

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO — FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

XXXI

KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIKUNTIEN FINANSSIT

13

VUONNA 1936

XXXI

KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STADSKOMMUNERNAS FINANSER

13

ÅR 1936

FINANCES DES VILLES EN 1936

HELSINKI 1938 HELSINGFORS

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO — FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

XXXI

KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIKUNTIEN FINANSSIT

13

VUONNA 1936

XXXI

KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STADSKOMMUNERNAS FINANSER

13

ÅR 1936

FINANCES DES VILLES EN 1936

HELSINKI 1938 HELSINGFORS

Helsinki 1938. Valtioneuvoston kirjapaino.

ALKUSANAT.

Valtioneuvoston tammikuun 28 p:nä 1926 tekemän päätöksen mukaisesti Tilastollinen päätoimisto kerää vuosittain tilastoa kaupunkikuntien finansseista. Tällä kertaa saatetaan julkisuuteen selonteko vuodelta 1936. Kaupunkikuntien finansseja käsittelevää tilastoa on aikaisemmin ilmestynyt vuosilta 1910—1919 ja vuosilta 1925—1935, Suomen virallinen tilasto XXXI. 1, 3—9 ja XXXI A. 10—12.

Aineiston käsittelyä on lähinnä johtanut allekirjoittanut aktuaari E. Sarlin, joka on myöskin tekstiesityksen laatinut.

Helsingissä, Tilastollisessa päätoimistossa, helmikuussa 1938.

FÖRORD.

I enlighet med Statsrådets beslut av den 28 januari 1926 insamlar Statistiska centralbyrån årligen statistik över stadskommunernas finanser. Denna gång publiceras en redogörelse för år 1936. Statistik angående stadskommunernas finanser har tidigare utkommit för åren 1910—1919 och för åren 1925—1935, Finlands officiella statistik, XXXI. 1, 3—9 och XXXI A. 10—12.

Handläggningen av materialet har närmast letts av undertecknad aktuarien E. Sarlin, som även utarbetat textredogörelsen.

Helsingfors, å Statistiska centralbyrån, i februari 1938.

Martti Kouero.

Valter Lindberg.

E. Sarlin.

Sisällys.

	<i>Teksti.</i>	Siv.
Menot ja tulot	1	1
Varat ja velat	25	25
Rahastot	35	35

Taululiitteet.

Taulu 1.	Kaupunkikuntien menot vuonna 1936	2
" 2.	Kaupunkikuntien tulot vuonna 1936	18
" 3.	Kaupunkikuntien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1936	26
" 4.	Kaupunkikuntien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1936	28
" 5.	Hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely	30
" 6.	Pitkäaikaisen velan erittely	31
" 7.	Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1936	32
" 8.	Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1936	34
" 9.	Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1936	36
" 10.	Sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1936	38
" 11.	Vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1936	40
" 12.	Sähkölaitosten tasetilit vuoden 1936 lopussa	42
" 13.	Vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1936 lopussa	44

Innehåll.

	<i>Text.</i>	Sid.
Utgifter och inkomster	1	1
Tillgångar och skulder	25	25
Fonder	35	35

Tabeller.

Tabell 1.	Stadskommunernas utgifter år 1936	2
" 2.	Stadskommunernas inkomster år 1936	18
" 3.	Stadskommunernas finansieringsbalanser den 31 december 1936	26
" 4.	Stadskommunernas förmögenhetsbalanser den 31 december 1936	28
" 5.	Specifisering av de administrativa och allmänna inrättningarnas förmögenhetsvärden	30
" 6.	Specifisering av den långfristiga gälden	31
" 7.	Städernas obligationslån år 1936	32
" 8.	Av städernas egna medel bildade fonder år 1936	34
" 9.	De av städerna förvaltade donationsfonderna år 1936	36
" 10.	Elektricitetsverkens vinst- och för-lusträkningar år 1936	38
" 11.	Vattenledningsverkens vinst- och för-lusträkningar år 1936	40
" 12.	Elektricitetsverkens balanser vid ut-gången av år 1936	42
" 13.	Vattenledningsverkens balanser vid ut-gången av år 1936	44

Table des matières.

	<i>Texte.</i>	Pag.
Dépenses et recettes	1	1
Actif et passif	25	25
Fonds	35	35

Tableaux.

Tableau 1.	Dépenses des villes en 1936	2
" 2.	Recettes des villes en 1936	18
" 3.	Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1936	26
" 4.	Bilans des villes au 31 décembre 1936	28
" 5.	Spécification de la valeur des im-meubles et du mobilier des servi-ces publics	30

Tableau 6.	Spécification de la dette consolidée	31
" 7.	Emprunts à obligations des villes en 1936	32
" 8.	Fonds des villes en 1936	34
" 9.	Donations administrées par les villes en 1936	36
" 10.	Comptes de profits et pertes des usines électriques en 1936	38
" 11.	Comptes de profits et pertes des services des eaux en 1936	40
" 12.	Bilans des usines électriques à la fin de 1936	42
" 13.	Bilans des services des eaux à la fin de 1936	44

Menot ja tulot.

V:n 1936 menot ja tulot on otettu tilastoon velvokeperiaatteen mukaisesti. Samoin meneteltiin myös v. 1935, jota vastoin vuosien 1928—1934 tilastossa noudatettiin n. k. kassakirjanpitomenetelmää. Tästä johtuu, että vuosien 1935—1936 tilaston lukuja ei voida suoraan verrata aiempien vuosien lukuihin. Mainittujen kirjanpitoperiaatteiden välistä eroavaisuutta on selvitetty Kuntien finanssitalaston osissa Kaupunkikuntien finanssit v. 1935 sekä Kauppala- ja maalaiskuntien finanssit v. 1930—31, virallisen tilaston sarja XXXI A: 12 ja B: 1.

Menot. Kaupunkien menot olivat v. 1936 yhteensä 1 412 071 400 mk. Ne lisääntyivät edellisestä vuodesta 89 115 200 mk eli 7 %. Lisäyksestä johtuu lähes 4 milj. mk siitä, että v:n 1936 tilastoon on saatu tarkemmat tiedot siitä, kuinka suuri osuus rakennustoimiston menoista johtui kiinteän omaisuuden ja satamien hoidosta. Nämä osuudet on tilastossa otettu kiinteän omaisuuden ja satamien hallintomenoihin ja rakennustoimiston tuloihin. V:sta 1928 vuoteen 1932 menot jatkuvasti nousivat, v. 1933 osoitti jonkin verran vähennystä edellisestä vuodesta, mutta vuodesta 1934 alkoi jälleen nousu, jota jatkui myös vv. 1935—1936.

Menoihin ja tuloihin sisältyy kuten aiemmin myös korvaus omien laitosten suorituksista. Jollei oteta lukuun nettona tilastoon otettujen liikelaitosten ja kaupunginkassan välisiä tilityksiä, on eri meno- ja tuloluokkiin sisältyvät omien laitosten *luontoissuoritukset* arvioitu yhteensä 156 051 900 mk:ksi. Luontoissuoritukset olivat kokonaisu- menoista 11.1 %.

Taulukosta n:o 1 nähdään eri kaupunkien varsinaiset menot, pääomamenot ja kokonaismenot kaikkiaan, keskimäärät asukasta kohden sekä kuinka paljon menoista oli edellä mainittuja omien laitosten välisiä tilityksiä. Pääomamenot

Utgifter och inkomster.

Utgifterna och inkomsterna för år 1936 ha i statistiken upptagits enligt debiteringsprincipen. På samma sätt förfors även år 1935, varemot i statistiken för åren 1928—1934 den s. k. kassabokföringsprincipen iaktogs. På grund härav kunna siffrorna i statistiken för åren 1935—1936 icke direkte jämföras med siffrorna för de tidigare åren. Olikheterna mellan nämnda bokföringsprinciper finnas klarlagda i publikationerna Stads-kommunernas finanser år 1935 samt Köpingarnas och landskommunernas finanser åren 1930—31 av serien Kommunal finansstatistik, XXXI A: 12 och B: 1 av den officiella statistiken.

Utgifter. Städernas utgifter voro år 1936 sammanlagt 1 412 071 400 mk. De ökades sedan föregående år med 89 115 200 mk eller 7 %. Av ökningen beror inemot 4 milj. mk på att man för 1936 års statistik fått noggrannare uppgifter om, huru stor del av byggnadskontorets utgifter, som härledde sig av den fasta egendomens och hamnarnas skötsel. Denna andel har i statistiken upptagits bland förvaltningskostnaderna för den fasta egendomen och hammarna samt bland byggnadskontorets inkomster. Från år 1928 till år 1932 ökades utgifterna fortgående, år 1933 minskades de något sedan året förut, men år 1934 begynte åter en uppgång, som fortsatte även åren 1935—1936.

I utgifterna och inkomsterna ingår liksom förr även ersättning för de egna verkens prestationer. Om man icke beaktar likviderna mellan stadskassan och de affärsföretag, som i statistiken upptagits netto, stego de egna verkens *naturaprestationer*, sådana de uppskattats i de olika utgifts- och inkomstgrupperna, till sammanlagt 156 051 900 mark. Naturaprestationerna utgjorde 11.1 % av samtliga utgifter.

Av tabell n:o 1 framgå de olika städernas egentliga utgifter, kapitalutgifter och totala utgifter, inalles och i medeltal per invånare, samt huru stor del av utgifterna, som utgjordes av ovannämnda likvider stadens verk emellan. Kapi-

tarvoittavat pitkäaikaisten lainojen kuoletuksia, kiinteän omaisuuden ostoa, irtaimiston perushankintoja, uusien rakennusten rakentamista, satamien ja kunnallisten liikelaitosten uudistöitä tai viimeksimainituille myönnettyä lisäpääomaa sekä siirtoja rahastoihin (paitsi eläke- ja verontasausrahastoihin). Kaikki muut menot, siis myös uudet katu-, puisto-, kenttä- ja lokaviemäryöt on luettu varsinaisiin menoihin.

talutgifterna avse amorteringar av långfristiga lån, inköp av fast egendom, grundanskaffning av lösegendom, uppförande av nya byggnader, nyanläggning i hamnar och av kommunala affärsföretag eller åt de sistnämnda beviljat tillskottskapital samt överföringar till fonder (utom till pensions- och skatteutjämningsfonder). Alla andra utgifter, således även för nya gator, parker, planer och kloaker, ha hänförs till de egentliga utgifterna.

N:o 1. Eri kaupunkien menot. — De olika städernas utgifter. — Dépenses des villes.

Kaupungit Städer Villes	Varsinaisia menoja Egentliga utgifter Dépenses proprement dites		Pääomamenoja Kapitalutgifter Dépenses de capital		Kokonaismenoja Totala utgifter Dépenses totales		Kaupungin laitosten välisiä tilityksiä Likvider städens verk emellan Liquidations entre les différents services de la ville 1 000 mk
	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	Kaikkiaan Inalles Total 1 000 mk	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant Mk	
Helsinki — Helsingfors	491 920.4	2 200	119 121.5	500	611 041.9	2 700	69 477.8
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	628 949.4	1 400	172 080.1	400	801 029.5	1 800	86 574.1
Loviisa — Lovisa	4 714.8	1 300	1 179.9	300	5 894.7	1 600	469.1
Porvoo — Borgå	7 757.8	1 100	591.7	100	8 349.5	1 200	1 014.5
Tammisaari — Ekenäs	5 706.4	1 600	338.2	100	6 044.6	1 700	644.8
Hanko — Hangö	6 886.6	900	2 731.1	400	9 617.7	1 300	1 001.9
Turku — Åbo	104 228.9	1 900	53 528.1	1 000	157 757.0	2 900	12 871.3
Pori — Björneborg	24 803.4	1 500	3 524.7	200	28 328.1	1 700	3 444.3
Rauma	9 986.9	1 200	4 458.3	500	14 445.2	1 700	1 459.8
Uusikaupunki — Nystad	2 688.4	800	1 125.6	400	3 814.0	1 200	279.9
Naantali — Nådendal	715.9	900	75.9	100	791.8	1 000	78.8
Maarianhamina — Mariehamn	2 237.3	1 000	609.6	300	2 846.9	1 300	128.0
Hämeenlinna — Tavastehus	7 885.6	1 000	1 187.6	100	9 073.2	1 100	770.1
Tampere — Tammerfors	84 439.0	1 700	18 100.0	400	102 539.0	2 100	14 957.0
Lahti	20 993.6	1 000	11 698.0	500	32 691.6	1 500	2 126.8
Viipuri — Viborg	108 733.8	1 500	24 928.9	400	133 662.7	1 900	11 857.3
Sortavala	6 294.7	1 500	1 117.7	300	7 412.4	1 800	1 148.0
Käkisalmi — Kexholm	4 451.5	1 300	522.6	100	4 974.1	1 400	375.4
Lappeenranta — Villmanstrand	11 776.8	1 000	4 114.0	300	15 890.8	1 300	1 646.9
Hamina — Fredrikshamn	4 218.8	1 000	4 782.4	1 200	9 001.2	2 200	957.3
Kotka	32 373.1	1 800	4 781.0	300	37 154.1	2 100	4 061.8
Mikkeli — St Michel	8 018.1	800	2 075.4	200	10 093.5	1 000	1 015.3
Heinola	2 675.4	1 200	391.7	200	3 067.1	1 400	247.1
Savonlinna — Nyslott	7 402.0	1 000	908.8	100	8 310.8	1 100	805.7
Kuopio	22 988.8	1 100	3 983.4	200	26 972.2	1 300	4 710.8
Joensuu	7 259.9	1 500	492.8	100	7 752.7	1 600	772.2
Iisalmi	3 822.5	1 200	904.3	300	4 726.8	1 500	561.6
Vaasa — Vasa	31 286.8	1 200	8 282.1	300	39 568.9	1 500	4 822.3
Kaskinen — Kaskö	1 306.5	800	34.0	[21]	1 340.5	800	167.7
Kristiinankaupunki — Kristinestad	3 047.9	1 200	49.3	[20]	3 097.2	1 200	618.6
Uusikaarlepyy — Nykarleby	986.0	1 000	278.9	300	1 264.9	1 300	65.2
Pietarsaari — Jakobstad	9 926.2	1 600	2 340.5	400	12 266.7	2 000	1 912.3
Kokkola — Gamlakarleby	9 069.9	1 200	812.4	100	9 882.3	1 300	1 332.8
Jyväskylä	10 858.0	1 400	1 282.8	200	12 140.8	1 600	1 421.4
Oulu — Uleåborg	27 611.9	1 400	4 401.1	200	32 013.0	1 600	5 433.5
Raahe — Brahestad	2 504.9	800	578.8	200	3 083.7	1 000	207.7
Kemi	17 869.8	900	3 851.8	200	21 721.6	1 100	1 605.1
Tornio — Torneå	2 686.4	1 400	280.4	100	2 966.8	1 500	348.7
Kajaani	8 735.1	1 300	1 736.3	300	10 471.4	1 600	1 233.1
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Totalt	1 120 869.8	1 700	291 201.6	400	1 412 071.4	2 100	156 051.9

Taulukko n:o 2 osoittaa kaupunkien menot ryhmittäin v. 1936. Ryhmät vastaavat kaupunkiliiton talousarvioasetelmaehdotuksen menoluokkia. Yleisistä sosiaalisista menoista on kuitenkin siirretty eri pääluokkiin varatyöt sen mukaan, mitä töitä on teetetty, sekä yleisbyödyllisiin tarkoituksiin suoritettut apurahat sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Samoin on valtuuston ja kaupunginhallituksen varamäärärahat, jotka talousarvioasetelmassa ja kyselykaavakkeessa sisältyvät rahoitusmenoihin, eritelty käyttötarkoituksen mukaan eri menoluokkiin.

Menoryhmien kokoonpano selviää tarkemmin taululiitteestä n:o 1. Tässä on kuitenkin syytä huomauttaa muutamista yleisistä seikoista. Kaupunkien omistamien yleisten rakennusten korjauskustannukset (satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten korjauskustannuksia lukuunottamatta) on viety kiinteän omaisuuden menoluokkaan. Kaikille virastoille ja laitoksille, jotka

Tabell n:o 2 utvisar städernas utgifter fördelade på grupper år 1936. Grupperna motsvara huvudtitlarna i stadsförbundets förslag till budgetuppställning. Från de allmänna sociala utgifterna ha likväl reservarbetena överförts till olika huvudtitlar beroende på arbetets art samt understöden för allmännyttiga ändamål beroende på det ändamål, för vilket de beviljats. Likaså ha stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens dispositionsmedel, vilka i budgetuppställningen och frågeformuläret ingå i finansieringsutgifterna, specificerats på olika utgiftstitlar beroende på det ändamål, vartill de använts.

Utgiftsgruppernas sammansättning framgår närmare av tabellbilagan n:o 1. Här är det likväl skäl att framhålla några allmänna omständigheter. Reparationskostnaderna för av staden ägda allmänna byggnader (med undantag av hamnar, affärs- och andra inkomstbringande företag) ha hänförs till utgiftsgruppen „fast egendom”. För alla ämbetsverk och inrättningar, som äro in-

N:o 2. Menot ryhmittäin. — Utgifterna gruppvis. — Dépenses par groupes.

Menoryhmä Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos vasta 1935 Förändring från år 1935 <i>Change- ment de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	19 101.6	3.1	34 430.5	4.3	53 532.1	3.8	+ 4 198.4
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	20 939.2	3.4	40 571.8	5.1	61 511.0	4.4	+ 3 363.8
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	6 774.4	1.1	16 115.8	2.0	22 890.2	1.6	+ 255.2
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	5 915.0	1.0	7 506.7	0.9	13 421.7	1.0	+ 636.6
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	58 538.9	9.6	54 507.0	6.8	113 045.9	8.0	+ 7 067.5
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	82 874.2	13.6	99 886.3	12.5	182 760.5	12.9	+ 1 241.7
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	10 057.4	1.7	9 370.3	1.2	19 427.7	1.4	— 128.5
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	47 233.2	7.7	115 811.7	14.5	163 044.9	11.5	+ 5 947.0
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	85 836.6	14.0	78 441.2	9.8	164 277.8	11.6	+ 7 208.5
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	19 393.7	3.2	37 246.8	4.6	56 640.5	4.0	+ 6 823.7
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	11 905.0	1.9	23 489.1	2.9	35 394.1	2.5	+ 1 472.1
Kaupungin liikelaitosten tuottama tappio — Stadens affärsföretags förlust — <i>Déficits des services industriels municipaux</i>	—	—	2 520.2	0.3	2 520.2	0.2	— 296.8
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	10 669.8	1.8	6 260.2	0.8	16 930.0	1.2	+ 241.7
Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter — <i>Dépenses financières</i>	112 681.4	18.4	102 791.8	12.8	215 473.2	15.3	+ 3 392.0
Varsinaisia menoja yhteensä — Summa egentliga utgifter — <i>Dépenses proprement dites, en tout</i>	491 920.4	80.5	628 949.4	78.5	1 120 869.8	79.4	+41 422.9
Pääomamenot — Kapitalutgifter — <i>Dépenses de capital</i>	119 121.5	19.5	172 080.1	21.5	291 201.6	20.6	+47 692.3
Varsinaisia ja pääomamenoja yhteensä — Egentliga och kapitalutgifter inalles — <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i>	611 041.9	100.0	801 029.5	100.0	1 412 071.4	100.0	+89 115.2

on sijoitettu kaupunkien omistamiin rakennuksiin, on laskettu arviovuokra, joka on otettu tuloksi kiinteän omaisuuden tuloryhmään. Satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennusten korjauskustannukset sen sijaan on viety asianomaisten laitosten menoksi. Tämän lisäksi olisi näille laitoksille ollut laskettava niihin kiinnitetyn pääoman korkoja ja poistoja. Koska nämä korot ja poistot kuitenkin vain poikkeustapauksissa on otettu kaupunkien omaan kirjanpitoon ja koska niistä ei ole saatu täydellisiä tietoja, puuttuvat nämä kokonaan tilastosta, samoin kuin myös pääluokkaan „kiinteä omaisuus” vietyjen kiinteistöjen pääoma-arvojen korot ja poistot.

Kaikien kaupunkien varsinaisista menoista oli rahoitusmenojen ryhmä suurin ja sen jälkeen huoltomenojen. Kaikissa kaupungeissa ei kuitenkaan menojen jakautuminen ole samanlainen. Rahoitusmenojen pääluokka oli muita pääluokkia suurempi suurissa kaupungeissa kuten Helsingissä, Turussa, Viipurissa ja eräissä toisissa kaupungeissa, mutta useimmissa opetus- ja sivistystoimen menot olivat suurimmat.

Rahoitusmenot olivat seuraavat:

rymda i städernas egna byggnader, har beräknats en uppskattad hyra, som upptagits som inkomst i inkomstgruppen „fast egendom”. Reparationskostnaderna för hamnbyggnader samt affärs- och andra inkomstbringande inrättningars byggnader ha däremot hänförts till utgifterna för respektive inrättningar. Dessutom hade för dessa inrättningar bort beräknas ränta och amortering å det i dem investerade kapitalet. Då likväl dessa räntor och amorteringar endast i undantagsfall upptagits i städernas egen bokföring och då fullständiga uppgifter om dem icke erhållits, saknas de helt och hållet i statistiken, liksom även räntorna och amorteringarna å de till gruppen „fast egendom” hänfödda fastigheternas kapitalvärde.

Av de egentliga utgifterna i samtliga städer bildade finansieringsutgifterna den största gruppen och därefter värdutgifterna. Utgifternas fördelning är likväl icke den samma i alla städer. I en del större städer såsom Helsingfors, Åbo, Viborg och vissa andra var huvudtiteln „finansieringsutgifter” större än de andra huvudtitlarna, men i de flesta fall voro utgifterna för undervisnings- och bildningsverksamhet de största.

Finansieringsutgifterna voro följande:

Dépenses financières.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Vakautetun velan korot — Räntor å konsoliderad gäld — <i>Intérêts sur la dette consolidée</i>	48 111.8	42.7	51 456.8	50.1	99 568.6	46.2	— 3 502.5
Tilapäisluoton korot — Räntor å tillfällig kredit — <i>Intérêts sur la dette flottante</i>	4 747.2	4.2	6 749.0	6.6	11 496.2	5.3	+ 316.0
Muut lainakustannukset — Övriga lånekostnader — <i>Autres frais des emprunts</i>	22 288.2	19.8	8 276.2	8.0	30 564.4	14.2	+ 2 804.1
Poistot ja palautukset — Avskrivningar och resti- tutioner — <i>Dégrèvements et restitution</i>	27 534.2	24.4	24 298.7	23.6	51 832.9	24.1	— 4 091.7
Siirto verontasausrahastoon — Överföring till skatte- utjämningsfonden — <i>Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts</i>	10 000.0	8.9	12 011.1	11.7	22 011.1	10.2	+ 7 866.1
Yhteensä — Summa — Total	112 681.4	100.0	102 791.8	100.0	215 473.2	100.0	+ 3 392.0

Rahoitusmenojen kehitys edellisestä vuodesta kuvastaa vallinnutta nousukautta. Alentuneen korkokannan ansiosta korkomenot pienenivät. Poistomäärärahoja voitiin supistaa, koska veronkannannoissa ja pakkoperinnässä saavutettiin hyviä tuloksia. Yhä useammat kaupungit siirsivät varoja

Finansieringsutgifternas utveckling sedan föregående år avspeglar det rådande uppsvinget. Tack vare den sjunkande räntenivån minskades ränteutgifterna, varjämte anslagen för avskrivningar kunde inskränkas, emedan vid uppbörden och tvångsindrivningen av skatter goda resultat upp-

verontasausrahastoihin ja yleensä siirrettiin niihin suurempia eriä kuin edellisenä vuotena.

Huoltomenot ovat viime vuosikymmenen ajan jatkuvasti nousseet, eikä edes v:n 1936 hyvät työnsaantimahdollisuudet aikaansaaneet tässä suhteessa poikkeusta. Menojen lisäys edellisestä vuodesta ei tosin ollut suuri, vain 1.2 milj. mk eli 0.7 %.

Huoltotoimi käsitti köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan. Koska useimmissa kaupungeissa ei ole pidetty eri tiliä köyhäinhuoltolain nojalla ja eri tiliä lastensuojelulain nojalla annetuista avustuksista, on avoimen köyhäinhoidon menot allaolevassa asetelmassa ja taululiitteessä n:o 1 yhdistetty vastaaviin lastensuojelutoiminnan menoihin. Kunnalliskotien, lastenkotien, koulukotien ja lastentarhojen menot voidaan sen sijaan ilmoittaa kustakin ryhmästä erikseen, samoin kuin myös erikseen kaupunkien myöntämät avustukset köyhäinhuototarkoituksiin ja erikseen lastensuojelutarkoituksiin.

näddes. Allt flere städer överförde medel till skatteutjämningsfondén och i allmänhet voro dessa överföringar större än föregående år.

Utgifterna för *samhällsvården* ha under senaste decennium fortgående ökats och icke ens de goda förtjänstmöjligheterna år 1936 ha i detta avseende åstadkommit ett undantag. Utgiftsökningen sedan föregående år var dock icke stor, utan endast 1.2 milj. mk eller 0.7 %.

Samhällsvården omfattade fattigvård och barnskyddsverksamhet. Då man i de flesta städer icke haft särskilt konto för understöd, som givits på grund av fattigvårdslagen, och sådana, som givits på grund av barnskyddslagen, ha i sammanställningen å denna sida och i tabellbilagan n:o 1 utgifterna för öppen fattigvård förenats med motsvarande utgifter för barnskyddsverksamhet. Utgifterna för kommunalhem, barnhem, skolhem och barnträdgårdar kunna däremot uppgivas särskilt för varje grupp, liksom även de av städerna beviljade understöden för fattigvårds- och barnskyddsändamål kunna särskiljas från varandra.

Dépenses pour l'assistance publique.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos vsta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Köyhäinhuoltolautakunta — Fattigvårdsnämnden — <i>Commission de l'assistance publique</i>	5 834.5	7.0	3 831.5	3.8	9 666.0	5.3	+ 386.8
Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunalhem och arbetsinrättning — <i>Maisons municipales de retraite et de travail</i>	11 914.4	14.4	21 762.7	21.8	33 677.1	18.4	+2 689.9
Avustukset köyhäinhoitoa harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för befrämjande av fattigvård — <i>Subventions aux associations privées</i>	13.6	[0.02]	164.3	0.2	177.9	0.1	— 56.4
Lastensuojelulautakunta tai lastenvalvoja — Barn- skyddsnämnden eller barnatillsyningsmannen — <i>Commission de la protection de l'enfance ou in- specteur des enfants illégitimes</i>	977.6	1.2	1 670.5	1.7	2 648.1	1.4	+ 95.3
Lastenkodit ja -seimet — Barnhem och -krubbor — <i>Hospices d'orphelins et crèches</i>	2 799.5	3.4	6 080.6	6.1	8 880.1	4.9	+ 350.1
Koulukodit ja ammattioppilaskodit — Skolhem och yrkeselevhem — <i>Internats</i>	4 163.9	5.0	1 856.6	1.9	6 020.5	3.3	+ 191.8
Lastentarhat — Barnträdgårdar — <i>Ecoles enfantines (Proebel)</i>	8 358.9	10.1	3 336.1	3.3	11 695.0	6.4	+ 265.1
Avustukset lastensuojelua harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för barnskydd — <i>Subventions pour les buts de la protection de l'enfance</i>	616.5	0.7	3 628.8	3.6	4 245.3	2.3	+ 157.3
Koti- ja sairaala-avustukset y. m. köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan menot — Hem- och sjuk- husunderstöd m. fl. utgifter för fattigvård och barnskydd — <i>Autres dépenses</i>	48 195.3	58.2	57 555.2	57.6	105 750.5	57.9	—2 838.2
Yhteensä — Summa — Total	82 874.2	100.0	99 886.3	100.0	182 760.5	100.0	+ 1 241.7

N:o 3. Työnvälitys- ja työttömyysmenot. — Utgifterna för arbetsförmedling och arbetslöshet.
Dépenses pour le chômage.

Kaupungit Städer Villes	Varatyöt — Reservarbeten <i>Travaux de réserve</i>										Yhteensä — Summa <i>Total</i>	Muutos vuodesta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exercice 1935</i>	
	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>											
		Ammatillikursseja Yhteskunser <i>Cours professionnels</i>	Työväät Arbetsnator <i>Ouvriers municipaux</i>	Jyvävällisvalmistus Arbetsförmedlingsbyrå <i>Bureau de placement</i>	Yhteskuurssit Yhteskunser <i>Cours professionnels</i>	Työväät Arbetsnator <i>Ouvriers municipaux</i>	Jyvävällisvalmistus Arbetsförmedlingsbyrå <i>Bureau de placement</i>	skogar och jordbruks- domar <i>forêts et prairies</i>	lokaväenjärit Kloaker <i>égouts</i>	kadut, tiet, puistot ja kentät — gator, vägar, parker och planter <i>voies, parcs et plantés</i>			satamat — hamnar <i>ports</i>	merisit ja maantiet skogar och jordbruks- domar forêts et prairies
1 000 mk													
1936													
Helsinki — Helsingfors	981.1	5 301.4	535.9	16 903.7	4 979.8	2 839.2	456.1	5 006.1	—	2612.1	26 334.2	+ 3 852.1	
Muut kaupungit — Övriga städer — <i>Autres villes</i>	1 026.5	3 749.3	1 309.6	30 812.7	11 141.8	2 567.5	751.8	9 421.5	227.5	1 014.8	38 140.4	+ 4 146.3	
Loviisa — Lovisa	—	—	—	70.0	—	—	70.0	—	—	—	70.0	+ 62.1	
Porvoo — Borgå	13.3	28.5	—	135.9	82.8	33.7	6.5	12.9	—	—	177.7	+ 309.8	
Tammisaari — Ekenäs	2.0	—	—	225.2	121.5	10.0	—	93.7	—	—	227.2	+ 43.6	
Hanko — Hangö	3.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.9	+ 0.7	
Turku — Åbo	146.5	859.8	141.5	6 386.3	646.8	123.8	33.8	5 000.0	58.0	102.6	7 694.7	+ 873.4	
Pori — Björneborg	42.1	—	—	426.2	163.8	55.2	—	200.0	—	—	468.3	+ 338.9	
Rauma	2.7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.7	—	
Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Maarianhamina — Marie- hamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Hämeenlinna — Tavastehus	17.1	22.0	3.4	474.1	292.1	44.8	38.9	—	20.4	2.4	539.4	+ 22.6	
Tampere — Tammerfors	166.4	657.7	83.0	5 109.7	2 667.8	1 124.2	—	451.3	—	70.5	6 087.3	+ 735.3	
Lahti	52.7	—	—	739.1	463.1	170.0	106.0	—	—	37.3	829.1	+ 110.7	
Viipuri — Viborg	203.3	1 280.6	852.1	2 927.3	675.7	146.8	—	1 723.4	100.7	318.4	5 682.4	+ 257.9	
Sortavala	—	11.6	—	144.1	141.0	—	—	—	—	—	155.7	+ 10.9	
Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Lappeenranta — Villman- strand	35.8	—	—	1 361.6	443.8	29.8	93.1	15.0	13.6	8.7	1 419.7	+ 749.3	
Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	21.7	15.3	—	—	6.4	—	—	21.7	+ 40.2	
Kotka	65.7	282.7	24.4	2 525.0	1 520.8	228.1	—	100.0	—	263.7	3 161.5	+ 1 106.4	
Mikkeli — S:t Michel	9.9	169.1	—	469.0	307.4	12.7	—	—	—	4.2	674.2	+ 245.6	
Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Savonlinna — Nyslott	9.3	—	—	500.6	194.7	11.3	246.1	9.0	—	8.1	518.0	+ 291.6	
Kuopio	63.7	—	—	488.8	443.3	45.5	—	—	18.3	14.5	585.3	+ 115.2	
Joensuu	5.3	32.2	20.1	224.9	13.1	132.6	—	12.7	4.0	7.1	293.6	+ 147.3	
Iisalmi	—	—	—	910.0	418.0	96.9	30.1	—	—	32.8	942.8	+ 52.3	
Vaasa — Vasa	53.2	—	—	4 404.3	200.5	—	50.3	1 250.0	8.3	—	4 465.8	+ 4 238.6	
Kaskinen — Kaskö	1.4	—	—	40.5	—	—	32.6	—	—	—	41.9	+ 26.7	
Kristiinankaupunki — Kris- tinestad	1.2	—	—	—	—	—	—	—	—	14.6	15.8	+ 14.2	
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+ 117.0	
Pietarsaari — Jakobstad	15.8	—	—	18.0	1.1	—	16.9	—	—	3 ⁾ 12.0	45.8	+ 5.0	
Kokkola — Gamlakarleby	6.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.9	+ 112.4	
Jyväskylä	16.2	—	—	175.0	25.0	150.0	—	—	—	10.2	201.4	+ 87.1	
Oulu — Uleåborg	35.5	213.7	18.5	1 582.9	1 110.5	—	—	472.4	—	20.3	1 870.9	+ 754.9	
Raahe — Brahestad	2.5	—	0.2	—	—	—	—	—	—	—	2.7	+ 38.4	
Kemi	41.2	58.6	139.3	1 251.8	1 075.2	48.4	46.0	74.7	—	63.2	1 554.1	+ 211.6	
Tornio — Torneå	—	—	—	39.1	39.1	—	—	—	—	—	39.1	+ 15.0	
Kajaani	12.9	132.8	27.1	161.6	79.4	71.1	11.0	—	—	6.4	340.8	+ 124.9	
Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Total	2 007.6	9 050.7	1 845.5	47 716.4	16 121.6	5 406.7	1 207.9	14 427.6	227.5	3 626.9	64 474.6	+ 7 998.4	
1935	2 004.5	9 090.0	3 446.9	39 096.9	19 616.5	2 409.6	1 638.9	10 428.9	490.9	2 347.0	56 476.2	—	

¹⁾ Ei suoranaisia avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Ikke direkta understöd åt arbetslösa. De ingår i utgifterna för fattigvården. — *Subventions directes aux chômeurs non compris.*

²⁾ Tästä siirtomääräraha varatöihin 2 420.1. — Härav balanserande anslag för reservarbeten 2 420.1. — *Dont réservé pour des travaux de réserve 2 420.1.*

³⁾ Siirtomääräraha varatöihin. — Balanserande anslag för reservarbeten. — *Réservé pour des travaux de réserves.*

Yleisten sosiaalisten tehtävien pääluokka liittyy osaksi läheisistä huoltotoimeen. Tähän menoluokkaan kuuluvat nimittäin työtuvat, ammattikurssit ja muut työttömyysmenot paitsi varatyöt, jotka on viety eri menoryhmiin, siis esim. varatyöinä tehdyt katutyöt yleisten töiden menoryhmään, metsätyöt kiinteän omaisuuden menoryhmään j. n. e. Siv. 6 olevaan taulukkoon on otettu kaikki eri menoryhmiin sisältyvät *työttömyysmenot*.

Työttömyysmenot lisääntyivät edellisestä vuodesta. Tähän vaikutti osaksi palkkojen nousu, osaksi myös se seikka, että varatyötä järjestettiin enemmän kuin v. 1935. Katujen, teiden, puistojen ja kenttien kustannuksista (katuvalaistusta lukuunottamatta) oli 32.5 % varatyömenoja, viemärien menoista 24.6 % ja satamien menoista 20.0 %. Edellisenä vuonna vastaavat prosenttiluvut olivat 30.6 %, 9.5 % ja 16.5 %.

Useassa kaupungissa *opetus-* ja *sivistystoimen* menot muodostivat suurimman menoryhmän. Seuraavasta asetelmasta nähdään nämä menot eriteltyinä.

Utgiftsgruppen *allmänna sociala utgifter* avsluter sig delvis nära till samhällsvärden. Till denna utgiftsgrupp höra nämligen arbetsstugor, yrkeskurser och andra arbetslöshetsutgifter med undantag av reservarbetena, vilka hänförs till olika utgiftsgrupper, således t. ex. de såsom reservarbete utförda gatuarbetena till utgiftsgruppen „allmänna arbeten”, skogsarbetena till utgiftsgruppen „fast egendom” o. s. v. Tabellen å sid. 6 innehåller en sammanfattning av alla de i de olika utgiftsgrupperna ingående *arbetslöshetsutgifterna*.

Arbetslöshetsutgifterna ökades sedan föregående år. Detta förorsakades dels av de stegrade lönerna, dels även av att reservarbeten anordnades i större utsträckning än år 1935. Av kostnaderna för gator, vägar, parker och planer (gatubelysningen icke medräknad) utgjordes 32.5 % av utgifter för reservarbeten, 24.6 % av utgifterna för kloaker och 20.0 % av utgifterna för hamnar. För föregående år voro motsvarande procenttal 30.6 %, 9.5 % och 16.5 %.

I flere städer bildade utgifterna för *undervisnings- och bildningsverksamheten* den största utgiftsgruppen. Följande tabell innehåller en specifikation av dessa utgifter.

Dépenses pour l'enseignement et l'éducation.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 Changement de l'exer- cice 1935
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	32 664.3	69.1	86 143.6	74.4	118 807.9	72.9	+3 073.2
Oppikoulut — Lärdomsskolor — <i>Ecoles secondaires</i>	—	—	1 581.4	1.4	1 581.4	1.0	+ 17.0
Kauppaoppilaitokset — Handelsläroverk — <i>Ecoles de commerce</i>	—	—	3 555.2	3.1	3 555.2	2.2	+ 38.6
Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsanstalter — <i>Ecoles professionnelles</i>	3 809.2	8.1	7 265.8	6.3	11 075.0	6.8	+ 600.5
Työväenopisto — Arbetarinstitut — <i>Instituts ouvrieres</i>	1 073.7	2.3	2 247.3	1.9	3 321.0	2.0	+ 363.6
Kirjasto — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	3 270.9	6.9	6 956.9	6.0	10 227.8	6.3	+ 709.0
Museot — Museer — <i>Musées</i>	203.6	0.4	1 714.5	1.5	1 918.1	1.2	+ 123.2
Muu sivistystoimi — Annan bildningsverksamhet — <i>Autres dépenses</i>	3 914.7	8.3	871.6	0.7	4 786.3	2.9	+ 346.7
Avustukset kouluille ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — <i>Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation</i>	2 296.8	4.9	5 475.4	4.7	7 772.2	4.7	+ 670.2
Yhteensä — Summa — Total	47 233.2	100.0	115 811.7	100.0	163 044.9	100.0	+5 947.0

Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien *pääoma-*menot ryhmittäin. Lainojen uudistuksia ei ole luettu lainojen kuoletus- ja lyhennysmenoihin.

Följande tabell utvisar fördelningen av städernas *kapitalutgifter* på grupper. Omsättningar av lån ha icke beaktats bland amorteringarna och avkortningarna.

Dépenses de capital.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total		Muutos vasta 1935 Förändring från år 1935 Change- ment de l'exercice 1935
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Hallinnollisten ja yleisten laitosten uudestrakennukset — Nya byggnader för administrativa och all- männa inrättningar — <i>Nouveaux bâtiments des services publics</i>	26 174.1	22.0	27 635.9	16.1	53 810.0	18.5	+17 351.9
Maatilojen ja tonttien osto — Inköp av jordegendo- mar och tomter — <i>Achat de terres</i>	950.0	0.8	7 619.3	4.4	8 569.3	2.9	—14 641.6
Maatilojen ja metsien perusparannukset — Grund- förbättringar å jordlägenheter och skogar — <i>Amendements du sol et des forêts</i>	13.0	[0.01]	1 323.1	0.8	1 336.1	0.5	+ 243.0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	25 120.9	21.1	23 152.8	13.5	48 273.7	16.6	+ 6 104.4
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines élec- triques</i>	7 206.0	6.0	14 848.8	8.6	22 054.8	7.6	+ 4 840.4
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i>	2 318.6	1.9	1 263.7	0.7	3 582.3	1.2	— 1 040.9
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i>	12 366.5	10.4	8 111.3	4.7	20 477.8	7.0	+ 4 575.4
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i>	—	—	2 146.0	1.2	2 146.0	0.7	— 3 064.3
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomst- bringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	4 587.5	3.9	5 674.1	3.3	10 261.6	3.5	+ 1 863.4
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar — <i>Mobilier des services publics</i>	—	—	2 504.9	1.5	2 504.9	0.9	— 81.2
Arvopaperit ja osuudet — Värdepapper och andelar — <i>Titres</i>	1 022.1	0.9	6 346.2	3.7	7 368.3	2.5	—10 056.7
Siirrot rahastoihin ¹⁾ — Överföring till fonderna ¹⁾ — <i>Fondations</i> ¹⁾	16 070.3	13.5	41 207.7	23.9	57 278.0	19.7	+23 763.0
Lainojen kuoletus ja lyhennys — Amortering och avkortning av lån — <i>Amortissements</i>	23 292.5	19.5	30 246.3	17.6	53 538.8	18.4	+17 835.5
Pääomamenoja yhteensä — Kapitalutgifter inalles — Dépenses de capital en tout	119 121.5	100.0	172 080.1	100.0	291 201.6	100.0	+47 692.3

Menotiliin kirjatuista uudisrakennusmenoista ja uudishankinnoista hallinnollisia ja yleisiä laitoksia varten olivat huomattavimmat *Helsingissä* sairaalain laajennukset 8.0 milj., kansakoulujen muutostyöt ja lisätontti kansakoulua varten 4.4 milj. sekä uusien talojen osto kaupungin virastoja varten 8.7 milj. mk, *Raumalla* kunnalliskodin rakentaminen 2.0 milj., *Tampereella* Hatanpään sairaalan laajennus 1.0 milj., *Lahdessa* kansakoulurakennus 1.6 milj. ja kunnalliskoti 1.4 milj. mk, *Viipurissa* naistensairaalarakennus 1.0 milj. ja kauppapetuslaitos 1.5 milj., *Lappeenrannassa* jatkokoulurakennus 1.2 milj., *Mikkelissä* kansakoulurakennus 1.1 milj., *Oulussa* kansakoulurakennus 1.5 milj. ja *Kemissä* niinikään kansakoulurakennus 1.4 milj. mk. Satamien uudistöistä ja -hankinnoista olivat suurimmat *Helsingissä* länsisataman rakennustöiden jatkaminen 2.2 milj., *Munkkisaa- ren* laituri 2.1 milj., *Rahapajanrannan* tavaramakasiini ja nosturit 7.9 milj., *Herttoniemen*

Av de å utgiftskontot upptagna utgifterna för *nybyggnader och nyanskaffningar* för de administrativa och allmänna verken voro de viktigaste i *Helsingfors* utvidgningar av sjukhusen 8.0 milj. mk, omändringar av folkskolor och en ny tomt för en folkskola 4.4 milj. samt inköp av nya gårdar för stadens ämbetsverk 8.7 milj. mk, i *Rauma* uppförandet av ett kommunalhem 2.0 milj., i *Tammerfors* utvidgning av Hatanpää sjukhus 1.0 milj., i *Lahti* en folkskolbyggnad 1.6 milj. och ett kommunalhem 1.4 milj. mk, i *Viborg* en byggnad för ett kvinnosjukhus 1.0 milj. och ett handelsläroverk 1.5 milj., i *Villmanstrand* en byggnad för en fortsättningsskola 1.2 milj., i *S:t Michel* en folkskolbyggnad 1.1 milj., i *Uleåborg* en folkskolbyggnad 1.5 milj. och i *Kemi* likaså en folkskolbyggnad 1.4 milj. mk. Av *nybyggnaderna* och *nyanskaffningarna* i hamnarna voro de största i *Helsingfors* fortsättning av utbyggnadsarbetena i västra hamnen 2.2 milj., *Munkholmskajen* 2.1

¹⁾ Paitsi verontasaus- ja eläkerahastoihin. — Utom till skatteutjämningss- och pensionsfonderna. — *Excepté le fond de la partition égale des impôts et les fonds de pensions.*

satamatöiden jatkaminen 3.8 milj., satama- ja saaristojäänsärkijän hankinta 4.0 milj. mk., *Turussa* sulkutelakan rakentaminen 5.0 milj., *Haminassa* syväsataman rakentaminen 4.4 milj ja *Vaasassa* aallonmurtajan rakentaminen 1.3 milj. mk. *Viiipurissa* olivat satamien pääomamenot yhteensä 8.3 milj. mk. Tuloa tuottavien laitosten uudisrakennusmenoista mainittakoon *Helsingin* lentokenttä 3.6 milj., *Viiipurin* linja-autoasema 1.1 milj. ja *Vaasan* linja-autoasema 1.3 milj. mk.

Kuten aiemmin jo mainittiin, ei pääomamenoihin ole luettu katujen, torien, teiden, siltojen, kenttien ja viemärien uudistöitä. Ne sisältyvät samoin kuin näiden korjauskustannuksetkin ryhmään „Yleiset työt”. Uudismenot olivat seuraavat:

milj., magasin och lyftkranar till Myntverkskajen 7.9 milj., fortsättning av arbetena i Hertonäs hamn 3.8 milj., anskaffning av en hamn- och skärgårdsisbrytare 4.0 milj. mk, i *Åbo* uppförandet av en torrdocka 5.0 milj., i *Fredrikshamn* byggnadet av en djuphamn 4.4 milj. och i *Vasa* byggnadet av en vågbrytare 1.3 milj. mk. I *Viborg* stego kapitalutgifterna för hamnarna till sammanlagt 8.3 milj. mk. Av utgifterna för nybyggnader för de inkomstbringande inrättningarnas räkning må nämnas flygfältet i *Helsingfors* 3.6 milj., linjebilstationen i *Viborg* 1.1 milj. och linjebilstationen i *Vasa* 1.3 milj. mk.

Såsom redan tidigare nämnts har icke till kapitalutgifterna hänförs nyanläggningarna av gator, torg, vägar, broar, planer och kloaker. De ingå, liksom även motsvarande reparationskostnader, i gruppen „Allmänna arbeten”. Nyanläggningskostnaderna voro följande:

Nouvelles constructions des voies, places, promenades, ponts et égouts.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Uudistyöt: — Nybyggnadsarbeten: — <i>Nouvelles constructions:</i>							
Kadut, torit, tiet ja sillat — Gator, torg, vägar och broar — <i>Voies, places et ponts</i>	19 629.7	54.2	15 259.1	64.6	34 888.8	58.3	+2 782.6
Lokaviemärit — Kloaker — <i>Egouts</i>	13 558.8	37.5	4 199.1	17.8	17 757.9	29.7	—4 845.3
Puistot, istutukset ja siirtolapuutarhat — Parker, planteringar och koloniträdgårdar — <i>Parcs</i>	2 223.8	6.1	1 266.3	5.4	3 490.1	5.8	+ 539.2
Urheilukentät ja uimarannat — Idrottsplaner och simstränder. — <i>Plans de sports et plages</i>	795.7	2.2	2 891.4	12.2	3 687.1	6.2	— 76.4
Yhteensä — Summa — Total	36 208.0	100.0	23 615.9	100.0	59 823.9	100.0	—1 599.9

Järjestöille ja yksityisten omistamille laitoksille maksetut *apurahat* on tilastossa viety eri menoluokkiin niiden tarkoitusten mukaan, joihin ne on myönnetty. Taulukkoon n:o 4 on yhdistetty kaikki kaupunkien myöntämät *apurahat*.

Taululiitteeseen n:o 1 on eri sarakkeisiin otettu kaupunkien hallinnonhaarojen tärkeimmät *palkkausmenot*. Koska tilan säästämiseksi kaikkia palkkausmenoja ei kuitenkaan ole voitu erikseen ilmoittaa, esitetään tässä yhteenveto kaikista eri virastoissa ja laitoksissa kuukausipalkalla olleille palkkasääntöisille viranhaltijoille, muulle henkilökunnalle ja tilapäiselle työvoimalle maksetuista palkoista sekä luottamustointien haltijoille maksetuista palkkioista. Siv. 11 olevaan asetelmaan ei sen sijaan ole otettu tuntipalkalla olleille työntekijöille maksettuja palkkoja, jotka suoritetaan työmäärärahoista eikä kaupungin liikelaitosten palveluksessa olleille maksettuja palkkoja, jotka eivät sisälly menotiliin.

De *understöd*, som utbetalats åt sammanslutningar och av enskilda ägda inrättningar, ha i statistiken fördelats på olika utgiftsgrupper beroende på, för vilket ändamål de beviljats. I tabell n:o 4 ha sammanförts alla av städerna beviljade *understöd*.

I tabellbilagan n:o 1 ha de viktigaste *löneutgifterna* för städernas olika förvaltningsgrenar upp tagits i skilda kolumner. Då av utrymmesskäl likväl icke alla löneutgifter kunnat uppgivas särskilt för sig, framlägges nedan ett sammandrag av alla löner, som i de olika ämbetsverken och inrättningarna betalats åt tjänsteinnehavare å stat, övrig personal och tillfällig arbetskraft, som uppburit månadslön ävensom av arvodena åt innehavarna av förtroendeposter. I sammandraget å sid. 11 har däremot icke medtagits de åt arbetare med timlön utbetalade löner, som erlagts ur arbetsanslag, och icke heller sådana åt personer anställda vid stadens affärsföretag utbetalade löner, vilka icke observerats å utgiftskontot.

N:o 4. Kaupunkien myöntämät apurahat yksityisille järjestöille ja laitoksille. — Av städerna beviljade understöd åt privata organisationer och inrättningar. — Subventions accordées par les villes aux associations et institutions privées.

Kaupungit Städer Villes	1 000 mk														
	Avsnittet yhteensä Undersökta ialtals Subventions totales	Muuhun sivistystyöskönnon For annen bildningsverksamhet Pour les autres institutions et éducation	Orkesterille ja laulukorolle At orkestrar och sångkor Aux orchestres et chœurs	Teatterille At teatrar Aux théâtres	Yksityiskönnille At privata skolor Aux écoles privées	Raittiusyhdistyksille At ryttföreningarnar Aux sociétés de tempérance	Urhoitusseuroille At idrottsföreningar Aux associations de sport	Muihin sosiaalisiin tarkoituksiin *) For andra sociala ändamål *) Pour autres buts sociaux	Tasavuosojen harjoittaville yhdistyksille ja laitoksille At föreningar och institutioner för befrämjande av barnskydd Pour des buts de la protection de l'enfance	Köyhäinhoidon harjoittaville yhdistyksille ja laitoksille At organisationer för befrämjande av fattigvård Aux associations de charité	Yksityisille sairaaloille ja terveydenhoitoa edistävälle yhdistyksille — At priv. sjukhus och föreningar för befrämjande av hälsövård — Aux hôpitaux privés et aux associations privées pour des buts sanitaires	Patoloitua edistävälle yhteinnille At samsynsintningar för befrämjande av brandskydd Aux corps volontaires de pompiers	Muihin maanpuolustusarkeioiksiin For övriga försvarsändamål Pour les autres buts de la défense nationale	Suojeluskunnille At skyddsåter Aux gardes civiques	Taloudellille yhdistyksille ja likeyrittäksille At ekonomiska föreningar och almtärsörög Pour des buts économiques
1936															
Helsinki — Helsingfors	—	200.0	12.0	95.8	422.6	13.6	616.5	169.1	224.0	32.0	1 363.5	*)801.0	8.0	124.3	4 082.4
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	75.7	1 891.8	16.3	600.1	871.3	164.3	3 628.8	276.6	815.7	246.3	2 230.0	1 426.5	670.2	1 148.7	14 062.3
Loviisa — Lovisa	40.0	43.0	—	37.6	6.3	2.5	16.0	—	7.5	—	53.0	3.0	36.3	22.8	268.0
Porvoo — Borgå	—	102.0	—	5.5	232.8	8.0	191.5	—	10.5	—	39.5	3.0	2.0	42.0	636.8
Tammisaari — Ekenäs	—	18.0	—	21.5	—	—	6.0	—	4.8	—	—	—	17.6	7.9	77.3
Hanko — Hangö	—	55.0	—	15.5	31.0	—	58.0	—	14.8	—	15.0	—	—	3.6	192.9
Turku — Åbo	—	250.0	—	25.0	33.4	9.0	1 397.6	29.0	108.7	15.5	450.8	375.0	—	125.1	2 819.1
Pori — Björneborg	—	54.1	8.0	128.2	5.0	40.8	245.3	36.0	46.0	12.0	152.1	80.0	29.9	17.0	854.4
Rauma	—	109.0	—	28.2	84.5	—	0.4	—	31.9	0.5	92.6	10.0	27.0	7.4	391.5
Uusikaupunki — Nystad	15.0	30.0	—	3.0	15.5	2.0	15.5	—	—	—	64.3	—	13.0	2.5	160.8
Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	1.2	0.3	13.4	—	—	1.8	16.7
Maarianhamina — Mariehamn	13.7	—	—	20.0	27.0	—	5.0	3.0	14.2	—	—	—	—	14.0	96.9
Hämeenlinna — Tavastehus	—	60.0	—	6.0	—	1.0	—	20.5	17.3	0.5	19.7	16.0	4.5	2.5	148.0
Tampere — Tammerfors	—	—	—	5.0	—	20.0	45.0	68.5	100.8	100.0	36.5	400.0	150.0	380.2	1 306.0
Lahti	—	—	—	6.0	20.0	3.0	30.0	2.5	45.0	4.0	140.0	47.0	21.0	28.0	346.5
Viipuri — Viborg	—	225.0	—	38.0	61.0	20.0	518.4	36.9	58.5	40.0	297.1	320.0	180.0	132.4	1 927.3
Sortavala	2.0	65.0	—	10.4	—	—	4.2	25.0	46.3	3.0	72.0	—	25.5	4.3	257.7
Käkisalmi — Kexholm	—	20.0	—	—	—	—	7.2	2.0	14.8	2.5	8.0	2.0	—	—	56.5
Lappenranta — Villmanstrand	—	40.0	8.3	18.0	—	1.0	80.0	10.0	28.0	—	16.2	13.0	—	5.5	220.0
Hamina — Fredrikshamn	—	35.0	—	10.0	—	—	89.8	0.5	7.5	5.0	3.0	8.5	4.5	2.0	165.8
Kotka	—	—	—	16.5	15.0	—	109.0	8.0	50.0	18.4	184.0	48.0	44.0	3.5	496.4
Mikkeli — S:t Michel	—	45.0	—	32.5	15.0	3.0	0.4	—	4.0	3.0	—	6.0	15.0	4.0	127.9
Heinola	—	25.0	—	0.9	6.0	—	1.0	—	6.5	2.0	50.0	—	1.0	10.5	102.9
Savonlinna — Nyslott	—	40.0	—	18.0	6.0	—	—	—	19.3	3.0	—	12.0	—	14.9	113.2
Kuopio	—	135.0	—	38.8	40.0	1.5	47.0	11.0	46.0	—	3.4	5.0	30.5	14.9	373.1
Joensuu	—	50.0	—	40.3	—	—	32.3	15.2	3.2	4.0	101.2	15.0	9.3	6.9	277.4
Iisalmi	—	30.0	—	10.0	—	—	—	—	—	—	—	—	1.5	10.0	51.5
Vaasa — Vasa	—	100.0	—	19.5	6.0	23.0	102.0	10.0	48.3	15.0	100.0	—	30.0	66.6	520.4
Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21.3	—	—	0.1	21.4
Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.0	—	—	34.7
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	10.7	—	0.2	5.0	0.4	16.4	—	—	—	—	—	—	—	24.1
Pietarsaari — Jakobstad	—	5.0	—	—	2.0	0.8	0.8	—	—	0.5	15.0	—	—	—	127.9
Kokkola — Gamlakarleby	5.0	35.0	—	0.5	—	—	63.5	10.0	5.0	5.0	28.6	3.0	12.0	3.0	170.6
Jyväskylä	—	50.0	—	10.0	—	2.0	15.0	6.5	28.0	2.5	17.9	25.0	5.0	87.6	249.5
Oulu — Uleåborg	—	100.0	—	20.0	168.5	3.0	380.6	4.5	8.8	—	99.5	20.0	2.5	81.9	889.3
Raahе — Brahestad	—	10.0	—	41.0	—	—	39.1	4.5	—	—	38.8	—	—	—	133.4
Kemi	—	50.0	—	0.5	36.9	—	61.4	—	19.0	2.0	25.0	7.0	4.1	—	205.9
Tornio — Torneå	—	15.0	—	15.0	3.4	—	27.7	—	—	—	0.5	12.0	—	3.0	77.9
Kajaani	—	50.0	—	9.5	—	—	0.4	—	—	—	4.0	2.1	8.0	1.0	122.6
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	75.7	2 091.8	28.3	695.9	1 293.9	177.9	4 245.3	445.7	1 039.7	278.3	3 593.5	2 227.5	678.2	1 273.0	18 144.7
1935	160.8	2 073.1	36.0	607.0	1 276.2	234.3	4 088.0	527.0	966.0	137.6	3 365.4	2 049.0	619.0	1 068.6	17 208.9

*) Tässä tarkoitetaan vanhainkoteille, lepo- ja kesäkodeille, aistivallisten järjestöille (paitsi nimenomaan opetustarkoituksiin myönnettyjä), työttömyyden torjuntaan ja sosiaalista työtä varten myönnettyjä avustuksia. — Här avses understöd åt Alderdoms-, villo- och sommarhem, åt organisationer för blinda, dövstumma o. dyl. (utom sådana som uttryckligen beviljats för bildningsändamål), för arbetslöshetens lindrande och för socialt arbete.
 *) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Här ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opera.

Appointements des fonctionnaires, par groupes.

Menoryhmä — Utgiftsgrupp Groupe de dépenses	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	7 893.6	6.7	15 469.3	9.2	23 362.9	8.2
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	9 362.7	8.0	16 094.0	9.6	25 456.7	8.9
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	4 249.1	4.1	10 108.1	6.0	14 357.2	5.2
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	4 471.8	3.8	4 923.4	2.9	9 395.2	3.3
Sairaanhoidto — Sjukvård — <i>Soins des malades</i>	25 574.9	21.8	21 435.2	12.8	47 010.1	16.5
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i> ..	17 989.5	15.4	13 371.7	8.0	31 361.2	11.0
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	1 579.7	1.3	1 532.2	0.9	3 111.9	1.1
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	26 556.5	22.7	64 344.8	38.4	90 901.3	31.9
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i> ..	6 276.8	5.4	7 585.9	4.5	13 862.7	4.9
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	5 731.4	4.9	5 474.2	3.3	11 205.6	3.9
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	4 035.1	3.5	4 658.7	2.8	8 693.8	3.1
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	2 867.8	2.4	2 721.1	1.6	5 588.9	2.0
Yhteensä — Summa — Total	116 588.9	100.0	167 718.6	100.0	284 307.5	100.0

Seuraava asetelma osoittaa, kuinka suuret nämä samat palkkausmenot eri kaupungeissa olivat sekä kuinka monta prosenttia ne olivat kaikista varsinaisista menoista.

Följande tabell utvisar, huru stora dessa samma löneutgifter voro i de olika städerna samt huru många procent de utgjorde av alla egentliga utgifter.

Appointements des fonctionnaires, par villes.

Kupungit Städer Villes	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden Appointements		Kaupungit Städer Villes	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden Appointements	
	Kaikkiaan Inalles En tout	%:na vastaavista mennoista — 1 % av egenliga utgifter En % des dépenses proprement dites		Kaikkiaan Inalles En tout	%:na vastaavista mennoista — 1 % av egenliga utgifter En % des dépenses proprement dites
	1 000 mk	%		1 000 mk	%
Helsinki — Helsingfors	116 588.9	22.6	Kotka	7 529.2	23.3
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	167 718.6	26.7	Mikkeli — S:t Michel	2 501.1	31.2
Loviisa — Lovisa	1 067.0	22.6	Heinola	651.0	24.3
Porvoo — Borgå	1 916.2	24.7	Savonlinna — Nyslott	2 036.6	27.5
Tammisaari — Ekenäs	1 811.9	31.8	Kuopio	7 031.7	30.6
Hanko — Hangö	2 100.7	30.5	Joensuu	2 089.7	28.8
Turku — Åbo	24 236.3	23.3	Iisalmi	1 028.0	26.9
Pori — Björneborg	6 824.4	27.5	Vaasa — Vasa	9 031.9	28.9
Rauma	2 558.6	25.6	Kaskinen — Kaskö	436.8	33.4
Uusikaupunki — Nystad	817.7	30.4	Kristiinankaupunki — Kristinestad	1 479.6	48.5
Naantali — Nådendal	257.0	35.9	Uusikaarlepyy — Nykarleby	235.0	23.8
Maarianhamina — Mariehamn ..	649.7	29.0	Pietarsaari — Jakobstad	3 057.7	30.8
Hämeenlinna — Tavastehus	2 422.3	30.7	Kokkola — Gamlakarleby	2 781.2	30.7
Tampere — Tammerfors	23 949.2	28.4	Jyväskylä	2 677.2	24.7
Lahti	5 930.5	28.2	Oulu — Uleåborg	6 562.0	23.8
Viipuri — Viborg	28 533.7	26.2	Raahel — Brahestad	751.7	30.0
Sortavala	1 792.0	28.5	Kemi	4 470.5	25.0
Käkisalmi — Kexholm	1 184.1	26.6	Tornio — Torneå	648.4	24.1
Lappeenranta — Villmanstrand ..	3 212.7	27.3	Kajaani	2 286.4	26.2
Hamina — Fredrikshamn	1 168.9	27.7	Kaikki kaupungit — Samtliga städer		
			— Total	284 307.5	24.9

Tulot. Kaupunkien varsinaisten ja pääomatulojen kokonaismäärät v. 1936 sekä tulot asukasta kohden näkyvät taulukosta n:o 5. Pääomatuloihin on luettu kiinteän ja irtaimen omaisuuden myynti, kaupungin liikeyritysten pääoma-arvojen poistot, kaupungin varoista myönnettyjen lainojen lyhennykset, siirrot omista rahastoista (paitsi verontasausrahastosta), pääomamenojen peittämiseen saadut valtionavut sekä uudet pitkäaikaiset lainat.

Tulojen kokonaismäärät poikkeavat vain vähän menojen kokonaismäärästä, koska tulot talousarviossa määrätään menojen mukaisiksi. Taulukko n:o 6 osoittaa kaupunkien tulot ryhmitettyinä menoluokkia vastaaviin osastoihin.

Inkomster. Totalbeloppen av städernas egentliga och kapitalinkomster år 1936 samt inkomsterna per invånare framgå av tabell n:o 5. Till kapitalinkosterna ha hänförs försäljning av fast och lös egendom, avskrivningar av de kommunala affärsföretagens kapitalvärden, avkortningar av län beviljade ur stadens medel, överföringar från egna fonder (utom från skatteutjämningsfonden), statsunderstöd för täckande av kapitalutgifter samt nya långfristiga län.

Inkomsternas totalbelopp avvika endast föga från utgifternas totalbelopp, emedan inkomsterna i budgeten fastställas i överensstämmelse med utgifterna. Tabell n:o 6 utvisar städernas inkomster fördelade på avdelningar, som motsvara utgiftsgrupperna.

N:o 5. Eri kaupunkien tulot. — De olika städernas inkomster. — *Recettes des villes.*

Kaupungit Städer Villes	Varsinaisia tuloja Egentliga inkomster <i>Recettes proprement dites</i>		Pääomatuloja Kapital inkomster <i>Recettes de capital</i>		Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä Egentliga och kapitalinkomster inalles <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i>	
	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per in- vånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per in- vånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per in- vånare Par habitant
<i>Helsinki — Helsingfors</i>	510 048.9	2 200	97 498.4	400	607 547.3	2 600
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i>	693 934.2	1 500	115 584.5	300	809 518.7	1 800
Loviisa — Lovisa	55 45.1	1 400	1 084.3	300	6 429.4	1 800
Porvoo — Borgå	8 336.1	1 200	370.4	100	8 706.5	1 300
Tammisaari — Ekenäs	5 840.4	1 600	270.3	100	6 110.7	1 700
Hanko — Hangö	8 327.8	1 100	2 242.0	300	10 569.8	1 400
Turku — Åbo	113 129.8	2 100	43 732.8	800	156 862.6	2 900
Pori — Björneborg	27 614.0	1 600	1 185.3	100	28 799.3	1 700
Rauma	12 644.9	1 500	4 007.8	500	16 652.7	2 000
Usikaupunki — Nystad	2 813.1	900	454.3	100	3 267.4	1 000
Naantali — Nådendal	795.2	1 000	37.0	[47]	832.2	1 000
Maarianhamina — Mariehamn	2 664.4	1 200	327.8	200	2 992.2	1 400
Hämeenlinna — Tavastehus	8 643.2	1 100	743.0	100	9 386.2	1 200
Tampere — Tammerfors	98 300.8	2 000	5 494.5	100	103 795.3	2 100
Lahti	21 536.9	1 000	9 048.3	400	30 585.2	1 400
Viipuri — Viborg	116 533.3	1 600	18 049.6	300	134 582.9	1 900
Sortavala	8 026.4	1 900	797.3	200	8 823.7	2 100
Käkisalmi — Kexholm	4 665.9	1 300	251.8	100	4 917.7	1 400
Lappeenranta — Villmanstrand	13 012.1	1 100	3 163.5	300	16 175.6	1 400
Hamina — Fredrikshamn	4 901.5	1 200	4 268.5	1 000	9 170.0	2 200
Kotka	38 347.4	2 200	324.1	[18]	38 671.5	2 200
Mikkeli — St Michel	9 602.2	1 000	448.5	[46]	10 050.7	1 000
Heinola	3 069.4	1 400	388.8	200	3 458.2	1 600
Savonlinna — Nyslott	8 170.8	1 100	745.0	100	8 915.8	1 200
Kuopio	24 047.0	1 100	1 338.3	100	25 385.3	1 200
Joensuu	7 803.5	1 600	741.0	200	8 544.5	1 800
Iisalmi	4 352.8	1 400	406.6	100	4 759.4	1 500
Vaasa — Vasa	32 455.5	1 300	5 553.4	200	38 008.9	1 500
Kaskinen — Kaskö	1 311.5	800	—	—	1 311.5	800
Kristiinankaupunki — Kristinestad	3 498.1	1 400	9.0	[04]	3 507.1	1 400
Usikaarlepyy — Nykarleby	1 045.2	1 100	393.6	400	1 438.8	1 500
Pietarsaari — Jakobstad	11 524.2	1 900	1 281.4	200	12 805.6	2 100
Kokkola — Gamlakarleby	9 024.3	1 100	606.2	100	9 630.5	1 200
Jyväskylä	12 673.5	1 700	640.2	100	13 313.7	1 800
Oulu — Uleåborg	29 480.5	1 500	3 509.8	200	32 990.3	1 700
Raahel — Brahestad	2 666.0	900	324.3	100	2 990.3	1 000
Kemi	19 840.2	1 100	2 117.4	100	21 957.6	1 200
Tornio — Torneå	2 786.5	1 500	79.9	[42]	2 866.4	1 500
Kajaani	9 104.7	1 400	1 148.5	200	10 253.2	1 600
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	1 203 983.1	1 800	213 082.9	300	1 417 066.0	2 100

N:o 6. Kaupunkikuntien tulot ryhmittäin. — Stadskommunernas inkomster gruppvis. — *Recettes des villes par groupes.*

Tuloryhmä Inkomstgrupp <i>Groupe de recettes</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Change- ment de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%		1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	383.0	0.1	1 019.9	0.1	1 402.9	0.1	— 989.4
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	15 939.4	2.6	18 631.9	2.3	34 571.3	2.5	+ 5 099.8
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	733.9	0.1	2 473.7	0.3	3 207.6	0.2	+ 76.6
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	2 146.3	0.4	3 763.6	0.5	5 909.9	0.4	+ 150.3
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	25 455.7	4.2	25 769.6	3.2	51 225.3	3.6	+ 3 829.7
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i> ..	22 181.7	3.7	23 544.6	2.9	45 726.3	3.2	+ 3 352.1
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	3 272.4	0.5	3 546.8	0.4	6 819.2	0.5	— 1 630.1
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	10 357.1	1.7	30 035.5	3.7	40 392.6	2.9	+ 477.2
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i> ..	21 533.3	3.5	12 694.1	1.6	34 227.4	2.4	+ 8 603.0
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	50 933.5	8.4	113 029.5	14.0	163 963.0	11.6	+ 7 510.0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	19 226.5	3.2	52 156.2	6.4	71 382.7	5.0	+ 7 934.0
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag — <i>Services industriels de la ville</i>	60 360.6	9.9	57 429.7	7.1	117 790.3	8.3	+ 15 527.7
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	12 660.2	2.1	12 121.2	1.5	24 781.4	1.8	+ 1 466.4
Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — <i>Recettes financières</i>	264 865.3	43.6	337 717.9	41.7	602 583.2	42.5	+ 32 773.5
Varsinaisia tuloja yhteensä — Egentliga inkomster inalles — <i>Recettes proprement dites en tout</i>	510 048.9	84.0	693 934.2	85.7	1 203 983.1	85.0	+ 84 180.8
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i> ..	97 498.4	16.0	115 584.5	14.3	213 082.9	15.0	+ 20 382.1
Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä — Egentliga och kapitalinkomster inalles — Recettes proprement dites et recettes de capital en tout	607 547.3	100.0	809 518.7	100.0	1 417 066.0	100.0	+ 104 562.9

Tuloryhmistä oli rahoitustulojen ryhmä suurin. Siihen sisältyvät tulot on tarkemmin eritelty seuraavassa asetelmassa.

Av inkomsterna bildade finansieringsinkomsterna den största gruppen. De däri ingående inkomsterna finnas närmare specificerade i följande sammanställning.

Recettes financières.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Change- ment de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	
Korot ja osingot — Räntor och dividender — <i>Intérêts et dividendes</i>	20 164.0	7.6	7 602.5	2.3	27 766.5	4.6	+ 2 622.3
Kaupungin liikeyritysten pääoma-arvon korko — Ränta å de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Intérêts sur le capital des services industriels de la ville</i>	19 367.4	7.3	17 752.7	5.2	37 120.1	6.1	+ 241.6
Siirto verontasausrahastosta — Överföring från skattejämningsfonden — <i>Transport du fond pour la répartition égale des impôts</i>	—	—	2 303.0	0.7	2 303.0	0.4	+ 2 088.0
Poistetut, käyttämättä jääneet siirtomäärärahat — Avskrivning av oanvända balanserande anslag — <i>Soldes passifs de l'exercice précédent repris</i> ..	87.5	0.1	477.3	0.1	564.8	0.1	— 2 287.4
Osuus O. Y. Alkoholiliikkeen voittovaroista — Andel i Alkoholiliike A. B:s vinstmedel — <i>Participation au de bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat</i> ..	2 694.5	1.0	5 241.1	1.6	7 935.6	1.3	+ 7 935.6
Erinäiset verot — Diverse skatter — <i>Impôts divers</i> ..	1 883.8	0.7	3 347.7	1.0	5 231.5	0.9	+ 1 346.5
Kunnallinen tulovero — Kommunal inkomstskatt — <i>Impôts communal sur le revenu</i>	220 668.1	83.3	300 993.6	89.1	521 661.7	86.6	+ 20 826.9
Yhteensä — Summa — Total	264 865.3	100.0	337 717.9	100.0	602 583.2	100.0	+ 32 773.5

N:o 7. Verotus. — Beskattningen. — Imposition.

Kaupungit Städer Villes	Tulovero Inkomstskatt <i>Impôts sur le revenu</i>				Koiravero Hundskatt <i>Impôts sur les chiens</i>		Tontti- vero Tomtskatt <i>Impôts sur les terrains</i>		Verotulota yhteensä Skattekonster ihlalls <i>Total des impôts</i>			
	Verokirjain hinta Skattenspris <i>Imposition pour 100 marcs de revenu</i>	Veroyriän luku Antal skatteän <i>Revenus en 100 marcs</i>	Verolippujen luku Antal debessedar <i>Nombres des cotés</i>	Maksunpantu tulovero ja veronkorotus — Debt- tenad inkomstskatt och skattelilägg — <i>Montants débites et laugnementions</i> 1 000 mk	Veron korralta Skatt per hund <i>Par chien</i>	Montants debites	Maksunpantu Debitering	Debitering <i>Montants debites</i>	Mäntien verojen maksunpanto Debitering av övriga skatter <i>Impositions d'autres taxes</i>	Maksunpantu veroja yhteensä Debiteringe skatter ihalls <i>Montants debites en tout</i>	Postitetuuta verojamia perittyä Inflyttna avskrivna skattekonster <i>Perception des impôts perçus</i>	Verotulota yhteensä Skattekonster ihlalls <i>Total des impôts</i>
1936												
Helsinki — Helsingfors	7: 90	27 932 675	125 889	220 668.1	200:—	548.6	5.3	0.7	221 222.7	1 329.2	222 551.9	
Muut kaupungit — Övriga städer — <i>Autres villes</i>	9: 96	30 126 911	203 359	300 993.6	190:—	1 329.4	569.6	6.5	302 899.1	1 442.2	304 341.3	
Loviisa — Lovisa	8:—	233 904	1 409	1 871.2	100:—	13.1	12.8	—	1 897.1	1.7	1 898.8	
Porvoo — Borgå	8: 40	545 806	3 084	4 584.8	200:—	23.7	3.0	—	4 611.5	1.0	4 612.5	
Tammisaari — Ekenäs	8:—	264 077	2 080	2 115.9	150:—	10.1	1.1	—	2 127.1	1.1	2 128.2	
Hanko — Hangö	6: 85	387 559	3 338	2 654.8	100:—	18.9	2.1	0.1	2 675.9	0.6	2 676.5	
Turku — Åbo	11:—	4 614 573	25 426	50 929.2	200:—	136.5	134.1	0.6	51 200.4	5.8	51 206.2	
Pori — Björneborg	8: 55	1 434 758	7 206	12 285.1	150:—	37.9	—	—	12 323.0	13.9	12 336.9	
Rauma	8: 25	442 469	2 806	3 650.9	200:—	23.0	—	—	3 673.9	1.0	3 674.9	
Uusikaupunki — Nystad	9: 50	144 826	1 308	1 378.3	180:—	6.3	1.7	—	1 386.3	—	1 386.3	
Naantali — Nådendal	9: 50	39 916	447	379.2	200:—	1.4	2.2	—	382.8	0.2	383.0	
Maarianhamina — Marie- hamn	6: 50	203 679	2 002	1 323.9	200:—	8.0	—	—	1 331.9	—	1 331.9	
Hämeenlinna — Tavastehus Tampere — Tammerfors	6: 50	509 347	3 385	3 310.9	200:—	33.0	0.8	—	3 344.7	7.3	3 352.0	
Lahti	10: 75	4 386 976	27 430	47 236.4	200:—	106.6	—	—	47 343.0	43.9	47 386.9	
Viiuri — Viborg	9: 25	1 162 654	9 176	10 770.8	200:—	60.0	2.9	—	10 833.7	11.4	10 845.1	
Sortavala	11: 20	4 506 378	35 333	50 934.1	200:—	258.9	10.1	0.1	51 203.2	616.4	51 819.6	
Käkisalmi — Kexholm	7: 50	375 145	2 145	2 820.3	200:—	13.2	2.4	—	2 835.9	17.6	2 853.5	
Lappeenranta — Villman- strand	6: 60	431 285	1 696	2 848.5	200:—	20.4	—	—	2 868.9	—	2 868.9	
Hamina — Fredrikshamn	9:—	578 911	5 303	5 272.0	150:—	27.3	—	—	5 299.3	0.2	5 299.5	
Kotka	8: 80	208 303	1 737	1 833.1	200:—	17.2	1.1	—	1 851.4	5.6	1 857.0	
Mikkeli — St Michel	9: 50	1 238 915	7 675	11 769.7	200:—	37.0	—	—	11 806.7	7.9	11 814.6	
Heinola	8: 50	472 635	4 340	4 017.4	150:—	27.5	1.8	0.1	4 046.8	0.4	4 047.2	
Savonlinna — Nyslott	10:—	139 724	1 223	1 411.4	150:—	9.4	—	—	1 420.8	1.6	1 422.4	
Kuopio	12: 60	315 465	2 484	3 982.7	200:—	31.2	—	—	4 013.9	11.6	4 025.5	
Joensuu	10: 50	904 375	7 236	9 495.9	200:—	50.6	0.3	0.4	9 547.2	19.1	9 566.3	
Iisalmi	10:—	314 350	2 073	3 152.7	200:—	19.8	1.7	—	3 174.2	28.2	3 202.4	
Vaasa — Vasa	9: 50	161 480	1 238	1 538.0	150:—	8.9	5.8	—	1 552.7	—	1 552.7	
Kaskinen — Kaskö	8: 80	1 599 327	11 193	14 081.2	200:—	72.2	8.8	—	14 162.2	38.3	14 200.5	
Kristiinankaupunki — Kris- tinestad	8: 25	65 492	703	541.7	200:—	5.8	0.6	—	548.1	—	548.1	
Uusikaarlepyy — Nykarleby Pietarsaari — Jakobstad	10: 90	94 889	1 109	1 034.3	200:—	8.6	1.2	—	1 044.1	1.7	1 045.8	
Kokkola — Gamlakarleby	8:—	41 491	552	331.9	100:—	2.3	1.1	—	335.3	—	335.3	
Jyväskylä	8: 75	435 855	3 017	3 813.7	200:—	27.2	6.5	5.2	3 852.6	0.1	3 852.7	
Oulu — Uleåborg	8: 80	392 902	3 471	3 477.2	200:—	26.6	2.9	—	3 506.7	—	3 506.7	
Raahe — Brahestad	11: 80	568 724	3 651	6 739.7	200:—	29.3	26.5	—	6 795.5	36.0	6 831.5	
Kemi	10:—	1 157 290	7 025	11 595.9	200:—	65.6	333.6	—	11 995.1	19.5	12 014.6	
Tornio — Torneå	9: 25	119 811	1 183	1 112.2	200:—	8.6	2.7	—	1 123.5	5.2	1 128.7	
Kajaani	11:—	1 050 498	6 706	11 574.0	200:—	57.5	0.7	—	11 632.2	537.0	12 169.2	
Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — <i>Toutes les villes</i>	10:—	136 142	886	1 370.0	200:—	8.2	—	—	1 378.2	0.9	1 379.1	
1935	8: 40	446 980	2 283	3 754.6	200:—	17.6	1.1	—	3 773.3	7.0	3 780.3	
	8: 97	58 059 586	329 248	521 661.7	192:—	1 878.0	574.9	7.2	524 121.8	2 771.4	526 893.2	
	9: 09	55 015 617	311 722	500 834.8	192:—	1 827.2	454.5	10.7	503 127.2	1 592.6	504 719.8	

1) Pietarsaareissa tilusveroa, muissa kaupungeissa biljardimaksuja. — I Jakobstad ägoskatt, i övriga städer biljardavgift.

2) Vuosien 1935 ja 1936 tonttivero. — Tomtskatt för åren 1935 och 1936. — *Impôts sur les terrains pour les années 1935—36.*

Verotuloiksi on otettu vuoden aikana maksuunpannut verot sekä perityt, menotilin kautta aiemmin poistetut verojäämät. Paitsi kunnallista tuloveroa maksuunpantiin kaikissa kaupungeissa myös koiraveroa ja 28 kaupungissa tonttiveroa. 6 kaupungissa maksuunpantiin tämän lisäksi biljaardimaksua ja Pietarsaassa tilusveroa. Taulukosta n:o 7 nähdään maksuunpanojen suuruus, veroäyrien hinta ja lukumäärä, verolippujen luku, koiraveron suuruus sekä kuinka paljon aiemmin poistettuja verojäämiä perittiin.

Veronkannon tulosta ei kaikissa kaupungeissa saada tarkkaan selville, koska veronkannon yhteydessä toisinaan on samalla verolipulla kannettu muita kaupungille tulevia maksuja. Taulukkoon n:o 8, joka valaisee veronkantoa ja verojäämien perimistä eri kaupungeissa, on sen takia täytynyt sisällyttää myös edellämäinitut maksut. Sitä vastoin siihen ei ole otettu biljaardimaksuja, koska niitä ei kanneta tuloveron yhteydessä. Muut kannetut maksut ovat kuitenkin pieniä tuloveroon verrattuina, joten tällä seikalla ei ole suurta merkitystä. Vielä on huomattava, että jos tahdotaan selvittää jonkin vuoden kannantatulosta, on kertyneitä veroja verrattava samana vuonna kannettaviksi määrättyihin veroihin. Yleensä määrätään jonkin vuoden maksuunpano samana vuonna kannettavaksi, mutta joissakin tapauksissa, kuten Porissa ja Jyväskylässä vuonna 1935—1936 sekä Heinolassa v. 1936, maksuunpanon viimeinen osa kannettiin vasta seuraavana vuonna. Näistä edelläluetelluista seikoista johtuu, että taulukkoon n:o 8 otetut „kannettaviksi määrättyt verot” eivät joka kaupungin kohdalla ole samat kuin edelliseen taulukkoon otetut „maksuunpannut verot”.

Kannantatulos on kaikissa kaupungeissa viime vuosina huomattavasti parantunut. Tätä valaisee seuraava asetelma:

Såsom *skatteinkomster* ha upptagits de under året debiterade skatterna samt de indrivna, genom utgiftskontot tidigare avskrivna skatteresterna. Utom kommunal inkomstskatt debiterade alla städer även hundskatt och 28 städer tomtskatt. I 6 städer debiterades dessutom biljardavgift och i Jakobstad ägoskatt. Av tabell n:o 7 framgår debiteringens storlek, skattörens pris och antal, antalet debetsedlar, hundskattens storlek samt indrivningen av tidigare avskrivna skatterester.

Resultatet av skatteindrivningen kan icke i alla städer noggrant fastställas, då stundom i samband med skatteuppbörden och med samma debetsedel uppbäres andra staden tillkommande avgifter. I tabell n:o 8, som belyser skatteuppbörden och indrivningen av skatterester i de olika städerna, har man därför varit tvungen att inrymma även ovannämnda avgifter. Däremot ha biljardavgifterna icke medtagits, emedan de icke uppbäras i samband med inkomstskatten. De övriga uppburna avgifterna äro likväl små i jämförelse med inkomstskatten, varför denna omständighet icke har någon större betydelse. Ytterligare bör märkas, att om man vill klarlägga uppbördsresultatet för ett år, böra de influtna skatterna jämföras med det för samma år till uppbörd fastställda skattebeloppet. I allmänhet fastställs, att, det debiterade beloppet skall uppbäras samma år, men i vissa fall såsom i Björneborg och Jyväskylä ären 1935—36 samt i Heinola år 1936, uppbäras en del av debiteringen först följande år. Beroende på ovan uppräknade omständigheter är det „till uppbörd fastställda skattebeloppet” i tabell n:o 8 icke för alla städer lika stort som de „debiterade skatterna” i föregående tabell.

Uppbördsresultatet har de senaste åren avsevärt förbättrats i alla städer. Detta belyses av följande sammanställning:

Maksuunpano- vuosi Debiteringsår <i>Exercice</i>	Maksuunpanosta kertyi kantovuotena — Av debiteringen inflöt under uppbörds- året — <i>Des montants rentrés pendant l'année de perception</i>
	%
1925	80.0
1926	81.7
1927	83.1
1928	84.0
1929	81.1
1930	80.0
1931	79.8
1932	79.7
1933	81.5
1934	85.0
1935	85.8
1936	85.8

Vuosina 1935—1936 tulos oli siis parempi kuin minään aiempänä edellälueteltuna vuotena.

Varsinaisista tuloista olivat rahoitustulojen jälkeen *kiinteästä omaisuudesta* saadut tulot suurimmat eli 11.6 % kaupunkien tulojen koko määrästä. Näistä olivat, kuten seuraava taulukko osoittaa, enemmän kuin puolet kaupungin rakennuksiin sijoitettujen omien virastojen ja laitosten arviovuokria.

Ären 1935—1936 var sälunda resultatet bättre än under något av de ovan uppräknade tidigare åren.

Av de egentliga inkomsterna voro inkomsterna av den *fasta egendomen* de största näst efter finansieringsinkomsterna eller 11.6 % av städernas hela inkomstbelopp. Av dessa utgjordes, såsom följande tabell utvisar, mera än hälften av uppskattade hyror för i städernas byggnader inrymda egna ämbetsverk och inrättningar.

Recettes des immeubles.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Rakennusten vuokrat: — Byggnadshyror: — <i>Loyers:</i> omilta virastoilta ja laitoksilta — av egna verk och inrättningar — <i>des bureaux et services des</i> <i>villes</i>	27 387.7	53.8	56 530.4	50.0	83 918.1	51.2	+ 777.5
muilta — av andra — <i>autres</i>	6 193.6	12.2	11 568.7	10.2	17 762.3	10.8	+ 752.7
Maitten vuokrat — Jordarenden — <i>Redevances</i> <i>foncières</i>	12 092.9	23.7	23 254.8	20.6	35 347.7	21.6	+1 543.7
Maatilat — Jordegdomar — <i>Fermes</i>	5 259.3	10.3	9 961.1	8.8	15 220.4	9.3	+2 846.4
Metsät — Skogar — <i>Forêts</i>	—	—	11 714.5	10.4	11 714.5	7.1	+1 589.7
Yhteensä — Summa — Total	50 933.5	100.0	113 029.5	100.0	163 963.0	100.0	+7 510.0

Kaupunkien omistamat *liikelaitokset* tuottivat verraten huomattavia voittoja. Kaupunkien omassa kirjanpidossa ei koko voittoa aina ole otettu kaupunginkassan tuloksi, vaan osa on siirretty suoraan asianomaisen laitoksen pääomatilille. Tilastossa on aina koko voitto otettu tuloksi tuloluetteloon ja pääomatilille liitetty osa on otettu kaupungin pääomamenoihin. Jos jossakin tapauksessa kaupungin liikeyrityksellä ei ole ollut omaa liikekirjanpitoa, on asianomaisen yrityksen voittona tai tappiona pidetty hallinnollisen kirjanpidon osoittamien varsinaisten tulojen ja varsinaisten menojen erotusta.

Sähkölaitokset tuottivat kaikki voittoa. Kunnallisia kaasulaitoksia oli vain Helsingissä ja Turussa, joista edellinen tuotti voittoa. Vesijohtolaitoksia oli v:n 1936 lopussa, 25 kaupungissa. Kirjanpidon mukaan tuottivat näistä muut voittoa paitsi Tammisaaren, Porin, Rauman, Joensuu ja Kajaaniin vesijohtolaitokset. Voiton suuruus riippuu kuitenkin suuressa määrin siitä, kuinka paljon pääoma-arvon poistoja ja korkoja asianomaiset laitokset suorittavat kaupungin kassaan. Useassa

De av städerna ägda *affärsföretagen* inbringade rätt avsevärda vinster. I städernas egen bokföring har icke alltid hela vinsten upptagits som stadskassans inkomst, utan en del har direkte överförts till respektive inrättnings kapitalkonto. I statistiken har alltid hela vinsten beaktats som inkomst i inkomstförteckningen och den till kapitalkontot överförda delen upptagits bland stadens kapitalutgifter. Om i något fall stadens affärsföretag icke haft egen affärsbokföring, har skillnaden enligt den administrativa bokföringen mellan de egentliga inkomsterna och de egentliga utgifterna ansetts utgöra respektive företags vinst eller förlust.

Samtliga elektricitetsverk inbringade vinst. Kommunala gasverk funnos endast i Helsingfors och Åbo, av vilka det förstnämnda lämnade vinst. Vattenledningsverk funnos vid utgången av år 1936 i 25 städer. Enligt bokföringen inbringade dessa vinst i alla städer utom Ekenäs, Björneborg, Rauma, Joensuu och Kajaani. Vinstens storlek beror likväl till stor del på, huru stora avskrivningar och räntor å kapitalvärdet vederbörande inrättningar erläggas till stadskassan. I många fall

Bénéfices des services industriels.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 Changement de l'exer- cice 1935
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — Usines électri- ques	42 892.9	71.1	44 898.3	78.2	87 791.2	74.5	+11 606.8
Kaasulaitokset — Gasverk — Usines à gaz	6 250.8	10.3	—	—	6 250.8	5.3	+ 838.7
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — Services des eaux	11 216.9	18.6	10 595.8	18.4	21 812.7	18.5	+ 2 462.0
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — Autres services industriels	—	—	1 935.6	3.4	1 935.6	1.7	+ 620.2
Yhteensä — Summa — Total	60 360.6	100.0	57 429.7	100.0	117 790.3	100.0	+15 527.7

tapauksessa on pääoman korko laskettu liian alhaiseksi ja poistot jätetty kokonaan pois. Kaupunkien tulotilaston kannalta tämä merkitsee sitä, että osa suorituksista, jotka nyt on otettu huomioon liikelaitosten tuottamana voittona, itse asiassa olisi ollut otettava pääoman korkona ja poistoina.

Satamatulot olivat 5.0 % kaupunkien kaikista tuloista. Satamatuloihin on luettu satama- ja liikennemaksut, satamamakasiinien ja varastopaikkojen vuokrat sekä nosturi-, venelaituri-, jäänsärikijä- y. m. maksut. Tuulaakimaksut on sen sijaan viety tuloryhmään „erinäiset valtiotehtävät”. Taulukko n:o 9 osoittaa, kuinka paljon kaupungit v. 1936 kantoivat julkisoikeudellisia satama-, liikenne- ja tuulaakimaksuja.

Pääomatulot olivat 15.0 % kaikista tuloista.

har räntan å kapitalvärdet beräknats alltför lågt och avskrivningarna helt och hållet lämnats bort. Vad städernas inkomststatistik beträffar betyder detta, att en del likvider, som nu beaktats i form av affärsföretagens vinst, i själva verket hade bort upptagas såsom ränta och avskrivningar å kapitalvärdet.

Hamninkomsterna utgjorde 5.0 % av städernas samtliga inkomster. Till hamninkomsterna ha hänförs hamn- och trafikavgifter, hyror för hamnmagasin och upplagsplatser samt avgifter för lyftkranar, båtbyggor, isbrytare o. a. Tolagsavgifterna ha däremot hänförs till inkomstgruppen „särskilda statsavgifter”. Tabell n:o 9 utvisar, vilka belopp städerna år 1936 uppburo i form av trafik- och tolagsavgifter samt hamnavgifter av offentligrättslig natur.

Kapitalinkomsterna utgjorde 15.0 % av alla inkomster.

Recettes de capital.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 Changement de l'exer- cice 1935
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Omaisuiden myynti — Försäljning av egendom — Vente de mobilier et d'immeubles	32 109.9	32.9	7 323.5	6.3	39 433.4	18.5	+ 4 833.7
Kaupungin liikeyritysten pääoma-arvojen poistot — Avskrivningar av de egna affärsföretagens kapi- talvärde — Défalcation du capital des services in- dustriels de la ville	23 499.4	24.1	17 868.2	15.5	41 367.6	19.4	+ 3 456.7
Valtionavut pääomamenojen peittämiseen — Stats- understöd för betäckande av kapitalutgifter — Subventions de l'Etat	150.0	0.2	1 291.2	1.1	1 441.2	0.7	—10 297.6
Annettujen lainojen lyhennykset — Avkortning av beviljade lån — Remboursements de prêts	3 992.5	4.1	555.9	0.5	4 548.4	2.1	+ 3 969.4
Siirrot rahastoista — Överföringar från fonderna — Transport des fonds	852.0	0.9	8 541.0	7.4	9 393.0	4.4	+ 2 349.6
Lainat — Lån — Emprunts	36 894.6	37.8	80 004.7	69.2	116 899.3	54.9	+16 070.3
Aiemmin otetuista käyttämättömistä lainavaroista — Tidigare upptagna odisponerade lånemedel — Emprunts touchés antérieurement	4 240.0	4.3	32 286.5	27.9	36 526.5	17.1	— 6 567.4
Vuoden aikana otetuista lainoista — Under Årets lopp upptagna lån — Emprunts touchés pendant l'exercice	32 654.6	33.5	35 046.1	30.3	67 700.7	31.8	+ 16 081.9
Vastedes otettavista lainoista — Lån, som fram- deles komma att upptagas — Emprunts pas en- core touchés	—	—	12 672.1	11.0	12 672.1	6.0	+ 6 555.8
Pääomatuloja yhteensä — Kapitalinkomster inalles — Recettes de capital en tout	97 498.4	100.0	115 584.5	100.0	213 082.9	100.0	+20 382.1

N:o 9. Kaupunkien kantamat satama-, liikenne- ja tuulaakimaksut. — Av städerna uppburna hamn-, trafik- och tolagsavgifter. — *Octroi et droits de port perçus par les villes.*

Kaupungit Städer Villes	Satama- maksuja Hamn- avgifter <i>Droits de port</i>	Liikenne- maksuja Trafik- avgifter <i>Droits de service</i>	Tuulaaki- maksuja Tolags- avgifter <i>Octroi</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
1936					
<i>Helsinki — Helsingfors</i>	3 920.5	12 874.9	14 380.7	31 176.1	+ 2 619.2
<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i>	17 390.8	24 020.0	13 358.5	59 769.3	+ 7 838.3
Loviisa — Lovisa	366.3	305.5	46.5	718.3	+ 94.3
Porvoo — Borgå	39.9	77.4	78.2	195.5	— 34.5
Tammisaari — Ekenäs	76.8	56.1	—	132.9	+ 25.9
Hanko — Hangö	11.3	900.0	484.3	1 395.6	+ 799.1
Turku — Åbo	2 255.2	4 822.5	4 497.1	11 574.8	+ 1 010.5
Pori — Björneborg	1 080.7	995.5	487.6	2 563.8	+ 162.5
Rauma	1 175.5	823.5	167.0	2 166.0	+ 315.0
Usikaupunki — Nystad	31.9	4.9	11.1	47.9	+ 20.6
Naantali — Nådendal	2.6	—	—	2.6	+ 1.0
Maarianhamina — Mariehamn	357.7	136.0	13.0	506.7	+ 32.8
Hämeenlinna — Tavastehus	5.3	33.6	—	38.9	+ 11.1
Tampere — Tammerfors	68.8	687.3	—	756.1	+ 52.4
Lahti	—	166.1	—	166.1	+ 47.2
Viipuri — Viborg	3 799.8	5 375.4	4 739.5	13 914.7	+ 2 645.3
Sortavala	15.8	42.8	49.3	107.9	+ 20.9
Käkisalmi — Kexholm	4.1	38.0	—	42.1	+ 1.2
Lappeenranta — Villmanstrand	28.7	96.3	—	125.0	— 19.3
Hamina — Fredrikshamn	223.7	54.4	14.0	292.1	+ 17.3
Kotka	4 176.7	4 673.5	2 216.9	11 067.1	+ 966.5
Mikkeli — S:t Michel	6.5	60.8	150.9	218.2	+ 53.5
Heinola	1)	1) 3.3	—	3.3	+ 1.1
Savonlinna — Nyslott	81.3	110.6	88.6	280.5	+ 65.5
Kuopio	86.6	338.5	432.9	858.0	+ 128.4
Joensuu	41.1	110.0	140.7	291.8	+ 43.4
Iisalmi	1)	1) 52.8	68.7	121.5	+ 12.5
Vaasa — Vasa	663.3	1 406.1	2 639.0	4 708.4	+ 1 064.8
Kaskinen — Kaskö	142.9	70.3	5.6	218.8	— 32.2
Kristiinankaupunki — Kristinestad	90.6	56.6	30.8	178.0	+ 21.2
Unsikaarleppyy — Nykarleby	61.3	21.8	—	83.1	+ 13.5
Pietarsaari — Jakobstad	402.8	584.1	813.6	1 800.5	+ 109.8
Kokkola — Gamlakarleby	458.5	289.6	232.4	980.5	— 172.7
Jyväskylä	9.8	90.6	—	100.4	— 6.4
Oulu — Uleåborg	464.0	657.3	747.6	1 868.9	+ 312.4
Raabe — Brahestad	272.4	88.3	5.9	366.6	+ 13.8
Kemi	725.6	700.8	176.5	1 602.9	+ 46.2
Tornio — Torneå	145.7	30.9	20.8	197.4	+ 34.4
Kajaani	17.6	58.8	—	76.4	+ 0.5
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	21 311.3	36 894.9	32 739.2	90 945.4	+ 10 457.5
1935	20 128.8	31 730.6	28 628.5	80 487.9	

Pääomatuloista oli yli puolet lainoja. Tu-
loihin ei yhtä vähän kuin menoihinkaan ole
otettu lainojen uudistuksia. *Helsingissä* käy-
tettiin talojen ja tonttien ostoon 4.8 milj.
mk lainavaroja, satamien uudistoihin 20.1 milj.,
kaasulaitoksen uudistoihin 0.1 milj., sähkölaitok-
sen laajennuksiin 3.2 milj. ja vesijohtotöihin
7.8 milj. mk. Pääoma-alennuksiin meni 0.9 milj.

Av kapitalinkomsterna utgjordes mera än hälft-
ten av lån. Omsättningar av lån ha lika litet
upptagits bland inkomsterna som bland utgifterna.
Helsingfors använde 4.8 milj. mk länemedel för
inköp av gårdar och tomter, 20.1 milj. för nyan-
läggningar i hamnarna, 0.1 milj. för gasverkets
nybyggnader, 3.2 milj. för utvidgning av elek-
tricitetsverket och 7.8 milj. mark för vattenled-

1) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingå bland trafikavgifter. — *Les droits de port sont comprises dans les droits de service.*

mk. *Hangossa* osoitettiin aiemmin otetuista käyttämättömistä lainavaroista sähkölaitoksen laajennuksiin 2.2 milj. ja kylpylaitosta varten 0.02 milj. *Turku* käytti tilojen oston 0.9 milj., piirisairaalan osuuskien oston 2.7 milj., satamien uudistoihin 4.4 milj., sähkölaitoksen laajennuksiin 3.5 milj., kaasulaitosta varten 0.7 milj. ja raitioiteita varten 0.8 milj. Käyttörahaan siirrettiin lainavaroja 25.0 milj. markkaa. *Porin* kaupunki otti 0.5 milj. markan lainan vesijohtoa varten. Lisäksi oikaistiin tulotilin kautta kahden vanhan obligatiolainan kuolettamatonta määrää 0.1 milj. *Rauman* tulotilissa osoitettiin lainavaroja vesijohtolaitoksen laajennuksiin 0.6 milj. ja viemärlaitoksen laajennuksiin 0.4 milj. mk, *Lahden* tulotilissa kiinteistöjen oston 5.0 milj. ja kansakoulun laajennuksiin 1.6 milj. *Viiipurissa* käytettiin sairaalain uudisrakennuksiin ja sairaalaosuuksien oston 3.9 milj., opetuslaitoksen uudisrakennuksiin 2.0 milj., satamarakennuksiin 8.6 milj., vesijohtolaitosta varten 0.9 milj. ja linja-autoasemaa varten 1.1 milj. mk sekä *Sortavalassa* samoin linja-autoasemaa varten 0.6 milj. *Lappeenranta* otti 1.2 milj. lainan jatkokoulun rakentamismenon peittämiseen. *Hamina* käytti 4.2 milj. lainavaroja syväsataman rakentamiseen ja *Kotka* 0.3 milj. työväenopiston lisärakennukseen ja 0.05 milj. lainakustannuksiin. *Vaasan* tulotilissä osoitettiin 0.8 milj. sairaalaosuuksien oston, 0.1 milj. metsämaiden kuivattamiseen, aallonmurtajan rakentamiseen 0.6 milj., vesijohdon rakentamiseen 1.3 milj. sekä lentokentän ja linja-autoaseman rakentamiseen yhteensä 1.6 milj. *Uusikaarlepyy* otti metsänparannuslainaa 0.1 milj., *Pietarsaaressa* kirjattiin lainavaroilla peitettäväksi sairaalaosuuksien ostohintaa 0.1 milj., urheilukentän uudistyömenoja 0.1 milj. ja satamien uudistoihin 0.3 milj. *Jyväskylässä* rahoitettiin vesijohtolaitoksen pääomameinoista 0.2 milj. lainavaroilla. *Oulu* otti uusia lainoja seuraaviin tarkoituksiin: kansakoulun rakentamiseen 1.1 milj., lihantarkastamon rakentamiseen 0.3 milj., suodatinlaitoksen rakentamiseen 0.4 milj., metsänparannustöiden rahoittamiseen 0.05 milj. ja lainakustannusten peittämiseen 0.3 milj. mk. *Kemin* tulotilissä osoitettiin poliisitaloa varten 0.5 milj. ja lastenkotia varten 0.2 milj. markkaa, *Kajaani*ssa käytettiin maatilain uudisrakennuksiin 0.4 milj., viemäri- ja vesijohtoihin 0.1 milj. ja metsänparannuksiin 0.2 milj. mk.

Valtionavut sisältyvät tilastossa eri osastoihin sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Seuraava taulukko osoittaa valtionavut tuloryhmittäin.

ningsarbiten. Till kapitalrabatter åtgångo 0.9 milj. mark. I *Hangö* anvisades av tidigare upptagna oanvända lånemedel 2.2 milj. till utvidgning av elektricitetsverket och 0.02 milj. för badinrättningen. *Åbo* använde 0.9 milj. för inköp av lägenheter, 2.7 milj. för inköp av andelar i ett distrikts-sjukhus, 4.4 milj. för nyanläggningar i hamnarna, 3.5 milj. för utvidgning av elektricitetsverket, 0.7 milj. för gasverket och 0.8 milj. för spårvägarna. Till dispositionsfonden överfördes 25.0 milj. mark lånemedel. *Björneborg* upptog ett 0.5 milj. marks lån för vattenledningsverket. Dessutom rättades genom inkomstkotet det oamorterade beloppet om 0.1 milj. av två gamla obligationslån. *Rauma* anvisade lånemedel å sitt inkomstkonto 0.6 milj. för vattenledningsverkets nyanläggningar och 0.4 milj. mark för utvidgning av kloakerna, *Lahti* 5.0 milj. för fastighetsköp och 1.6 milj. för utvidgning av en folkskola, i *Viborg* användes 3.9 milj. för nybyggnad av sjukhus och inköp av andelar i sjukhus, 2.0 milj. för nybyggnader för undervisningsväsendet, 8.6 milj. för hamnanläggningar, 0.9 milj. för elektricitetsverket och 1.1 milj. mark för en linjebilstation samt i *Sortavala* likaså 0.6 milj. för en linjebilstation. *Villmanstrand* upptog ett 1.2 milj. marks lån för att täcka byggnadskostnaderna för en fortsättningsskola. *Fredrikshamn* använde 4.2 milj. mark lånemedel till att bygga en djuphamn och *Kotka* 0.3 milj. till en tillbyggnad av arbetar-institutet och 0.05 milj. till lånekostnader. *Vasa* anvisade å sitt inkomstkonto 0.8 milj. för inköp av andelar i sjukhus, 0.1 milj. för uttorkning av skogsmarker, 0.6 milj. för att bygga en vägbrytare, 1.3 milj. för att utbygga vattenledningsnätet samt för att bygga flygfält och linjebilstation sammanlagt 1.6 milj. mark. *Nykarleby* upptog ett 0.1 milj. mk stort lån för skogsförbättringar. I *Jakobstad* bokfördes såsom täckta av lånemedel inköpspriset 0.1 milj. för sjukhusandelar, nyanläggning av en sportplan 0.1 milj. och nyanläggning av hamnar 0.3 milj. I *Jyväskylä* finansierades 0.2 milj. av vattenledningsverkets kapitalutgifter med lånemedel. *Uleåborg* upptog nya lån för följande ändamål: för att bygga en folkskola 1.1 milj., för att bygga en slaktinrättning 0.3 milj., för att bygga ett filterverk 0.4 milj., för finansiering av skogsförbättringsarbeten 0.05 milj. och för att täcka lånekostnader 0.3 milj. mark. *Kemi* anvisade å sitt lånekonto 0.5 milj. mk. för ett polishus och 0.2 milj. för ett barnhem. I *Kajaani* användes 0.4 milj. mk för nybyggnader å en lantegendom, 0.1 milj. för kloak- och vattenledningsarbeten och 0.2 milj. mk för skogsförbättringar.

Statsbidragen ingå i statistiken i olika avdelningar beroende på, för vilket ändamål de beviljats. Följande tabell utvisar statsbidragen enligt inkomstgrupp.

Subventions de l'Etat par groupes de recettes.

Tuloryhmä Inkomstgrupp Groupes de recettes	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	210.0	0.6	126.5	0.2	336.5	0.4
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	14 407.1	44.2	18 372.6	31.4	32 779.7	36.0
Tuulaaki — Tolag — <i>Octroi</i>	14 380.7	51.1	18 358.6	31.4	32 739.2	36.0
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	—	—	52.2	0.1	52.2	0.1
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soins des malades</i>	4 919.1	15.1	3 726.5	6.4	8 645.6	9.5
Huoltotoiminta — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	4 364.6	13.4	5 117.4	8.8	9 482.0	10.4
Yleiset sosiaaliset tehtävät ¹⁾ — Allmänna sociala uppgifter ¹⁾ — <i>Activité sociale générale</i> ¹⁾	128.1	0.4	998.6	1.7	1 126.7	1.2
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	8 323.9	25.5	26 887.5	46.0	35 211.4	38.7
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	6 095.9	18.7	20 004.0	34.2	26 099.9	28.7
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	89.5	0.3	1 781.2	3.0	1 870.7	2.0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	—	—	121.7	0.2	121.7	0.1
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>	150.0	0.5	1 291.2	2.2	1 441.2	1.6
Yhteensä — Summa — Total	32 592.3	100.0	58 475.4	100.0	91 067.7	100.0

Nettomenot ja -tulot. Nettomenot ja -tulot on taulukkoon n:o 11 laskettu siteh, että kustakin menoryhmästä on vähennetty vastaava tuloryhmä tai päinvastoin paitsi, että rahoitustuloihin ei ole otettu kunnallista tuloveroa. Täten nähdään mitä menoja viime kädessä rahoitetaan taksoitetuilla varoilla.

Kuten siv. 4 jo mainittiin, ei kiinteän omaisuuden, satamien eikä muiden tuloa tuottavien laitosten menoihin ole lainkaan otettu niihin kiinnitetyn pääoman korkoja eikä poistoja. Tästä johtuu, että taulukko n:o 11 antaa liian edullisen kuvan edellä lueteltujen ryhmien tuotosta. Jos pääoman korot ja kuoletukset lisättäisiin, tulisivat kiinteän omaisuuden, satamien ja muiden tuloa tuottavien laitosten nettotulot pienenevään ja vastaavasti myös rahoitusmenojen ja pääomamenojen nettomäärät.

Taulukko n:o 10 osoittaa eri kaupunkien nettomenot ja -tulot veroäyriä kohden.

¹⁾ Avustukset varatoihin sisältyvät kolmeen viimeiseen tuloryhmään. — Understöden för reservarbeten ingår i de tre sista inkomstgrupperna. — *Les subventions pour les travaux de réserve sont comprises dans les trois derniers groupes de recettes.*

Nettoutgifter och -inkomster. I tabell n:o 11 ha nettoutgifterna och -inkomsterna räknats sålunda, att från varje utgiftsgrupp avdragits motsvarande inkomstgrupp och tvärtom, utom att inkomstskatten icke upptagits bland finansieringsinkomsterna. På så sett kan man se, vilka utgifter som i sista hand finansieras med uttaxerade medel.

Såsom redan å sid. 4 framhölls, ha bland utgifterna för den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen alls icke beaktats räntor och avskrivningar å det i dem nedlagda kapitalet. Härav följer, att tabell n:o 11 giver en allför fördelaktig bild av huru mycket de ovan uppräknade grupperna inbringade. Om räntorna och amorteringarna å kapitalet tillades, bleve nettoinkomsterna av den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande inrättningarna mindre och likaså även finansieringsutgifternas och kapitalutgifternas nettobelopp.

Tabell n:o 10 utvisar nettoutgifterna och -inkomsterna per skattöre i de olika städerna.

N:o 10. Eri kaupunkien nettomenot ja nettotulot (+) veroäyriä kohden. — De olika städernas

Kaupungit Städer Villes		Yhteiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppgifter <i>Actes de sociale générale</i>	Huoltokotini Sambhållsvård <i>Assistance publique</i>	Sairaanhoido Sjukvård <i>Soins des malades</i>	Terveydenhoito Hälsövård	<i>Hygiène publique</i>	Palokotini Brandväsendet <i>Service des pompiers</i>	Erimuotet valtiotehtävät Särskilda statsuppgifter <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning <i>Administration centrale</i>
		Mk							
1	Helsinki — Helsingfors	0.67	0.18	0.22	0.14	1.18	2.17	0.24	
	<i>Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i>	1.11	0.73	0.45	0.12	0.95	2.54	0.19	
2	Loviisa — Lovisa	1.96	1.46	0.54	0.14	0.82	2.25	0.03	
3	Porvoo — Borgå	1.19	1.07	0.29	0.16	0.80	2.59	0.08	
4	Tammisaari — Ekenäs	1.41	1.11	0.29	0.08	1.05	2.05	0.03	
5	Hanko — Hangö	1.14	0.30	0.46	0.32	0.86	2.09	0.05	
6	Turku — Åbo	1.18	0.30	0.49	0.14	1.06	2.60	0.14	
7	Pori — Björneborg	1.00	0.90	0.32	0.04	0.52	2.05	0.09	
8	Rauma	1.17	1.54	0.43	0.07	0.52	2.72	0.08	
9	Uusikaupunki — Nystad	1.48	1.57	0.48	0.02	0.96	3.21	—	
10	Naantali — Nådendal	2.11	2.80	0.79	0.05	0.58	1.63	0.04	
11	Maarianhamina — Mariehamn	1.34	1.05	0.35	0.04	0.52	0.64	0.08	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	1.23	1.16	0.50	0.10	0.46	1.83	0.15	
13	Tampere — Tammerfors	1.00	0.97	0.42	0.17	1.43	2.29	0.29	
14	Lahti	0.80	0.88	0.30	0.13	0.66	2.10	0.08	
15	Viipuri — Viborg	1.01	0.56	0.50	0.14	0.90	2.80	0.39	
16	Sortavala	1.34	1.29	0.42	0.05	0.58	1.42	0.17	
17	Käkisalmi — Kexholm	0.68	0.70	0.16	+0.01	0.55	0.61	0.04	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	1.12	1.12	0.40	+0.08	0.35	2.39	0.15	
19	Hamina — Fredrikshamn	1.41	2.05	0.39	0.03	0.77	2.96	0.07	
20	Kotka	1.23	+0.43	0.51	0.01	1.11	2.51	0.45	
21	Mikkeli — S:t Michel	1.08	1.14	0.56	0.03	0.46	2.94	0.14	
22	Heinola	1.93	1.40	0.59	0.18	0.90	1.61	0.06	
23	Savonlinna — Nyslott	1.46	1.49	0.57	0.11	0.84	3.40	0.12	
24	Kuopio	1.18	1.43	0.67	0.08	0.57	3.94	0.14	
25	Joensuu	1.77	1.35	0.73	0.05	0.95	2.78	0.16	
26	Iisalmi	1.60	1.45	0.50	0.28	0.72	2.47	0.20	
27	Vaasa — Vasa	1.01	+0.29	0.41	0.22	1.49	2.86	0.09	
28	Kaskinen — Kaskö	1.38	2.06	0.44	0.14	1.03	1.66	0.02	
29	Kristiinankaupunki — Kristinestad	1.59	1.97	0.78	+0.44	0.94	3.09	0.05	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	1.39	2.69	0.26	0.38	1.17	1.67	0.01	
31	Pietarsaari — Jakobstad	1.40	+0.23	0.67	0.13	1.27	2.63	0.11	
32	Kokkola — Gamlakarleby	1.20	1.47	0.54	0.15	0.98	2.28	0.07	
33	Jyväskylä	1.10	1.20	0.45	0.01	0.50	2.57	0.11	
34	Oulu — Uleåborg	1.20	0.75	0.53	0.19	1.47	2.90	0.07	
35	Raahe — Bräbestad	1.96	2.10	0.61	0.18	1.20	2.70	0.06	
36	Kemi	0.70	0.86	0.22	0.19	0.34	3.26	0.16	
37	Tornio — Torneå	1.46	1.66	0.25	0.12	0.65	2.20	0.02	
38	Kajaani	1.00	1.02	0.58	0.17	0.50	1.86	0.18	
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	0.90	0.47	0.34	0.13	1.07	2.36	0.22	

N:o 11. Kaupunkien nettomenot ja nettotulot (+) ryhmittäin. — Städernas nettoutgifter och nettoinkomster (+) gruppvis. — *Dépenses nettes ou recettes nettes par groupes.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asutusta kohden Per invånare <i>Per hushåll</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asutusta kohden Per invånare <i>Per hushåll</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asutusta kohden Per invånare <i>Per hushåll</i>
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	18 718.6	81	33 410.6	74	52 129.2	76
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	4 999.8	22	21 939.9	49	26 939.7	39
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	6 040.5	26	13 642.1	30	19 682.6	29
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i> ..	3 768.7	16	3 743.1	8	7 511.8	11
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	33 083.2	144	28 737.4	64	61 820.6	91
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	60 692.5	264	76 341.7	169	137 034.2	201
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	6 785.0	29	5 823.5	13	12 608.5	18
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	36 876.1	160	85 776.2	190	122 652.3	180
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	64 303.3	279	65 747.1	145	130 050.4	191
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	+ 31 539.8	+ 137	+ 75 782.7	+ 168	+ 107 322.5	+ 157
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	+ 7 321.5	+ 32	+ 28 667.1	+ 63	+ 35 988.6	+ 53
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag — <i>Services industriels municipaux</i>	+ 60 360.6	+ 261	+ 54 909.5	+ 121	+ 115 270.1	+ 169
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	+ 1 990.4	+ 9	+ 5 861.0	+ 14	+ 7 851.4	+ 11
Rahoitusmenot ja -tulot — Finansieringsutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes financières</i>	68 484.2	297	65 102.3	144	133 586.5	196
Pääomatulot ja -menot — Kapitalutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes de capital</i> ..	21 623.1	94	56 495.6	125	78 118.7	114
Nettosäästö tai -vajaus — Nettobehållning eller -underskott — <i>Bénéfice ou déficit net</i>	+ 3 494.6	+ 15	8 489.2	19	4 994.6	7
Yhteensä — Summa — Total	220 668.1	958	300 028.4	664	520 696.5	763

Varat ja velat.

Edellisessä luvussa on käsitelty kaupunkien yleisten kassojen menoja ja tuloja. Yleisten kassojen rahoitustaseet esitetään taululiitteessä n:o 3. Valitettavasti usean kaupungin kirjanpidossa ei ole laadittu rahoitustasetta, vaan on omaisuustasetta pidetty kirjanpääöstaseena. Koska on tärkeätä saada tilastossa selvitetyn eri kaupunkien maksuvalmius ja rahataloudellinen asema, on näille kaupungeille laadittu „rahoitustaseet” omaisuuslaskelmien nojalla, ottaen huomioon, kuinka kysymykseen tulevat erät on meno- ja tulotilissä kirjattu.

Varat. Rahoitustaseita lukuunottamatta ei kaupunkien yleisten kassojen varoja ja velkoja ole tilastossa käsitelty erikseen. Omaisuuslaskelman varoihin on luettu kaikki kaupunginkassan, kaupungin liikelaitosten ja kaupungin omista varoista muodostettujen rahastojen varat, lukuunottamatta näiden välisiä kirjanpidollisia saatavia. Liikelaitosten varat on eritelty omaisuusluettelon eri kohtiin, siis esim. käteisvarat yhdistetty kaupunginkassan käteisvaroihin, niiden saavat kaupunginkassan saataviin j. n. e. Omakatteisten rahastojen varat sitä vastoin ilmoitetaan yhtenä eränä omaisuusluettelon lopussa. Vielä on ehkä syytä huomauttaa, että varsinaisten menojen ennakkoja ei ole otettu omaisuuslaskelmaan.

Kaupunkien varojen koko määrä oli v:n 1936 lopussa 7 093 597 200 mk. Varat on jaoteltu seuraavalla tavalla.

N:o 12. Varat ryhmittäin. — Tillgångarna gruppvis. — *Actif par groupes.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Change- ment de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoirs liquides</i>	586 047.4	16.4	361 831.8	10.3	947 879.2	13.4	+ 96 066.6
Kiinteistö ja irtaimisto — Fast och lös egendom — <i>Immubles et mobiliers</i>	2 967 751.3	82.9	3 075 800.8	87.5	6 043 552.1	85.2	+ 261 694.0
Omakatteiset rahastot — Specialtäckta fonder — <i>Fonds</i>	24 581.1	0.7	77 584.8	2.2	102 165.9	1.4	+ 17 223.3
Varat kaikkiaan — Summa tillgångar — <i>Actif total</i>	3 578 379.8	100.0	3 515 217.4	100.0	7 093 597.2	100.0	+ 374 983.9

Rahoituskelpoisin varoihin on luettu seuraavat vararyhmittä.

Tillgångar och skulder.

Föregående kapitel behandlade de allmänna stadskassornas utgifter och inkomster. Deras finansieringsbalanser framläggas i tabellbilagan n:o 3. Beklagligtvis har i många städers bokföring finansieringsbalans icke uppgjorts, utan för mögenhetsbalansen har använts som bokslutsbalans. Då det emellertid är av vikt att i statistiken klarlägga städernas likviditet och finansiella ställning, har för dessa städer på grund av förmögenhetsbalanserna uppgjorts „finansieringsbalanser”, varvid beaktats, huru de poster som komma i fråga bokförts å utgifts- och inkomstkotot.

Tillgångar. Utom i finansieringsbalanserna ha de allmänna stadskassornas tillgångar och skulder icke i statistiken behandlats särskilt för sig. Bland tillgångarna i förmögenhetsbalansen ha upptagits alla stadskassans, de egna affärsföretagens och de av stadens egna medel bildade fondernas tillgångar med undantag av bokföringstekniska fordringar dem emellan. Affärsföretagens tillgångar ha specificerats på de olika momenten i egendomsförteckningen, sålunda t. ex. ha de kontanta tillgångarna sammanslagits med stadskassans kontanta tillgångar, deras fordringar med stadskassans fordringar o. s. v. De specialtäckta fondernas tillgångar ha däremot upptagits såsom en särskild post i slutet av egendomsförteckningen. Slutligen är det kanske ännu skäl att påpeka, att i förskott erlagda egentliga utgifter icke upptagits i förmögenhetsbalansen.

Hela beloppet av städernas tillgångar var 7 093 597 200 mark vid utgången av år 1936. Tillgångarna ha fördelats på följande sätt.

Till de *likvida tillgångarna* ha hänförs följande grupper av tillgångar.

Avoirs liquides.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer Autres villes		Kaikki kaupungit Samtliga städer Total		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 Changement de l'exer- cice 1935
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Käteisvarat — Kontanta tillgångar — <i>Encaisse</i>	178 514.9	30.5	137 109.3	37.9	315 624.2	33.3	— 80 069.7
Tulojäämät — Inkomstrester — <i>Arrérages</i>	57 583.4	9.8	80 387.4	22.2	137 970.8	14.5	— 5 742.5
Velalliset — Gälldenärer — <i>Débiteurs</i>	121 345.6	20.7	50 177.6	13.9	171 523.2	18.1	+ 29 595.6
Arvopaperit — Värdepapper — <i>Titres</i>	193 282.8	33.0	19 917.4	5.5	213 200.2	22.5	+138 954.7
Osuudet kuntainvälisiin laitoksiin — Andelar i interkommunala inrättningar — <i>Parts dans</i> <i>les services en commun de plusieurs communes</i>	2 550.0	0.4	37 146.2	10.3	39 696.2	4.2	+ 7 105.7
Varastot — Förråd — <i>Dépôts</i>	32 770.7	5.6	37 093.9	10.2	69 864.6	7.4	+ 6 222.8
Rahoituskelpoisia varoja yhteensä — Likvida till- gångar inalles — <i>Avoirs liquides en tout</i>	586 047.4	100.0	361 831.8	100.0	947 879.2	100.0	+ 96 066.6

Käteisvarojen ja arvopaperien arvoissa tapahtuneet muutokset johtuvat etupäässä Helsingin obligatiolainojen järjestelyistä, tulojäämien pieneminen siitä, että useassa kaupungissa valtionapusaatavia oli vähemmän nostamatta ja verojäämiä vähemmän perimättä kuin vuotta aiemmin.

Seuraavalla sivulla oleva taulukko osoittaa kiinteän ja irtaimen omaisuuden ryhmitettynä eri laitojen mukaan.

Kiinteän ja irtaimen omaisuuden arvo on yleensä lisääntynyt edellisestä vuodesta, vain parissa omaisuusryhmässä on Helsingin kaupungin omaisuuden uudelleen arviointi aiheuttanut vähennystä.

Osuuksia kuntain välisiin laitoksiin ei eräiden kaupunkien kirjanpidossa lainkaan ole otettu omaisuusluetteloon. Näissä tapauksissa on osuukien arvo tilastoaoneiston käsittelyssä yhdenmukaisuuden vuoksi lisätty. Tällöin on käytetty niitä arvoja, jotka on saatu suoraan asianomaiselta kuntainväliseltä laitokselta.

Hallinnollisten ja yleisten laitosten kalusto ja kiinteistö on seuraavalla sivulla olevassa taulukossa ilmoitettu erikseen, muiden laitosten kohdalle viedyt luvut tarkoittavat niiden irtaimen ja kiinteän omaisuuden yhteismäärää. Sähkö- ja vesijohtolaitosten arvot on otettu kaupunkien omaisuusluetteloissa ilmoittamien arvojen mukaisesti. Nämä arvot eivät aina ole samat kuin näiden liikelaitosten oman tasetilin mukaiset arvot.

Sivulla 34 olevasta talukosta, joka esittää eri kaupunkien omaisuustaseiden loppusummia, nähdään varat tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden.

Velat. Kaupunkien velat ulkopuolisille olivat v:n 1936 lopussa yhteensä 2 019.0 milj. markkaa. Tähän lukuun sisältyvät kaupunkien yleisten kassojen ja kaupunkien liikelaitosten velat ulko-

Förändringarna i värdet av de kontanta tillgångarna och värdepapperen bero främst på en reglering av Helsingfors stads obligationslån, minskningen av inkomstresterna på att i flere städer statsbidrag voro olyftade och likaså skatterester oindrivna till mindre belopp än ett år tidigare.

Tabellen på följande sida utvisar den fasta och lösa egendomen fördelad på olika inrättningar.

Värdet av den fasta och lösa egendomen har i allmänhet ökats sedan föregående år, endast i ett par egendomsgrupper har en omvärdering av Helsingfors stads egendom föranlett en minskning.

Andelarna i interkommunala inrättningar ha i en del städers bokföring alls icke beaktats i egendomsförteckningen. I dessa fall har vid behandlingen av det statistiska materialet andelarnas värde för enhetlighetens skull tillagts. Härvid ha använts värden, som erhållits direkte av ifrågasvarande interkommunala inrättning.

De administrativa och allmänna inrättningarnas inventarier och fastigheter ha i tabellen å sid. 27 uppgivits särskilt för sig; siffrorna för de övriga inrättningarna avse det sammanlagda värdet av deras lösa och fasta egendom. Värdet av elektricitets- och vattenledningsverken ha angivits i enhlighet med de värden städerna upptagit i egendomsförteckningarna. Dessa värden äro icke alltid de samma som värdena enligt dessa affärsföretags eget balanskonto.

Av tabellen å sid. 34, vilken meddelar slutsummorna av de olika städernas egendomsbalanser, framgå tillgångarna i tusen mark samt i medeltal per invånare.

Skulder. Städernas skulder till utomstående voro vid utgången av år 1936 sammanlagt 2 019.0 milj. mark. I detta tal ingå de allmänna stadskassornas och städernas affärsföretags skulder till utom-

Immeubles et mobiliers.

Kiinteä ja irtain omaisuus Fast och lös egendom <i>Immeubles et mobiliers</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos v:sta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exer- cice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — De administrativa och allmänna inrättningarnas lösöre — <i>Mobiliers des services administratifs et publics</i>	100 542.9	3.4	120 103.3	3.9	220 646.2	3.7	+ 12 929.6
Hallinnollisten ja yleisten laitosten kiinteistö — De administrativa och allmänna inrättningarnas fasta egendom — <i>Immeubles des services administratifs et publics</i>	623 299.2	21.0	874 560.2	28.4	1 497 859.4	24.8	+152 464.2
Kaupunginkanslian, rahatoimiston y. m. virastojen — Stadskansliet, drätselkontoret m. fl. ämbetsverk — <i>Administration</i>	134 414.0	4.5	143 148.9	4.7	277 562.9	4.6	+ 67 448.9
Paltoimen — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	21 086.0	0.7	35 232.0	1.1	56 318.9	0.9	+ 8 357.7
Terveydenhoitolaitosten ja sairaalain — Hälsovårdsinrättningar och sjukhus — <i>Hôpitaux et hygiène publique</i>	214 754.5	7.3	166 822.3	5.4	381 576.8	6.3	+ 30 807.4
Köyhäinhoito- ja lastensuojelulaitosten — Fattigvårds- och barnskyddsanrättningar — <i>Assistance publique et protection de l'enfance</i>	44 123.0	1.5	114 001.7	3.7	159 024.7	2.6	— 814.8
Kansakoulujen — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	107 689.0	3.6	256 024.7	8.3	364 593.7	6.0	+ 21 724.2
Kirjastojen — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	6 655.0	0.2	28 533.1	0.9	35 188.1	0.6	+ 36.4
Museoiden — Museer — <i>Musées</i>	1 352.0	[0.04]	12 592.9	0.4	13 944.9	0.2	+ 106.0
Muiden opetus- ja sivistyslaitosten — Övriga undervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autres institutions d'éducation</i>	20 389.8	0.7	42 733.2	1.4	63 143.0	1.0	+ 3 498.6
Vuokralle annetut rakennukset — Uthyrdade byggnader — <i>Bâtimens loués</i>	67 349.9	2.3	139 104.5	4.5	206 454.4	3.4	+ 7 028.6
Myytävät ja vuokrattavat maat — Till försäljning och utarrendering disponibla tomter — <i>Terrains</i>	659 526.3	22.2	509 747.9	16.6	1 169 274.2	19.3	—498 214.5
Maatilat ja metsät — Jordegdomar och skogar — <i>Fermes et forêts</i>	863 005.6	29.1	378 146.5	12.3	1 241 152.1	20.5	+386 541.8
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	273 514.6	9.2	543 025.9	17.7	816 540.5	13.5	+143 729.6
Kaupungin liikelaitokset — Stadens affärsföretag — <i>Services industriels de la ville</i>	272 426.7	9.2	448 762.6	14.6	721 189.3	12.0	+ 22 180.2
Sähkölaitos — Elektricitetsverket — <i>Usines électriques</i>	104 733.6	3.5	201 096.3	6.5	305 829.9	5.1	+ 18 593.3
Vesijohtolaitos — Vattenledningsverket — <i>Services des eaux</i>	108 994.6	3.7	172 751.0	5.6	281 745.6	4.7	+ 6 694.9
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services</i>	108 086.1	3.6	62 349.9	2.0	170 436.0	2.8	+ 35 034.5
Kiinteistö- ja irtaimisto yhteensä — Fast och lös egendom inalles — <i>Immeubles et mobiliers en tout</i>	2 967 751.3	100.0	3 075 800.8	100.0	6 043 552.1	100.0	+261 694.0

puolisille. Omilla rahastoilla ei ollut muuta velkaa kuin kaupunginkassalle. Taulukko n:o 13 osoittaa, kuinka ulkopuolinen velka jakautuu lyhytaikaiseen ja pitkäaikaiseen velkaan.

Eri kaupunkien velat ulkopuolisille nähdään siv. 34 olevasta taulukosta n:o 17.

Kaupunkien ulkopuolisesta velasta oli suurin osa yleisen kassan velkaa. Myös kaupungin liikelaitoksia varten otettua pitkäaikaista velkaa pidetään kaupunginkassan velkana. Liikelaitokset saavat pitkäaikaista luottoa kaupunginkassalta, mutta eivät suoraan ulkopuolisilta. Taululitteistä n:o 12 ja n:o 13 nähdään sähkö- ja vesijohtolaitosten velat ulkopuolisille ja kaupunginkassalle.

stäende. De egna fonderna hade icke andra skulder än till stadskassan. Tabell n:o 13 utvisar, huru skulden till utomstående fördelade sig på kortfristig och långfristig skuld.

De olika städernas skuld till utomstående framgår av tabell n:o 17 å sid. 34.

Av städernas skuld till utomstående utgjordes största delen av den allmänna stadskassans skuld. Även den för stadens affärsföretags räkning upptagna långfristiga skulden anses vara stadskassans skuld. Affärsföretagen få långfristig kredit av stadskassan, men icke direkte av utomstående. Av tabellbilagorna n:o 12 och n:o 13 framgår elektricitets och vattenledningsverkens skulder till utomstående och till stadskassan.

¹⁾ Tähän sisältyy myös Viipurin raitioteiden arvo. — Häiri ingår även värdet av spårvägarna i Viborg. — *Y compris la valeur des tramways de Viipuri.*

N:o 13. Velat ulkopuolisille vuoden lopussa. — Skulder till utomstående vid utgången av året — *Dettes excepté celles aux services de la ville à la fin de l'exercice.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos vsta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Kaupunginkassan velat — Stadskassans skulder							
— <i>Dettes de la caisse de la ville</i>	1 029 923.2	99.1	973 581.7	99.4	2 003 504.9	99.2	+ 69 403.0
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> ..	21 283.0	2.1	9 233.3	1.0	30 516.3	1.5	— 116 638.6
Tilapäisvelka — Tillfällig skuld — <i>Dette flottante</i>	60 650.0	5.8	72 657.9	7.4	133 307.9	6.6	+ 71 536.1
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dette consolidée</i>	947 990.2	91.2	891 690.5	91.0	1 839 680.7	91.1	+ 114 505.5
Kaupungin liikelaitosten tilapäisvelka — De egna affärsföretagens tillfälliga skuld — <i>Dette flottante des services industriels</i>	9 511.2	0.9	5 958.7	0.6	15 469.9	0.8	+ 2 054.4
Velka ulkopuolisille yhteensä — Skuld till utomstående inalles — <i>Dette en tout</i>	1 039 434.4	100.0	979 540.4	100.0	2 018 974.8	100.0	+ 71 457.4

Kaupunginkassa joutuu toiselta puolen usein lainaamaan sekä omistamiltaan liikelaitoksilta että omista rahastoistaan. Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien yleisten kassojen kaikki velat vuoden 1936 lopussa.

Stadskassan kommer å andra sidan ofta att låna såväl av sina egna affärsföretag som av sina egna fonder. Följande tabell utvisar de allmänna stadskassornas samtliga skulder vid slutet av år 1936.

N:o 14. Kaupunkien yleisten kassojen velat vuoden lopussa. — De allmänna stadskassornas skulder vid utgången av året. — *Dettes des caisses centrales des villes à la fin de l'exercice.*

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>		Muutos vsta 1935 Förändring från år 1935 <i>Changement de l'exercice 1935</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> ..	21 283.0	2.0	9 233.3	0.9	30 516.3	1.4	— 116 638.6
Tilapäisvelat — Tillfällig skuld — <i>Dettes flottantes</i>	90 207.6	8.5	127 432.5	12.1	217 640.1	10.3	+ 76 043.1
Omille rahastoille — Till egna fonder — <i>Fonds de la ville</i>	1 361.2	0.1	42 210.0	4.0	43 571.2	2.1	+ 3 538.0
Kaupungin liikeyrityksille — Till stadens affärsföretag — <i>Services industriels</i> ..	28 196.4	2.7	12 564.6	1.2	40 761.0	1.9	+ 969.0
Ulkopuolisille — Till utomstående — <i>Autres</i> ..	60 650.0	5.7	72 657.9	6.9	133 307.9	6.3	+ 71 536.1
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dettes consolidée</i>	947 990.2	89.5	919 431.4	87.0	1 867 421.6	88.3	+ 128 343.9
Obligationilainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	918 657.3	86.7	682 341.1	64.6	1 600 998.4	75.7	+ 124 781.5
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i>	29 332.9	2.8	212 509.4	20.1	241 842.3	11.4	— 4 474.9
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i>	2 012.9	0.3	46 273.4	4.4	49 186.3	2.3	— 2 514.9
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	26 420.0	2.6	41 471.0	3.9	67 891.0	3.2	— 10 967.0
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	—	—	93 164.5	8.8	93 164.5	4.4	+ 169.9
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la ville</i>	—	—	18 554.1	1.8	18 554.1	0.9	+ 5 906.1
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts</i>	—	—	24 580.9	2.3	24 580.9	1.2	+ 8 037.3
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i>	—	—	214.0	0.0	214.0	0.0	—
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	—	—	10 015.6	0.9	10 015.6	0.5	+ 551.0
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	—	—	3 089.5	0.3	3 089.5	0.1	— 301.0
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la ville</i>	—	—	9 186.8	0.9	9 186.8	0.4	+ 7 932.3
Kaupunkien yleisten kassojen velat yhteensä — De allmänna stadskassornas skulder inalles — <i>Total des dettes de la caisse centrale</i>	1 059 480.8	100.0	1 056 097.2	100.0	2 115 578.0	100.0	+ 87 748.4
Tästä ulkopuolisille — Härav till utomstående — <i>Dettes excl. celles aux services de la ville</i> ..	1 029 923.2	97.2	973 581.7	92.2	2 003 504.9	94.7	+ 69 403.0

Jos tarkastetaan edellä olevaa taulua, havaitaan, että varsin suuri osa koko lainamäärästä oli obligatiolainoja. Viime vuosikymmenen ajan kaupungit ovat pitkäaikaisen luoton tarpeensa tyydyttämiseksi vuosi vuodelta yhä enemmän turvautuneet kuoletuslainoihin ja varsinkin obligatiolainoihin. Muita pitkäaikaisia lainoja oli kaupungeilla huolimatta v. 1936 tapahtuneesta noususta enää vain pieni määrä. Seuraava asetelma valaisee viime vuosien kehitystä tässä suhteessa.

Om man granskar ovanstående tabell finner man, att en synnerligen stor del av hela lånebeloppet bestod av obligationslån. Under det senaste decenniet ha städerna för att tillfredsställa sitt behov av långfristig kredit år för år allt mera begagnat sig av amorteringslån, i synnerhet obligationslån. Trots ökningen år 1936 hade de numera endast ett litet belopp andra långfristiga lån. Följande tabell utvisar utvecklingen i detta avseende under de senaste åren.

Répartition des emprunts à longue échéance.

	1925	1930	1934	1935	1936
	%				
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	73.2	81.1	81.5	84.9	85.7
Muut kuoletuslainat — Övriga amorteringslån — <i>Autres emprunts amortissables</i>	19.7	13.8	15.2	14.2	13.0
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres emprunts</i>	7.1	5.1	3.3	0.9	1.3
Vakautettu ja pitkäaikainen velka yhteensä — Konsoliderad och stående gäld inalles — <i>Dette consolidée, en tout</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Helsingin kaupunki otti v. 1936 kolme uutta obligatiolainaa, yhteensä 183.4 milj. mk, Turku yhden 30 milj., Hamina yhden 10 milj., josta

Helsingfors upptog år 1936 tre nya obligationslån om sammanlagt 183.4 milj. mk, Åbo ett om 30 milj., Fredrikshamn ett om 10 milj., av vilket

Emprunts à longue échéance groupés selon leur taux d'intérêt.

	Koroton Räntefritt <i>Pas d'intérêts</i>	3.0—3.9 %	4.0—4.9 %	5.0—5.9 %	6.0—6.9 %	7.0—7.9 %	8.0—8.9 %	9.0 %	Yhteensä Inalles <i>Total</i>
	1 000 mk								
1936									
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	—	550.5	113 138.0	925 035.9	502 729.0	22 055.0	37 490.0	—	1 600 998.4
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i>	7 015.2	33 643.7	4 468.9	114 695.8	78 365.1	3 533.3	120.3	—	241 842.3
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts à longue échéance</i>	244.0	—	9 506.8	12 469.5	2 260.6	—	100.0	—	24 580.9
Kaikki pitkäaikaiset lainat — Alla långfristiga lån — <i>Tous les emprunts à longue échéance</i>	7 259.2	34 194.2	127 113.7	1 052 201.2	583 354.7	25 588.3	37 710.3	—	1 867 421.6
%									
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	—	[0.03]	7.1	57.8	31.4	1.4	2.3	—	100.0
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i>	2.9	13.9	1.9	47.4	32.4	1.5	[0.05]	—	100.0
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts à longue échéance</i>	1.0	—	38.7	50.7	9.2	—	0.4	—	100.0
Kaikki pitkäaikaiset lainat — Alla långfristiga lån — <i>Tous les emprunts à longue échéance</i>	0.4	1.8	6.8	56.4	31.2	1.4	2.0	—	100.0
1935	0.4	2.3	5.8	48.6	36.7	2.5	3.0	0.7	100.0

vuoden aikana laskettiin 5 milj. liikkeeseen, sekä Kotka kaksi, yhteensä 25 milj. Kaikkiaan ottivat siis kaupungit uusia obligatiolainoja yhteensä 248.4 milj. mk. Kun näistä kuitenkin käytettiin vanhojen obligatiolainojen konvertointiin 88.8 milj. mk ja säännölliset vuosikuoletukset olivat 34.8 milj. oli obligatiolainojen lisäys vain 124.8 milj. mk. Uusia kuoletuslainoja otettiin 24.5 milj. mk ja muita pitkäaikaisia 9.0 milj. mk.

Sivulla 29 olevaan asetelmaan on kaupunkien pitkäaikaiset lainat ryhmitelty niistä maksetun koron mukaan.

Korottomat lainat olivat yhtä poikkeusta lukuunottamatta valtion myöntämiä, niistä 4.5 milj. mk Kemin kaupungille esikaupunkiliitoksen helpottamiseksi, 0.8 milj. Savonlinnan kaupungille varatyölainana ja 0.01 milj. Hangon kaupungille sairaalaa varten. Muista valtion myöntämistä ko-

5 milj. emitterades under årets lopp, samt Kotka två, inalles 25 milj. Sammanlagt upptogo således städerna nya obligationslån till ett belopp av 248.4 milj. mk. Då av dessa likväl 88.8 milj. mk användes till att konvertera gamla obligationslån och de regelbundna årsamorteringarna voro 34.8 milj., ökades obligationslånen med endast 124.8 milj. mk. Nya amorteringslån upptogos till ett belopp av 24.5 milj. och övriga långvariga lån till ett belopp av 9.0 milj. mk.

I sammanställningen å sid. 29 ha städernas långfristiga lån grupperats enligt den räntesats de drogo.

De räntefria lånen voro på ett undantag när beviljade av staten, därav 4.5 milj. mk åt Kemi stad för att underlätta inkorporeringen av förstadsområden, 0.8 milj. åt Nyslott för reservarbeten och 0.01 milj. åt Hangö för ett sjukhus. Av de övriga av staten beviljade räntefria lånen ut-

N:o 15. Vuonna 1936 maksettu keskikorko. — Under år 1936 erlagd ränta i medeltal. — *Taux moyen d'intérêt en 1936*

Kaupungit Städer, Villes	Kaikki pitkäaikaiset lainat Tous les emprunts à longue échéance				Kaupungit Städer Villes	Kaikki pitkäaikaiset lainat Tous les emprunts à longue échéance			
	Obbligatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	Kuoteluslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%		Obbligatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	Kuoteluslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%
1936									
Helsinki — Helsingfors	5.61	3.82	—	5.55	Kotka	5.36	5.67	—	5.42
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	5.82	5.33	5.09	5.69	Mikkeli — S:t Michel	5.50	5.30	4.00	5.23
Loviisa — Lovisa	4.50	4.95	—	4.93	Heinola	5.50	5.67	—	5.60
Porvoo — Borgå	—	5.24	5.45	5.26	Savonlinna — Nyslott	5.50	3.79	—	5.02
Tammisaari — Ekenäs	5.50	5.98	5.88	5.71	Kuopio	6.03	5.98	—	5.99
Hanko — Hangö	5.48	5.96	—	5.57	Joensuu	5.50	5.54	6.16	5.55
Turku — Åbo	6.27	5.56	—	6.23	Iisalmi	5.50	2.27	—	3.81
Pori — Björneborg	5.49	5.16	—	5.38	Vaasa — Vasa	5.43	4.71	—	5.08
Rauma	5.73	5.38	4.72	5.48	Kaskinen — Kaskö	5.50	5.61	—	5.55
Uusikaupunki — Nystad	—	4.92	—	4.92	Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	5.00	—	5.00
Naantali — Nädendal	5.50	5.00	5.36	5.33	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	1.01	5.84	5.08
Maarianhamina — Mariehamn	—	—	5.50	5.50	Pietarsaari — Jakobstad	—	5.66	—	5.66
Hämeenlinna — Tavastehus	5.00	—	—	5.00	Kokkola — Gamlakarleby	5.50	5.19	—	5.44
Tampere — Tammerfors	5.62	5.41	4.50	5.51	Jyväskylä	5.79	5.67	5.05	5.73
Lahti	5.75	5.53	—	5.67	Oulu — Uleåborg	5.66	5.50	4.80	5.52
Viipuri — Viborg	5.61	5.71	—	5.63	Raabe — Brahestad	5.50	5.42	—	5.47
Sortavala	5.50	4.84	—	5.16	Kemi	5.50	3.64	5.39	3.99
Käkisalmi — Kexholm	5.50	5.46	—	5.49	Tornio — Torneå	5.50	5.97	—	5.88
Lappeenranta — Villmanstrand	5.50	5.61	—	5.58	Kajaani	5.50	5.55	5.75	5.54
Hamina — Fredrikshamn	5.25	5.95	5.50	5.42	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	5.70	5.15	5.09	5.62
					1935	5.89	5.23	5.49	5.79

rottomista lainoista oli 1.5 milj. metsänparannuslainoja ja 0.4 milj. mk pienasunto- y. m. s. lainoja. Korkeimman koron, $8\frac{7}{8}\%$, maksoi v. 1936 Porin kaupunki eräästä Suomen Hypoteekkiyhdistykseltä ottamastaan lainasta. Edellä oleva taulukko osoittaa kuinka monta prosenttia kaupungit keskimäärin maksoivat lainoistaan.

Taulukosta n:o 16 nähdään v:n 1936 lopussa olleet lainat, ryhmiteltyinä sen mukaan mihin tarkoituksiin ne aikoinaan otettiin. Jos jokin laina on otettu aiemmin otetun lainan maksuun, on katsottu, että se on käytetty samoihin tarkoituksiin kuin suoritettu laina.

Netto-omaisuus ja velkaantumisprosentti. Taulukko n:o 17 esittää yhteenvedon kaupunkien omaisuustaseista tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden. Varoihin on otettu kaikki kaupunkien yleisten kassojen varat sekä niiden omistamat liikeyritykset ja rahastot, mutta ei näiden tilinpitoyksikköjen keskinäisiä saatavia. Velat tarkoittavat kaikkia velkoja ulkopuolisille. Varojen ja velkojen erotus eli netto-omaisuus ilmaisee täten kaupunkien todellisen omaisuuden. Tässä on tietenkin otettava huomioon, että kiinteän omaisuuden arvo on arvioitu ja että arvoperusteet voivat eri kaupungeissa olla sangen erilaiset.

Koko netto-omaisuus ei ole kaupunkien vapaasti käytettävissä, vaan osa on sidottu rahastoihin. Vanhempien rahastojen käyttömahdollisuus on useassa tapauksessa tosin varsin laaja, koska niitä varten ei aina ole laadittu sääntöjä. V. 1934 vahvistettu laki sitä vastoin määrää, että rahastoa perustettaessa on aina laadittava säännöt, jotka alistetaan valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

Kaupunkien netto-omaisuutta osoittavat luvut eivät kuitenkaan täydellisesti valaise taloudellista asemaa. Jos kahdella kaupungilla on yhtä suuri netto-omaisuus, mutta toisen kaupungin varat ja velat ovat huomattavasti suuremmat kuin toisen, niin täytyy edellisen taloudellista asemaa pitää huonompana kuin jälkimmäisen. Sivulla 34 olevaan taulukkoon on sen takia otettu myös *velkaantumisprosentti*, joka ilmaisee, kuinka monta prosenttia velat olivat varoista ja joka siten valaisee varojen ja velkojen suhteellista suuruutta.

gjordes 1.5 milj. mk av skogsförbättringslån och 0.4 milj. av lån för småbostäder o. dyl. Den högsta räntan, $8\frac{7}{8}\%$, betalades år 1936 av Björneborgs stad för ett lån av Hypoteksföreningen. Föregående tabell åskådliggör, huru många procent städerna i medeltal betalade för sina lån.

Av tabell n:o 16 framgå länen vid slutet av år 1936 grupperade enligt de ändamål, för vilka de i tiden upptagits. Om ett lån upptagits för återbetalning av ett tidigare upptaget lån, har det ansetts, att det använts till samma ändamål som det återbetalade lånet.

Nettoförmögenhet och gäldsprocent. Tabell n:o 17 innehåller ett sammandrag av städernas egendomsbalanser, i tusen mark samt i medeltal per invånare. Bland tillgångarna ha upptagits de allmänna stadskassornas samtliga medel ävensom städernas egna affärsföretag och fonder, men icke de inbördes fordringarna mellan dessa bokföringsenheter. Skulderna avse samtliga skulder till utomstående. Skillnaden mellan tillgångar och skulder eller nettoförmögenheten utvisar sålunda städernas faktiska egendom. Härvid bör naturligtvis observeras, att värdet av den fasta egendomen är uppskattat och att värderingsgrunderna kunna vara synnerligen varierande i de olika städerna.

Hela nettoförmögenheten kan icke fritt disponeras av städerna, utan en del är bunden i fonderna. Möjligheten att använda de äldre fonderna är likväl i många fall synnerligen vidsträckt, emedan för dem icke alltid uppgjorts stadgar. En år 1934 stadfäst lag däremot förordnar, att vid instiftandet av en fond stadgar alltid skola uppgöras och dessa underställas statsrådets godkännande.

De tal som angiva städernas nettoförmögenhet belysa likväl icke fullständigt den ekonomiska ställningen. Om två städer ha lika stor nettoförmögenhet, men den ena stadens tillgångar och skulder äro betydligt större än den andras, måste man anse den förras ekonomiska ställning vara sämre än den senare. I tabellen å sid. 34 finnes därför upptagen även *gäldsprocenten*, som anger huru många procent skuderna utgöra av tillgångarna och sålunda belyser tillgångarnas och skuldernas relativa storlek.

N:o 16. Kaupunkien pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttötarkoituksen mukaan. — Städernas långfristiga

Kaupungit Städer Villes	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader och											
	Katulaitoksen uudistoihin Gatuanslägningar Voies et égouts			Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusiin rakennuksiin De administrativa och allmänna inrättningarnas nybyggnader Bâtiments des services publics								Uusi vuokratavain rakennuksiin Nybyggnader för uthyrning Bâtiments à loyer
	Kaikkiaan — Total	Siitä: — Därav: — Dont:		Kaikkiaan — Total	Siitä: — Därav: — Dont:							
		kadut, torit, tiet ja sillat gator, torg, vägar och broar voies, places et ponts	viihtärit — kloaker tyoies		Kaikkiaan — Total	yleisten virastojen allmänna ämbetsverk administration générale	palotoinen brandväsendet service des pompiers	sairaalan uudisrakennuksiin seksi osaston osioon — nya sjukhusbyggnader o. hjulöp av andera — hospitalens	assistentien publique	huoltotoimen samhallsvård	kansankoulun folkskolor		koulun skolor
muun sivistystoimen annan bildningsverksamhet autres institutions d'éducation												
1 Helsinki — Helsingfors	24 632.9	9 522.0	15 110.9	88 493.0	39 326.3	1 757.1	36 149.8	4 807.8	2 116.0	3 666.0	40 684.0	
Muit kaupungit — Övriga städer — Autres villes	35 554.3	25 834.8	9 719.5	173 335.0	21 104.9	4 877.9	37 896.2	15 063.4	53 239.0	13 428.5	23 714.0	
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3 Porvoo — Borgå	21.5	21.5	—	231.3	—	—	31.0	—	171.7	28.6	1 201.0	
4 Tammisaari — Ekenäs	381.0	—	381.0	260.0	—	—	—	260.0	—	—	115.0	
5 Hanko — Hangö	—	—	—	3 587.0	3 131.0	—	—	11.0	—	—	341.0	
6 Turku — Åbo	2 295.1	2 004.7	290.4	22 125.9	3 927.3	859.8	7 329.4	713.4	5 733.2	714.1	10 333.0	
7 Pori — Björneborg	4 398.4	4 055.5	342.9	1 865.9	21.6	—	1 592.6	39.1	192.9	—	2 000.0	
8 Rauma	2 856.2	40.9	2 815.3	2 306.8	48.8	—	—	—	1 909.3	337.7	—	
9 Usikaupunki — Nystad	66.2	29.5	36.7	551.5	—	—	550.0	1.5	—	—	—	
10 Naantali — Nådendal	225.0	—	225.0	431.9	—	108.0	—	194.4	—	129.5	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	159.5	—	—	159.5	—	—	—	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
13 Tampere — Tammerfors	3 828.1	3 601.6	226.5	40 164.2	4 886.6	22.0	10 917.2	1 614.7	2 812.9	35.8	3 217.0	
14 Lahti	2 202.9	195.8	2 007.1	4 769.3	1 017.9	19.1	650.3	54.0	3 012.2	—	325.0	
15 Viipuri — Viborg	8 951.3	8 951.3	—	33 568.4	2 120.3	—	12 629.4	5 099.5	5 028.7	7 657.0	886.0	
16 Sortavala	3 049.9	3 049.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	128.0	—	128.0	—	—	—	—	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	675.3	23.7	651.6	2 159.5	—	—	—	23.7	2 068.3	67.5	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
20 Kotka	—	—	—	10 348.0	2 338.9	—	1 177.4	1 245.5	5 378.2	208.0	949.0	
21 Mikkeli — S:t Michel	—	—	—	607.3	73.4	232.3	37.7	206.5	57.4	—	250.0	
22 Heinola	83.1	—	83.1	161.8	—	—	21.8	140.0	—	—	—	
23 Savonlinna — Nyslott	1 491.9	1 420.0	71.9	2 946.3	18.2	—	—	—	2 886.2	—	465.0	
24 Kuopio	1 093.4	144.2	949.2	10 995.0	1 412.8	1 412.0	444.5	—	5 991.3	1 734.4	3 550.0	
25 Joensuu	960.7	743.1	217.6	1 303.0	—	30.0	—	1 273.0	—	—	150.0	
26 Jisalmi	486.9	—	486.9	299.8	149.9	—	—	—	—	—	600.0	
27 Vaasa — Vasa	—	—	—	2 086.3	—	—	—	1 546.3	—	—	57.0	
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	—	202.8	40.6	—	—	89.2	73.0	—	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	105.0	105.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	49.8	—	49.8	—	—	—	—	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad	511.3	41.9	469.4	1 531.3	—	277.2	—	71.3	1 169.9	12.9	169.0	
32 Kokkola — Gamla Karleby	630.5	428.9	201.6	5 875.3	—	—	316.3	418.1	4 515.9	625.0	—	
33 Jyväskylä	—	—	—	3 814.7	52.7	—	765.0	900.0	2 073.2	23.8	278.0	
34 Oulu — Uleåborg	—	—	—	9 037.7	1 319.2	574.7	1 087.4	—	2 009.6	1 335.3	731.0	
35 Raahe — Brahestad	—	—	—	311.5	104.8	—	206.7	—	—	—	—	
36 Kemi	34.6	—	34.6	7 424.1	—	100.0	—	311.6	6 979.4	—	48.0	
37 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
38 Kajaani	1 206.0	977.3	228.7	4 031.1	410.9	1 034.0	—	689.9	1 318.8	547.5	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	60 187.2	35 356.8	24 830.4	261 828.0	60 431.2	6 635.0	74 046.0	19 871.2	55 355.6	17 094.5	64 399.0	
	3.2	1.9	1.3	14.0	3.2	0.4	4.0	1.1	3.0	0.9	3.0	

¹⁾ Lainattu yksityisille liikelaitoksille. — Utlåning åt privata affärsföretag. — Prêts accordés aux entreprises privées.

²⁾ Varatöihin. — Reservarbeten. — Travaux de réserve.

³⁾ Tästä 24 290.0 käyttörahoon ja varatöihin 181.5. — Härav 24 290.0 för en kassaförlagsfond och 181.5 för reservarbeten. — Dont 24 290.0 pour une fondation et 181.5 pour les travaux de réserve.

⁴⁾ Tästä Porin—Haapamäen rataa varten 3 440.0 ja varatöihin 290.3. — Härav 3 440.0 för Björneborg—Haapamäki-banan och 290.3 för reservarbeten. — Dont pour la ligne Pori—Haapamäki 3 440.0 et pour des travaux de réserve 290.3.

⁵⁾ Tästä 3 851.1 siirretty rahastoihin. — Härav 3 851.1 överföring till fonder. — Dont 3 851.1 transportés au fonds.

n vid årets slut, grupperade enligt ändamål. — *Emprunts à longue échéance groupés selon les buts à la fin de l'exercice.*

År	Stadslöjen ja metsien puunparantamiskin ja oskoon Grundförbättringar å och inlyp av jordägenhet- er	Satanen uudisöihin Hannanläggningar Construction des ports	Kaupungin liikeyritysten uudis- rakennuksiin ja -hankintoihin Stadens affärsföretagens nybygg- nader och nyanskaffningar <i>Services industriels</i>		Muiden tulo tuottavien laitojen uusien rakennus- kin. De övriga inkomstbringande företagens nybyggnader. — <i>Nouvelles constructions des établissements servant le commerce des réelles</i>	Arvopapereihin ja sijoituskassiin *) Värdopapper och placeringar *) <i>Titles et placements</i>	Muhin uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Övriga nybyggnader och nyanskaffningar <i>Autres</i>	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar ihlles <i>Nouvelles constructions, en tout</i>	Juokseviin menoihin Löpande utgifter <i>Pour la couverture des dépenses proprement dites</i>	Pitkäaikaiset lainat yhteensä vuoden lopussa Långfristiga lån ihlles vid årets slut <i>Emprunts à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice</i>	Käytännöllistä vuoden lopussa Ouvranda lämmödel vid årets slut <i>Emprunts non disposés à la fin de l'exercice</i>	Turkokuksen ilmoittamaton Andamålet icke uppgivet <i>Bets non indiqués</i>	Pitkäaikaiset lainat yhteensä vuoden lopussa Långfristiga lån ihlles vid årets slut <i>Emprunts à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice</i>		
			Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>											Kalkkiaan — Ihlles <i>Total</i>	Siitä: Därav: <i>Dont:</i>
			Kalkkiaan — Ihlles <i>Total</i>	lähöiden kustannukset kostnader för skulderna <i>service des emprunts</i>											

1 000 mk

99 414.1	163 728.9	171 444.5	83 548.5	54 550.7	35 520.2	86 772.8	—	770 691.3	119 026.0	92 314.7	—	118 272.9	947 990.2
37 534.0	183 964.8	214 898.3	90 124.2	86 849.9	15 929.1	8 651.8	64 568.5	758 150.7	82 570.4	75 270.8	14 493.3	64 217.0	919 431.4
723.2	72.3	—	—	—	—	55.0	—	850.5	338.8	—	—	—	1 189.3
15.0	1 693.2	2 550.6	278.6	1 112.6	912.0	—	2) 241.5	5 158.7	1 246.1	—	708.0	—	7 112.8
496.2	6 419.9	6 419.9	5 410.6	4 691.8	650.2	—	—	9 457.6	658.4	271.9	304.9	—	10 420.9
52.5	45 419.8	65 091.7	23 390.1	263.3	650.2	—	—	11 394.8	850.2	850.2	64.4	936.3	13 245.7
667.1	11 581.0	8 768.6	126.4	6 923.1	32.3	6 311.4	*) 25040.7	187 175.2	47 417.6	47 406.6	—	24 632.3	259 225.1
18.2	4 779.4	8 337.2	86.3	2 129.1	—	411.4	*) 3 730.3	33 747.2	1 367.2	504.6	275.5	—	35 389.9
18.0	689.7	—	—	—	—	—	—	18 897.8	735.4	735.4	—	—	19 633.2
81.0	20.3	330.0	—	—	—	—	—	1 325.4	451.3	—	—	—	1 776.7
—	—	—	—	—	—	—	—	1 148.9	96.3	96.3	—	—	1 245.2
897.6	—	—	—	—	—	—	—	159.5	—	—	—	—	159.5
2 028.8	143.7	28 332.0	21 201.5	7 130.5	168.3	68.7	5) 4 769.6	897.6	—	—	—	—	897.6
4 681.1	—	1 994.2	1 825.5	168.7	52.4	—	313.8	82 721.3	3 800.1	2 837.1	311.1	10 000.0	96 832.5
8 659.3	74 307.7	14 418.4	—	14 418.4	2 536.7	—	6) 18903.8	14 339.4	7 556.4	7 095.9	4 267.1	728.7	14 339.4
325.0	—	1 563.7	1 462.4	101.3	544.4	—	—	162 231.6	5 483.0	473.7	—	—	174 783.8
—	236.2	757.8	680.7	—	322.7	—	—	5 483.0	473.7	473.7	—	—	5 956.7
131.5	677.2	5 002.8	3 030.7	1 972.1	—	—	—	1 444.7	778.2	563.4	655.9	—	2 878.8
738.6	5 504.6	750.0	750.0	—	2 003.6	—	—	8 646.3	1 535.8	1 535.8	134.5	—	10 316.6
—	17 791.5	8 125.1	4 660.6	3 464.5	76.8	1 332.0	105.0	8 996.8	—	—	33.4	5 779.4	14 809.6
970.0	79.0	377.0	189.7	187.3	1 623.3	—	—	38 727.4	1 619.1	1 619.1	153.7	15 642.5	56 142.7
—	—	1 223.7	456.3	—	—	—	—	3 914.2	4.2	—	—	—	3 918.4
*) 1 201.9	1 251.6	56.2	56.2	—	77.1	—	—	3 262.5	316.0	314.6	—	—	3 578.5
—	1 180.2	5 228.2	4 920.6	307.6	66.1	—	—	7 490.6	2 449.8	2 114.4	—	—	9 940.4
257.7	1 614.8	6 211.6	2 753.7	2 882.8	43.5	—	—	24 202.5	1 815.5	1 508.0	1 584.9	—	27 602.9
34.0	—	2 984.5	500.5	2 484.0	1 045.6	—	—	10 591.3	1 002.0	1 002.0	435.0	—	12 028.3
—	6 204.3	10 287.1	—	10 287.1	—	—	—	5 451.0	498.0	498.0	163.4	—	6 112.4
—	120.4	202.8	202.8	—	—	—	—	20 588.8	—	—	—	—	20 588.8
57.5	736.1	—	—	—	—	—	—	896.3	79.6	79.6	—	—	915.9
197.6	—	1 330.0	1 330.0	—	—	—	—	898.6	355.1	—	—	—	1 253.7
239.2	123.3	3 243.6	21.0	3 222.6	—	—	—	1 577.4	—	—	—	—	1 577.4
83.0	1 589.7	2 501.0	1 428.0	1 072.8	326.1	—	—	5 817.9	776.0	—	—	—	6 593.9
844.4	307.7	5 896.3	5 521.6	374.7	471.6	—	—	11 499.7	253.3	253.3	90.6	—	11 843.6
704.6	3 538.0	7 204.2	2 520.5	4 683.7	1 330.8	56.7	205.5	11 613.0	872.5	819.8	440.1	2 350.8	15 276.4
30.0	592.8	1 630.2	1 630.2	—	—	—	—	22 809.0	1 253.6	1 247.7	1 470.0	4 000.0	29 532.6
994.3	694.9	—	—	—	—	—	—	2 745.8	18.4	—	—	—	2 764.2
171.7	3 015.4	1 176.8	391.0	785.8	—	—	—	*) 4 500.0	13 696.3	446.0	2 639.6	—	16 781.9
815.0	—	6 014.7	3 102.1	2 568.5	1 686.1	235.3	—	4 363.9	696.6	188.2	—	—	5 060.5
—	—	—	—	—	—	—	—	13 988.2	2 809.2	2 809.2	761.2	147.0	17 705.6
136 948.1	347 693.7	386 342.8	173 672.7	141 400.6	51 449.3	95 424.6	64 568.5	1 468 842.0	201 596.4	167 585.5	14 493.3	182 489.9	1 867 421.6
7.3	18.6	20.7	9.3	7.6	2.8	5.1	0/0	3.5	78.7	10.8	9.0	0.8	9.7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100.0

*) Tästä 12 825.7 osoitettu työäärärahojen jakamiseksi useammalle vuodelle. — Härav 12 825.7 för att fördela arbetsanslag på flere år. — *Dont 12 825.7 pour répartir les crédits aux plusieurs exercices.*
 *) Lahti—Heinolan rautatien pakkolunastuskorvauksiin. — Expropriationskostnader för Lahti—Heinolan-banan. — *Frais d'expropriation pour la ligne Lahti—Heinola.*
 *) Myös kunnalliskotia varten. — Även för ett kommunalhem. — *Y compris une maison de retraite.*
 *) Esikaupunkiliitoksen aiheuttamiin kustannuksiin. — För inkorporering av förstads områden. — *Pour l'incorporation des faubourgs.*

N:o 17. Kaupunkien omaisuustaseet vuoden lopussa. — Städernas egendomsbalanser vid utgången av året.
Bilans des villes à la fin de l'exercice.

Kaupungit Städer Villes	Varat Tillgångar <i>Actif</i>		Velat Skulder <i>Dettes</i>		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet <i>Actif net</i>			Velkaantumis- prosentti Gäldsprocent <i>Dettes en pour- cent de l'actif</i>	
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asiakas- kohtaan Per inwånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asiakas- kohtaan Per inwånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asiakas- kohtaan Per inwånare <i>Par habitant</i>	Siitä rahastoja Därav fonder <i>Dont des fonds</i>	1936	1935
								1936	1935
1 000 mk								%	
<i>Helsinki — Helsingfors</i>	3 578 379.8	15.5	1 039 434.4	4.5	2 538 945.4	11.0	60 393.8	29.0	30.2
<i>Muit kaupungit — Övriga städer — Autres villes</i>	3 515 217.4	7.8	979 540.4	2.2	2 535 677.0	5.6	255 677.1	27.9	27.8
Loviisa — Lovisa	35 378.7	9.6	1 191.9	0.3	34 186.8	9.3	804.1	3.4	5.5
Porvoo — Borgå	36 714.2	5.3	7 521.9	1.1	29 192.3	4.2	898.9	20.5	23.4
Tammisaari — Ekenäs	31 380.4	8.7	10 442.6	2.9	20 937.8	5.8	1 253.8	33.3	35.1
Hanko — Hangö	28 668.9	3.9	13 441.5	1.8	15 227.4	2.1	501.1	46.9	49.7
Turku — Åbo	530 921.1	9.7	270 499.0	4.9	260 422.1	4.8	33 945.3	50.9	50.9
Pori — Björneborg	193 982.4	11.3	40 489.5	2.3	153 492.9	9.0	23 054.7	20.9	20.2
Rauma	96 881.8	11.6	20 954.7	2.5	75 927.1	9.1	8 741.2	21.6	23.0
Uusikaupunki — Nystad	11 330.7	3.6	1 865.1	0.6	9 465.6	3.0	1 259.8	16.5	12.5
Naantali — Nådendal	6 829.4	8.7	1 507.1	1.9	5 322.3	6.8	36.2	22.1	24.6
Maarianhamina — Mariehamn	6 194.3	2.9	279.5	0.1	5 914.8	2.8	1 163.2	4.5	7.9
Hämeenlinna — Tavastehus	70 916.6	8.8	960.0	0.1	69 956.6	8.7	3 882.7	1.4	1.6
Tampere — Tammerfors	480 426.5	9.7	96 506.5	2.0	383 920.0	7.7	71 438.2	20.1	21.1
Lahti	96 025.8	4.4	15 798.2	0.7	80 227.6	3.7	7 435.5	16.5	17.6
Viipuri — Viborg	582 644.6	8.1	194 741.8	2.7	387 902.8	5.4	29 012.9	33.4	32.1
Sortavala	49 100.1	11.4	5 564.2	1.3	43 535.9	10.1	3 589.3	11.3	12.9
Käkisalmi — Kexholm	28 946.2	8.3	3 000.3	0.9	25 945.9	7.4	2 635.8	10.4	11.0
Lappeenranta — Villmanstrand	51 116.4	4.3	9 516.2	0.8	41 600.2	3.5	4 805.1	18.6	25.4
Hamina — Fredrikshamn	38 454.3	9.3	15 292.9	3.7	23 161.4	5.6	1 233.0	39.8	21.9
Kotka	208 486.0	11.8	56 949.4	3.2	151 536.6	8.6	19 942.6	27.3	22.7
Mikkeli — S:t Michel	34 925.3	3.6	3 431.8	0.4	31 493.5	3.2	5 023.3	9.8	11.2
Heinola	19 340.6	8.8	3 714.7	1.7	15 625.9	7.1	1 370.1	19.2	20.6
Savonlinna — Nyslott	29 220.9	4.0	10 272.8	1.4	18 948.1	2.6	1 620.9	35.2	37.6
Kuopio	147 131.0	6.9	28 592.5	1.3	118 538.5	5.6	2 869.0	19.4	20.5
Joensuu	43 395.6	8.9	12 039.6	2.5	31 356.0	6.4	611.6	27.7	29.3
Jisalmi	15 434.1	4.7	6 143.1	1.9	9 291.0	2.8	2 840.2	39.8	42.7
Vaasa — Vasa	177 410.6	6.9	25 677.2	1.0	151 733.4	5.9	5 227.2	14.5	14.0
Kaskinen — Kaskö	8 181.4	5.0	2 115.5	1.3	6 065.9	3.7	142.8	25.9	26.3
Kristiinankaupunki — Kristinestad	15 059.4	6.0	1 477.7	0.6	13 581.7	5.4	284.7	9.8	12.4
Uusikaarlepyy — Nykarleby	13 444.6	13.7	1 701.3	1.7	11 743.3	12.0	2 429.1	12.7	14.2
Pietarsaari — Jakobstad	61 024.1	9.9	8 303.6	1.4	52 720.5	8.5	2 435.4	13.6	13.9
Kokkola — Gamlakarleby	47 036.2	6.1	14 387.4	1.9	32 648.8	4.2	648.7	30.6	30.0
Jyväskylä	42 122.0	5.6	19 504.8	2.6	22 617.2	3.0	1 116.0	46.3	55.3
Oulu — Uleåborg	139 246.0	7.0	29 775.3	1.5	109 470.7	5.5	8 941.3	21.4	19.6
Raahe — Brahestad	20 567.9	6.6	4 077.9	1.3	16 490.0	5.3	100.0	19.8	22.0
Kemi	49 482.8	2.6	16 936.1	0.9	32 546.7	1.7	2 683.6	34.2	40.8
Tornio — Torneå	21 409.0	11.2	5 682.0	3.0	15 727.0	8.2	656.4	26.5	27.5
Kajaani	46 387.5	7.2	19 184.8	3.0	27 202.7	4.2	1 043.4	41.4	40.2
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	7 093 597.2	10.4	2 018 974.8	3.0	5 074 622.4	7.4	316 070.9	28.5	29.0

Rahastot.

Fonderna.

Kaupunkien hoidossa olevat rahastot on jaettu neljään eri ryhmään: lahjoitusrahastoihin, omakatteisiin ja yleiskatteisiin rahastoihin sekä liikelaitosten rahastoihin. Näistä on ensinmainitut muodostettu lahjoitetuista tai kerätyistä varoista,

De av städerna förvaltade fonderna ha uppdelats i fyra olika grupper: donationsfonder, specialtäckta och allmäntäckta fonder samt affärsföretagens fonder. Av dessa ha de förstnämnda bildats av donerade eller insamlade medel, de

N:o 18. Rahastojen pääoma vuoden lopussa. — Fondernas kapitalbelopp vid årets slut. — Capital à la fin de l'exercice.

Kaupungit Städer Villes	Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec une couverture spéciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmäntäckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kaupungin liikelaitosten rahastot De egna affärs- företagens fonder <i>Fonds des servi- ces industriels de la ville</i>	Lahjoitus- rahastot Donations- fonder <i>Donations</i>
1 000 mk				
1936				
Helsinki — Helsingfors	25 942.3	34 451.5	—	27 796.1
Muut kaupungit — Övriga städer — Autres villes	147 504.6	88 524.1	19 648.4	64 362.1
Loviisa — Lovisa	804.1	—	—	2 414.2
Porvoo — Borgå	898.9	—	—	3 154.6
Tammisaari — Ekenäs	77.7	1 176.1	—	1 229.5
Hanko — Hangö	—	501.1	—	192.0
Turku — Åbo	2 317.4	31 627.9	—	¹⁾ 5 324.9
Pori — Björneborg	14 416.0	—	8 638.7	4 283.6
Rauma	4 369.4	2 196.9	2 174.9	3 747.2
Uusikaupunki — Nystad	525.8	734.0	—	1 132.6
Naantali — Nådendal	31.2	—	5.0	777.7
Maarianhamina — Mariehamn	4.1	859.1	300.0	195.2
Hämeenlinna — Tavastehus	1 578.2	—	2 304.5	1 108.3
Tampere — Tammerfors	62 752.8	8 685.4	—	¹⁾ 5 816.1
Lahti	5 071.6	2 363.9	—	881.1
Viipuri — Viborg	29 012.9	—	—	7 623.6
Sortavala	3 589.3	—	—	1 076.1
Käkisalmi — Kexholm	85.4	2 266.2	284.2	312.8
Lappeenranta — Villmanstrand	1 950.1	2 855.0	—	734.7
Hamina — Fredrikshamn	512.7	720.3	—	953.8
Kotka	5 013.7	14 928.9	—	1 025.2
Mikkeli — S:t Michel	1 511.6	3 511.7	—	441.5
Heinola	—	1 295.1	75.0	926.0
Savonlinna — Nyslott	—	447.7	1 173.2	1 378.6
Kuopio	2 372.3	496.7	—	1 193.8
Joensuu	611.6	—	—	672.9
Iisalmi	1 226.4	954.8	659.0	249.8
Vaasa — Vasa	1 990.4	3 236.8	—	3 938.0
Kaskinen — Kaskö	72.8	70.0	—	378.9
Kristiinankaupunki — Kristinestad	284.7	—	—	530.4
Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 429.1	—	—	259.9
Pietarsaari — Jakobstad	1 441.1	—	994.3	1 645.3
Kokkola — Gamlakarleby	201.3	447.4	—	2 630.8
Jyväskylä	—	1 116.0	—	715.7
Oulu — Uleåborg	645.9	²⁾ 5 255.8	3 039.6	3 947.8
Raahe — Brahestad	100.0	—	—	1 797.1
Kemi	38.0	2 645.6	—	1 245.3
Tornio — Torneå	534.1	122.3	—	216.3
Kajaani	1 034.0	9.4	—	¹⁾ 210.8
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	173 446.9	122 975.6	19 648.4	92 158.2
1935	138 858.0	71 559.1	18 271.7	88 341.8

¹⁾ Tiedot käsittävät myös yhden rahaston, jota ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna omfatta en fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.*

²⁾ Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustasceeseen. — Härav ingår 46.7 icke i finansieringsbalansen. — *Dont 46.7 n'est pas compris dans le bilan de la caisse de la ville.*

muut kaupunkien omista varoista. Omakatteisiin on luettu kaikki rahastot, joilla on oma määrätty kate, yleiskatteisiin ne, joilla sitä ei ole, vaan jotka on sijoitettu kaupungin kassan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen varat ovat niiden ja muiden rahoitustaseen velkapuolen erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot taas esiintyvät näiden tasetilissä, joten liikelaitosten erikoisvarat ovat niiden katteena.

Rahastojen pääomat vuoden 1936 lopussa nähdään taulukosta n:o 18.

Kaupunkien omista varoista muodostettujen (oma- ja yleiskatteisten sekä liikelaitosten) rahastojen tulot olivat v:n 1936 aikana 103.9 milj. mk, joista 80.6 milj. oli osoitettu saman vuoden menotilissä. Verontasausrahastoihin siirrettiin 22.0 milj. (Helsingissä 10.0 milj.) ja käyttörahastoihin 45.3 milj. (Helsingissä 15.0 milj.). Omakatteisten rahastojen sijoitus selviää seuraavasta taulukosta.

övriga av städernas egna medel. Till de specialtäckta fonderna ha hänförts alla fonder, som ha sin egen bestämde täckning, till de allmäntäckta de, som icke ha det, utan äro placerade tillsammans med stadskassans övriga tillgångar, så att finansieringsbalansens tillgångar utgöra gemensam teckning för dem och för de övriga posterna på finansieringsbalansens creditsida. Affärsföretagens fonder åter ha bokförts på dessas balanskonto, varför deras täckning utgöres av affärsföretagens specialtillgångar.

Fondernas kapitalbelopp vid utgången av år 1936 framgå av tabell n:o 18.

De av städernas egna medel bildade fondernas (de special- och allmäntäckta samt affärsföretagens) inkomster voro år 1936 103.9 milj. mark, varav 80.6 milj. anvisats å utgiftskontot för samma år. Till skatteutjämningsfonderna överfördes 22.0 milj. (i Helsingfors 10.0 milj.) och till dispositionsfonderna 45.3 milj. (i Helsingfors 15.0 milj.). Placeringen av de specialtäckta fondernas tillgångar framgår av följande tabell.

Placement des fonds des villes.

	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Obligatioita ja osakkeita — Obligationer och aktier — <i>Obligations et actions</i>	15 161.6	58.5	33 197.8	22.5	48 359.4	27.9
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bankdepositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i> ..	—	—	26 574.4	18.0	26 574.4	15.3
Lainattu kaupunginkassalle — Lån åt stadskassan — <i>Caisse de la ville</i>	1 361.2	5.2	69 950.9	47.4	71 312.1	41.1
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	9 419.5	36.3	17 810.3	12.1	27 229.8	15.7
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	—	—	3.8	0.0	3.8	0.0
Yhteensä — Summa — Total	25 942.3	100.0	147 537.2	100.0	173 479.5	100.0
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	25 942.3	100.0	147 504.6	100.0	173 446.9	100.0
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	—	0.0	32.6	0.0	32.6	0.0

Kaupunkien hoitamat lahjoitusrahastot nousivat siis v:n 1936 lopussa 92.2 milj. mk:aan. Nämä rahastot eivät yleensä ole suuria, mikä johtuu siitä, että niistä suuri osa on perustettu ennen sotaa ja niiden merkitys on alentuneen rahanarvon takia varsin vähäinen. Kaupunkien hallussa oli vain muutamia miljoonan markan tai sitä suurempia lahjoitusrahastoja. Tällaisia olivat *Helsingissä* F. J. von Beckerin sokeainlaitosta varten perustama rahasto, Gustaf Valfrid Hyvösen lastenkotirahasto, Rafael Ahlströmin taide- ja kirjallisuusrahistot, „Carl Fredrikas sjukhus” ja „Pro Helsingfors” nimiset rahastot sekä Bertha Maria

De av städerna förvaltade *donationsfonderna* stego således vid utgången av år 1936 till 92.2 milj. mark. Dessa fonder äro i allmänhet icke stora, beroende på att en stor del av dem stiftats före kriget, varför deras betydelse på grund av det förändrade penningvärdet är synnerligen liten. Städerna förvaltade blott få donationsfonder om en miljon eller däröver. Sådana voro i *Helsingfors* F. J. von Beckers fond för en blindanstalt, Gustaf Valfrid Hyvörens barnhemsfond, Rafael Ahlströms fonder för konst och litteratur, fonderna „Carl Fredrikas sjukhus” och „Pro Helsingfors” samt Bertha Maria Tallbergs stif-

Tallbergin säätiö, *Lovisassa* Kristine Margunoffin vanhainkotirahasto, *Porvoossa* Rosa & Johan Askolinin keuhkotautisairaalarahasto, *Raumalla* Nybergin rahasto, *Tampereella* A. Jokisen hätäapurahasto, *Viipurissa* „Kansankodin rahasto”, *Kokkolassa* Libeckin sairaalarahasto, *Oulussa* Maria Aströmin hermotautisairaala varten lahjoittama rahasto, *Kemissä* F. J. Skipparin sairaskotirahasto sekä *Raahessa* Lagerlöfin eläkerahasto.

Lahjoitusrahastojen tulot v:n 1936 aikana olivat 8.7 milj. mk, joista lahjoituksia 2.9 milj. Menot olivat 4.9 milj. mk. Lahjoitusrahastojen varat oli sijoitettu seuraavalla tavalla.

telse, i *Lovisa* Kristine Margunoffs fond för ett älderdomshem, i *Borgå* Rosa & Johan Askolins tuberkulossjukhusfond, i *Rauma* Nybergs fond, i *Tammerfors* A. Jokinens nödhjälpsfond, i *Viborg* „Kansankoti”- fonden, i *Gamlakarleby* Libecks sjukhusfond, i *Uleåborg* Maria Aströms fond för ett nervsjukhus, i *Kemi* F. J. Skipparis fond för ett sjukhem samt i *Brahestad* Lagerlöfs pensionsfond.

Donationsfondernas inkomster stego år 1936 till 8.7 milj. mark, varav 2.9 milj. utgjordes av donationer. Utgifterna voro 4.9 milj. mk. Donationsfondernas tillgångar voro placerade på följande sätt.

Placement des donations.

Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>	Helsinki Helsingfors		Muut kaupungit Övriga städer <i>Autres villes</i>		Kaikki kaupungit Samtliga städer <i>Total</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
Kiinteistöjä — Fastigheter — <i>Immeubles</i>	184.6	0.7	4 568.0	7.0	4 752.6	5.1
Obligationeita ja osakkeita — Obligationer och aktier — <i>Obligations et actions</i>	8 142.5	29.3	10 896.7	16.8	19 039.2	20.6
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bankdepositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i>	2 766.1	9.9	27 811.8	42.9	30 577.9	33.0
Lainattu kaupungin kassalle — Lån åt stads-kassan — <i>Caisse de la ville</i>	—	—	17 278.4	26.7	17 278.4	18.7
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	16 692.5	60.1	2 885.4	4.5	19 577.9	21.1
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	10.4	[0.03]	1 335.9	2.1	1 346.3	1.5
Yhteensä — Summa — Total	27 796.1	100.0	64 776.2	100.0	92 572.3	100.0
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	27 796.1	100.0	64 362.1	99.4	92 158.2	99.6
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	—	—	414.1	0.6	414.1	0.4

TAULULIITTEET
TABELLER
TABLEAUX

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936. — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — Administration											
	Kaupunginvaltuusto Stadsfullmäktige Conseil municipal			Kaupunginhallitus, -kanslia ja rahatoimisto Stadsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret Administration			Verotusviran- omaiset Beskattnings- myndigheter Contributions		Muut lautakunnat ja virastot - Övriga näm- der och ämbetsverk Autres commissions et administrations			
	Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:		Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	
		huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön ja arvoden appointements	huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön och arvoden appointements		huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön och arvoden appointements	huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön och arvoden appointements		huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön och arvoden appointements	huoneistomenojen utgifter för lokal- lager, elvärme, service palkkoja ja palkkoihin liittyvät löhön och arvoden appointements			
1 000 mk												
1 Helsinki — Helsingfors	261.2	77.6	168.5	6 462.2	4 460.9	450.6	2 177.9	1 639.2	1 924.1	1 543.3		
2 Loviisa — Lovisa	47.1	4.5	12.4	266.9	188.4	40.7	12.1	8.7	5.4	5.4		
3 Porvoo — Borgå	132.5	41.0	55.4	281.8	214.7	27.7	35.1	28.3	20.3	11.9		
4 Tammisaari — Ekenäs	10.0	4.0	3.0	196.0	129.7	16.0	10.2	7.7	1.6	1.6		
5 Hanko — Hangö	80.7	47.3	15.0	211.7	161.3	20.0	16.6	5.9	17.2	15.0		
6 Turku — Åbo	243.7	43.4	81.5	2 252.6	1 459.8	102.7	590.9	482.9	199.7	15.2		
7 Pori — Björneborg	214.2	125.0	35.3	597.0	450.4	38.5	141.2	102.4	16.6	6.6		
8 Rauma	46.3	7.2	28.1	360.2	252.5	33.4	29.5	22.6	6.6	2.6		
9 Usikaupunki — Nystad	48.8	1.9	4.4	117.3	93.1	4.4	13.6	12.2	2.6	1.0		
10 Naantali — Nådendal	9.3	3.3	1.5	65.7	55.1	4.1	2.4	2.4	1.0	3.2		
11 Maarianhamina — Mariehamn	57.8	23.2	10.2	133.8	92.3	8.0	15.7	13.5	3.2	9.5		
12 Hämeenlinna — Tavastehus	54.7	10.0	13.7	363.3	282.7	15.5	24.9	17.5	10.2	111.8		
13 Tampere — Tammerfors	83.1	32.2	50.9	1 685.6	1 148.6	168.2	460.6	336.6	165.6	16.7		
14 Lahti	65.8	8.7	25.2	537.6	333.1	29.1	105.1	77.5	13.7	168.9		
15 Viipuri — Viborg	97.7	72.6	3.6	2 648.3	1 462.8	109.1	489.1	400.3	199.9	17.5		
16 Sortavala	37.7	12.6	10.8	352.7	243.7	23.9	13.7	7.0	17.6	4.0		
17 Käkisalmi — Kexholm	25.1	2.5	—	208.6	142.1	12.2	13.4	8.8	5.0	7.0		
18 Lappeenranta — Villmanstrand	27.8	4.9	17.5	438.9	248.6	20.7	51.8	41.8	7.3	8.1		
19 Hamina — Fredrikshamn	49.2	2.7	13.0	155.4	106.6	26.0	9.1	7.6	8.1	12.5		
20 Kotka	147.3	35.4	103.7	797.0	514.6	68.3	99.1	63.2	12.6	4.2		
21 Mikkeli — S:t Michel	64.3	5.9	41.2	304.9	231.9	27.9	29.1	24.9	4.2	7.2		
22 Heinola	22.3	4.9	2.5	151.6	91.4	13.6	7.4	6.3	7.2	8.1		
23 Savonlinna — Nyslott	20.8	6.1	3.6	300.0	207.1	15.8	17.1	15.5	8.1	67.1		
24 Kuopio	108.1	28.6	41.9	579.8	407.9	59.8	81.0	67.2	73.5	4.7		
25 Joensuu	15.0	3.0	11.2	447.2	301.8	33.0	43.9	31.9	4.8	2.5		
26 Iisalmi	51.1	30.3	13.6	163.3	94.9	23.3	13.0	11.1	2.5	91.1		
27 Vaasa — Vasa	133.8	34.8	63.3	857.3	572.2	78.6	117.0	92.0	112.7	1.5		
28 Kaskinen — Kaskö	5.3	3.0	—	52.5	39.0	5.6	3.5	2.2	1.5	2.4		
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	12.9	9.4	2.0	134.6	98.6	16.0	16.2	14.9	2.4	0.6		
30 Unsikaarlepyy — Nykarleby	7.3	2.7	3.5	66.6	45.5	3.6	1.3	—	0.6	8.8		
31 Pietarsaari — Jakobstad	113.0	33.2	48.4	283.0	200.0	35.8	33.5	30.4	8.8	5.0		
32 Kokkola — Gamlakarleby	59.8	14.0	26.8	277.4	169.8	25.8	21.0	16.4	5.1	7.7		
33 Jyväskylä	61.4	10.8	18.7	414.5	291.5	41.8	50.7	33.0	7.7	7.8		
34 Oulu — Uleåborg	136.6	6.4	29.1	716.9	525.0	85.3	90.7	70.3	7.8	1.8		
35 Raabe — Brahestad	8.0	1.2	4.9	202.3	167.3	4.8	12.2	10.0	1.8	9.6		
36 Kemi	12.3	10.7	1.6	551.6	397.1	41.1	85.0	72.4	9.6	3.6		
37 Tornio — Torneå	29.1	7.5	9.9	154.7	114.5	21.6	12.1	10.4	3.6	9.1		
38 Kajaani	55.4	10.2	12.7	278.8	236.5	21.6	31.4	23.1	10.9			
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 656.5	782.7	988.6	24 069.6	16 233.0	1 774.1	4 978.1	3 818.1	2 914.1	2 204.6		

utgifter år 1936. — Dépenses des villes en 1936.

centrale			Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsutgifter — Fonctions diverses de l'Etat														
Maistraatti, rakennustarkastus, raastuvanoikeus, syyttäjäisto ja ulosottolaitos — Magistraten, byggnadsinspektionen, rådstuvurätten, åklagare och exekutionsverket — Magistrats, tribunal municipal et huissiers	Ylöisen kunnallishallinnon menot yhteensä — Allmänna kommunalförvaltningens utgifter inalles <i>Dépenses totales de l'administration centrale</i>			Polisilaitos ja kaupungin-vankila Polismyndigheten och stadsfängelset <i>Police</i>			Av hiltverket disponerade <i>Bâtiments de la douane</i>			Maanpuolustus-tarkoituksiin För försvarsändamål <i>Buts de la défense nationale</i>			Muut valtiotehtävät Övriga statsutgifter <i>Autres dépenses</i>			Maanpuolustus-tarkoituksiin För försvarsändamål <i>Buts de la défense nationale</i>	
	Menojen kulkuaan Utgifternas inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kulkuaan Utgifternas inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Av hiltverket disponerade <i>Bâtiments de la douane</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kulkuaan Utgifternas inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Muut valtiotehtävät Övriga statsutgifter <i>Autres dépenses</i>				
		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens		huonostonomenojen utgifter för lokal- lager, elvärmlager, elutrustning, servise	paikkansain arvonmerkit appolementens
			1 000 mk														
6 087.2	2 189.0	—	19 101.6	10 374.2	9 258.4	611.0	9 582.5	6 978.8	2 318.1	200.9	232.0	200.0	549.6	20 939.2	1		
56.1	35.7	40.0	463.3	152.7	127.7	18.0	172.8	123.7	42.0	14.0	43.0	43.0	6.8	389.3	2		
110.7	73.0	—	653.4	321.7	241.7	60.7	217.9	141.8	65.7	5.0	102.0	102.0	17.7	664.3	3		
163.6	17.5	—	398.9	163.5	139.5	16.0	103.7	75.9	24.4	—	18.0	18.0	8.5	293.7	4		
153.8	40.9	—	520.9	292.1	261.7	20.0	232.2	205.2	9.1	15.0	55.0	55.0	6.7	601.0	5		
1 942.4	213.4	—	5 442.7	2 780.7	2 465.2	187.1	2 584.8	1 981.2	468.1	227.6	250.0	250.0	82.4	5 925.5	6		
386.7	108.0	—	1 463.7	598.1	535.3	40.8	789.4	570.0	148.5	280.7	72.1	54.1	36.7	1 777.0	7		
53.4	37.3	—	533.3	404.6	324.8	45.0	297.9	204.6	67.3	35.5	109.0	109.0	8.7	855.7	8		
1.7	19.6	15.0	218.6	120.6	109.4	4.4	73.3	59.4	12.5	8.6	30.0	30.0	7.4	239.9	9		
—	5.9	—	84.3	72.6	67.0	3.7	39.2	28.8	8.0	—	—	—	0.2	112.0	10		
36.6	11.7	13.7	272.5	120.4	102.3	12.3	78.2	55.5	20.0	22.4	—	—	4.9	225.9	11		
129.6	42.2	—	624.9	271.2	232.4	15.3	189.3	130.0	40.3	29.2	85.0	60.0	16.4	591.1	12		
1 912.4	204.1	—	4 511.4	1 741.3	1 501.8	140.9	2 046.6	1 414.8	449.8	364.4	10.0	—	111.3	4 273.6	13		
113.3	123.5	—	962.0	471.6	375.4	54.3	489.2	329.0	114.8	33.7	—	—	32.3	1 026.8	14		
836.1	439.8	—	4 710.9	3 197.3	2 961.3	134.1	3 401.6	2 589.0	574.5	400.1	243.8	225.0	132.6	7 375.4	15		
44.5	74.1	2.0	542.3	234.3	187.9	24.2	201.2	113.4	58.7	29.6	68.5	65.0	1.6	535.2	16		
30.7	14.0	—	296.8	139.2	128.6	7.5	139.5	78.0	34.9	—	20.3	20.0	1.8	300.8	17		
66.1	96.4	—	688.3	305.3	263.4	30.5	282.7	219.4	49.5	—	56.8	40.0	8.2	653.0	18		
54.0	17.6	—	293.4	199.9	167.0	26.4	148.4	85.0	54.0	51.0	35.7	35.0	7.1	442.1	19		
359.0	111.0	—	1 526.0	769.6	625.1	100.8	868.4	601.4	160.5	42.5	—	—	11.1	1 691.6	20		
83.5	27.8	—	513.8	322.2	260.6	47.0	255.5	206.2	32.7	28.0	70.0	45.0	14.5	690.2	21		
26.7	54.7	—	269.9	99.9	83.1	5.1	67.9	49.8	11.2	—	25.0	25.0	3.1	195.9	22		
58.2	83.1	—	487.3	253.5	210.8	29.7	252.7	155.2	64.5	10.6	41.5	40.0	5.6	563.9	23		
159.3	121.0	—	1 122.7	650.2	531.4	87.7	797.5	509.5	249.3	73.1	185.3	135.0	31.0	1 737.1	24		
81.4	28.6	—	620.9	276.0	240.4	21.5	208.4	130.5	40.1	26.7	50.0	50.0	5.5	566.6	25		
15.2	13.1	—	258.2	182.0	144.5	25.0	79.4	52.3	25.6	11.6	30.0	30.0	0.9	303.9	26		
362.7	116.8	—	1 700.3	760.7	656.4	46.1	999.5	732.2	178.9	296.5	100.0	100.0	23.8	2 180.5	27		
19.0	8.8	—	90.6	73.6	62.9	6.4	48.1	38.4	9.4	16.8	—	—	2.3	140.8	28		
15.4	11.6	—	193.1	109.1	95.6	7.0	72.0	53.5	15.0	20.0	10.7	10.7	6.2	218.0	29		
—	4.0	—	79.8	65.7	49.8	5.7	39.4	32.0	2.3	—	5.0	5.0	1.4	111.5	30		
147.0	37.7	—	623.0	256.6	208.3	32.3	283.0	188.7	83.9	118.1	35.0	35.0	20.0	712.7	31		
94.3	45.1	5.0	507.7	266.9	207.3	38.2	301.2	195.6	83.2	196.4	35.0	35.0	10.2	809.7	32		
86.1	54.5	—	674.9	345.1	277.7	43.3	266.2	164.0	59.9	25.5	50.0	50.0	7.6	694.4	33		
332.1	115.2	—	1 399.3	703.4	557.9	87.7	623.3	491.5	120.2	165.1	115.0	100.0	8.0	1 614.8	34		
28.0	13.0	—	265.3	119.0	107.1	4.5	110.5	95.1	13.2	15.0	10.0	10.0	3.4	257.9	35		
34.3	60.5	—	753.3	510.9	434.1	47.9	453.4	319.2	80.0	66.1	50.0	50.0	12.6	1 093.0	36		
3.6	8.1	—	211.2	125.9	108.4	9.9	99.9	73.6	20.7	5.8	15.0	15.0	1.2	247.8	37		
34.6	40.5	—	451.6	222.3	178.2	35.4	181.5	107.0	66.6	—	50.0	50.0	5.4	459.2	38		
14 119.3	4 718.8	75.7	53 532.1	28 073.9	24 490.4	2 133.4	27 078.2	19 579.3	5 877.3	2 835.5	2 308.7	2 091.8	1 214.7	61 511.0	39		

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Palotoimi — Brandväsendet Service des pompiers						Terveystenhoito — Hälsovård — Hygiene					
	Vakinainen palotoimi Ordinarie brandväsendet Service ordinaire des pompiers		Siitä: — Därav: Dont:	Kunnallinen nuorisotoimi Kommunal söningsverksamhet Service municipale de jeunesse	Palotoumen menot yhteensä Brandväsendets utgifter inalles Dépenses totales du service des pompiers	Terveystenhoitolaitoskunta Hälsovårdskommittén Commission d'hygiène	Ravintolaindian tarkastus Kontroll av näringsmedel Inspektion des denrées alimentaires	Tuberkuloosinohjelma Tuberkulosispensasvårskommitté Dispensares antituberculeux	Muita terveydenhoitoa menot Övriga hälsovårdskostnader Autres dépenses	Avustukset terveydenhoitoon edistävälle yhdistykselle ja laitokselle — Undersköd åt föreningar och inrättningar för befräm- jande av hälsovård — Subventionens aux associations privées		
	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	huoneistomenoja utgifter för lokal loger, övernattings- kötträttningar, service									palokotia ja läänien ja arvoden oppoimienensis	Avustukset palotoimiin edistävälle yhdistykselle ja laitokselle — Undersköd åt föreningar och inrättningar för befräm- jande av brandskydd Subventionens aux associations privées
1 Helsinki — Helsingfors	6 678.6	4 249.1	1 243.9	95.8	—	6 774.4	2 058.3	1 073.5	879.0	1 811.7	92.5	
2 Loviisa — Lovisa	88.2	55.6	11.2	37.6	—	125.8	24.5	44.4	3.3	3.0	—	
3 Porvoo — Borgå	150.4	72.6	25.4	5.5	—	155.9	26.6	101.1	25.0	11.4	—	
4 Tammissaari — Ekenäs	61.7	42.9	14.6	21.5	—	83.2	8.0	37.6	2.9	5.4	—	
5 Hanko — Hangö	161.0	105.3	29.5	15.5	—	176.5	17.1	112.5	—	3.8	16.0	
6 Turku — Åbo	2 375.8	1 511.5	650.3	25.0	—	2 400.8	255.2	954.2	101.4	223.0	33.4	
7 Pori — Björneborg	377.1	224.1	20.0	128.2	—	505.3	119.2	103.4	52.9	33.8	5.0	
8 Rauma	161.8	89.3	32.5	28.2	—	190.0	31.8	95.7	17.7	7.9	—	
9 Usikaupunki — Nystad	67.1	58.7	2.1	3.0	—	70.1	5.8	47.6	—	4.3	—	
10 Naantali — Nådendal	31.5	17.7	8.6	—	—	31.5	—	—	—	2.3	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	51.7	41.0	8.7	20.0	—	71.7	4.5	35.1	—	1.7	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	247.0	192.4	19.6	6.0	—	253.0	48.3	14.8	—	—	—	
13 Tampere — Tammerfors	2 027.1	1 048.3	730.9	5.0	528.5	2 560.6	304.9	132.0	143.5	191.0	—	
14 Lahti	346.2	267.9	37.9	6.0	—	352.2	91.5	152.2	49.7	30.7	—	
15 Viipuri — Viborg	2 411.9	1 591.4	442.0	38.0	872.5	3 322.4	268.8	128.2	137.4	107.0	—	
16 Sortavala	164.2	104.2	44.4	10.4	—	174.6	38.4	56.1	—	6.3	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	70.8	40.5	8.6	—	—	70.8	31.8	46.3	—	—	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	213.4	144.0	19.3	18.0	—	231.4	72.6	60.2	24.4	14.6	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	73.3	14.9	13.5	10.0	—	83.3	3.3	77.1	—	11.7	—	
20 Kotka	717.8	434.6	96.5	16.5	—	734.3	52.3	54.5	—	31.6	15.0	
21 Mikkeli — St Michel	234.2	205.8	16.0	32.5	4.2	270.9	31.1	84.1	7.5	6.3	—	
22 Heinola	62.7	47.4	—	0.9	19.5	83.1	14.1	32.1	—	2.5	—	
23 Savonlinna — Nyslott	171.8	111.4	23.3	18.0	—	189.8	32.9	60.9	—	3.8	—	
24 Kuopio	592.5	293.2	236.6	38.8	—	631.3	71.9	103.4	—	17.9	40.0	
25 Joensuu	190.6	135.4	25.9	40.3	—	230.9	53.5	120.3	—	7.2	—	
26 Iisalmi	75.2	36.0	31.1	—	5.0	80.2	17.6	85.5	—	4.0	—	
27 Vaasa — Vasa	766.1	484.4	104.3	19.5	—	785.6	183.7	41.9	50.4	82.2	—	
28 Kaskinen — Kaskö	26.7	15.8	3.3	—	2.0	28.7	4.4	2.5	—	2.5	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	72.2	59.2	6.2	0.2	3.6	76.0	1.4	36.8	—	5.9	5.0	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	11.7	6.2	2.0	—	—	11.7	4.0	21.5	—	4.8	2.0	
31 Pietarsaari — Jakobstad	307.5	203.7	57.3	—	—	307.5	34.4	66.9	17.5	7.1	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	215.5	165.5	22.9	0.5	36.8	252.8	30.8	67.0	7.6	10.3	—	
33 Jyväskylä	257.1	152.7	25.1	10.0	—	267.1	50.4	115.0	—	6.3	—	
34 Oulu — Uleåborg	622.2	306.6	183.7	20.0	—	642.2	120.9	202.3	87.2	28.3	—	
35 Raase — Brahestad	72.4	57.7	9.7	—	—	72.4	7.9	—	11.0	3.3	—	
36 Kemi	254.7	125.7	44.4	0.5	4.5	259.7	97.5	111.9	22.4	26.4	36.9	
37 Tornio — Torneå	20.1	9.4	1.2	15.0	24.2	59.3	7.7	1.2	—	3.8	3.4	
38 Kajaani	263.7	134.3	99.3	9.5	—	273.2	20.7	74.4	8.2	7.7	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	20 693.5	12 856.4	4 351.8	695.9	1 500.8	22 890.2	4 247.8	4 544.2	1 649.0	2 731.5	249.2	

1) Menot lihantarkastuksesta sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättningsens utgifter. — Les

2) Tähän sisältyvät Suomen Punaisen Ristin Sairaalan sairaalamaksut. — Här ingår avgifter till Finlands Röda Kors Sjukhus.

3) Kaupunginlääkäri toimii myös kaupungin sairaalan lääkärinä. — Stadsläkaren är även läkare å stadssjukhuset. — Le médecin municipal est

4) Tähän sisältyvät teurastamon menot. — Här ingår utgifterna för slaktinrättningen. — Y compris les dépenses de l'abattoir.

5) Tuberkuloosisairaalan ravintomenot sisältyvät kunnalliskodin ravintomenoihin. — Utgifterna för tuberkuloosjukhusets kosthållning ingår

nourriture de la maison de retraite.

6) Mielisairaalan ravintomenot sisältyvät kunnalliskodin ravintomenoihin. — Utgifterna för sinnessjukhusets kosthållning ingår bland utgifterna

maison de retraite.

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter —										
	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlingsbyrån Bureau de placement		Työtuvat — Arbetsstugor Ouvroirs municipaux		Ammatillikurssit Yrkeskurser Cours professionnels	Muita työtönnäyrysmenoja ¹⁾ Övriga arbetslöshetsutgifter ¹⁾ Autres dépenses de chômage ¹⁾	Urheilu — Idrott Sports				
	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:				Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Avustukset, urheilutarkeitus — underst. för idrottsändamål — subventioner pour les buts de sport	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Avustukset, urheilutarkeitus — underst. för idrottsändamål — subventioner pour les buts de sport	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales
		palkkoja ja palkkiota löner och arvoden appointements		virkaaliain palkat ja palkkiot — funktionslöner och arvoden appointements	urheiluhakunutta idrottsämnden commission de sport						
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	981.1	809.6	5 301.4	594.6	1 853.7	535.9 ²⁾	2 612.1	169.1	234.4	10.4	224.0
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	7.5	—	7.5
3 Porvoo — Borgå	13.3	12.5	28.5	5.7	18.7	—	—	—	11.8	1.3	10.5
4 Tammisaari — Ekenäs	2.0	2.0	—	—	—	—	—	—	4.8	—	4.8
5 Hanko — Hangö	3.9	3.6	—	—	—	—	—	—	14.9	0.1	14.8
6 Turku — Åbo	146.5	123.1	859.8	86.2	392.7	141.5	102.6	29.0	111.3	2.6	108.7
7 Pori — Björneborg	42.1	30.6	—	—	—	—	—	36.0	50.1	2.1	46.0
8 Rauma	2.7	2.6	—	—	—	—	—	—	33.7	1.8	31.9
9 Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	1.2	—	1.2
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	3.0	14.2	—	14.2
12 Hämeenlinna — Tavastehus	17.1	12.1	22.0	—	—	3.4	2.4	20.5	19.9	2.6	17.3
13 Tampere — Tammerfors	166.4	137.3	657.7	59.2	318.1	83.0	64.5	68.5	255.9	155.1	100.8
14 Lahti	52.7	42.0	—	—	—	—	37.3	2.5	60.1	15.1	45.0
15 Viipuri — Viborg	203.3	153.5	1 280.6	99.8	—	852.1	318.4	36.9	60.6	2.1	58.5
16 Sortavaala	—	—	11.6	—	—	—	—	—	48.0	1.7	46.3
17 Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	14.8	—	14.8
18 Lappeenranta — Villmanstrand	35.8	27.4	—	—	—	—	8.7	10.0	41.7	13.7	28.0
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	0.5	9.6	2.1	7.5
20 Kotka	65.7	45.2	282.7	43.4	201.0	24.4	263.7	8.0	118.7	68.7	50.0
21 Mikkeli — S:t Michel	9.9	9.3	169.1	19.1	82.2	—	22.0	—	4.5	0.5	4.0
22 Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	6.6	0.1	6.5
23 Savonlinna — Nyslott	9.3	6.3	—	—	—	—	8.1	—	19.4	0.1	19.3
24 Kuopio	63.7	51.5	—	—	—	—	14.5	11.0	47.5	1.5	46.0
25 Joensuu	5.3	4.8	32.2	4.3	11.2	20.1	7.1	15.2	5.1	1.9	3.2
26 Iisalmi	—	—	—	—	—	—	32.8	—	—	—	—
27 Vaasa — Vasa	53.2	44.1	—	—	—	—	—	10.0	49.7	1.4	48.3
28 Kaskinen — Kaskö	1.4	1.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	1.2	1.2	—	—	—	—	14.6	—	—	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	15.8	10.9	—	—	—	—	—	—	16.2	0.4	15.8
32 Kokkola — Gamlakarleby	6.9	6.2	—	—	—	—	—	10.0	5.2	0.2	5.0
33 Jyväskylä	16.2	14.7	—	—	—	—	10.2	6.5	31.9	3.9	28.0
34 Oulu — Uleåborg	35.5	25.0	213.7	26.7	89.0	18.5	20.3	4.5	8.8	—	8.8
35 Raahe — Brahestad	2.5	2.4	—	—	—	0.2	—	4.5	—	—	—
36 Kemi	41.2	30.8	58.6	4.3	44.7	139.3	63.2	—	22.4	3.4	19.0
37 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	2.2	2.2	—
38 Kajaani	12.9	6.9	132.8	18.8	47.9	27.1	6.4	—	4.0	—	4.0
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 007.6	1 617.0	9 050.7	962.1	3 059.2	1 845.5	3 620.9	445.7	1 336.7	295.0	1 039.7

¹⁾ Ei varatöitä, jotka on viety samanlaisten vakinaisten töiden joukkoon, eikä suoranaisia avustuksia, jotka sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — *Travaux de réserve et subventions directes non compris.*

²⁾ Myös valmistavat koulut. — Även förberedande skolor.

³⁾ Tästä siirtomääräraha varatöihin 2 420.1. — Härav balanserande anslag för reservarbeten 2 420.1. — *Dont réservé pour des travaux de*

⁴⁾ Siirtomääräraha varatöihin. — Balanserande anslag för reservarbeten. — *Réservé pour les travaux de réserve.*

utgifter år 1936 (forts.). — Dépenses des villes en 1936 (suite).

Activité sociale générale					Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet Enseignement et éducation												
Raittiustoiminta — Nykterhetsarbete — Travail pour la tempérance					Kansakoulu — Folkskolor — Ecoles primaires								Oppikoulu *) Lärdomsskolor *) Ecoles secondaires				
Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:												
Menot Utgifter Dépenses totales					Menot Utgifter Dépenses totales								Menot Utgifter Dépenses totales				
Annattiohjauskunta Yrkeslärningsnämnden Commission des apprentis					Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales								Huoneistomenoja utgifter för lokaler, läsning, eläjä- räge, service				
Avustuskassa rätidsseuran understöd åt nykteris- sääntöns tempérance					Huoneistomenoja utgifter för lokaler, läsning, eläjä- räge, service								Oppi- lusekassan understöd åt eleverna subventions aux élèves				
rätidsseuran nykterisnämnden commission de tempérance					Huoneistomenoja utgifter för lokaler, läsning, eläjä- räge, service								Oppi- lusekassan understöd åt eleverna subventions aux élèves				
32.0	—	32.0	28.2	163.2	10 057.4	32 664.3	19 302.2	7 570.5	680.0	1 099.4	2 771.9	—	—	—	1		
—	—	—	—	—	7.5	516.3	327.9	121.4	6.4	19.2	28.4	—	—	—	2		
—	—	—	3.0	—	56.6	1 282.4	661.6	465.1	14.6	56.4	46.4	—	—	—	3		
—	—	—	—	—	6.8	526.2	292.5	143.7	31.9	16.9	29.6	684.1	564.8	86.2	4		
—	—	—	—	—	18.8	1 170.2	765.4	296.3	14.8	31.1	52.8	—	—	—	5		
15.5	—	15.5	8.7	34.7	1 449.6	10 858.2	6 432.2	3 432.9	114.7	372.9	244.6	—	—	—	6		
12.0	—	12.0	0.4	—	140.6	2 687.8	1 691.8	650.0	32.2	78.2	92.5	—	—	—	7		
0.5	—	0.5	—	—	36.9	1 641.2	822.1	561.3	23.6	92.3	84.4	—	—	—	8		
—	—	—	—	—	—	485.3	316.0	132.3	3.5	17.9	7.0	—	—	—	9		
0.3	—	0.3	—	—	1.5	119.3	73.7	36.6	[0.02]	2.7	5.1	—	—	—	10		
—	—	—	—	—	17.2	322.6	190.5	83.3	14.0	23.7	4.5	—	—	—	11		
0.5	—	0.5	1.3	—	87.1	854.4	579.0	145.3	6.3	39.7	45.3	—	—	—	12		
100.0	—	100.0	10.3	91.0	1 497.3	9 451.6	6 121.7	2 363.9	130.5	304.6	250.8	—	—	—	13		
4.0	—	4.0	1.0	—	157.6	3 586.6	2 362.1	641.9	145.7	192.6	112.9	—	—	—	14		
40.0	—	40.0	6.3	436.9	3 235.1	12 160.3	8 202.1	2 858.1	73.0	339.5	388.3	—	—	—	15		
3.0	—	3.0	0.5	0.6	63.7	968.3	401.1	523.7	8.4	20.5	4.4	—	—	—	16		
2.5	—	2.5	—	—	17.3	645.8	431.3	125.0	14.8	41.0	15.4	—	—	—	17		
5.8	5.8	—	—	—	102.0	2 499.8	1 449.0	736.3	48.7	95.2	77.8	—	—	—	18		
5.0	—	5.0	—	—	15.1	658.2	421.6	150.0	8.5	22.5	44.2	—	—	—	19		
32.2	13.8	18.4	0.6	3.2	799.2	4 882.1	2 267.5	1 108.7	55.4	175.4	306.2	—	—	—	20		
3.0	—	3.0	—	—	208.5	1 506.3	879.4	349.2	86.5	41.6	100.8	—	—	—	21		
2.0	—	2.0	—	—	8.6	137.7	66.9	41.6	6.2	17.7	0.8	—	—	—	22		
3.0	—	3.0	—	—	39.8	1 369.8	766.1	498.1	11.5	56.7	26.4	—	—	—	23		
—	—	—	5.8	—	142.5	4 781.8	2 939.4	1 483.9	58.0	101.5	144.8	—	—	—	24		
4.0	—	4.0	—	—	89.0	883.7	574.4	205.9	28.6	25.8	37.4	—	—	—	25		
—	—	—	—	—	32.8	633.1	378.1	185.7	8.5	23.2	33.7	—	—	—	26		
15.0	—	15.0	5.7	14.8	148.4	5 617.2	2 983.1	1 967.7	49.3	212.8	214.6	—	—	—	27		
—	—	—	—	—	1.4	360.9	198.1	116.4	25.6	13.0	3.6	—	—	—	28		
—	—	—	—	—	15.8	509.1	281.3	170.8	5.0	13.2	29.9	656.8	476.1	162.8	29		
0.5	—	0.5	—	—	0.5	30.7	17.9	1.4	—	6.6	1.2	—	—	—	30		
5.0	—	5.0	—	—	49.0	1 660.8	877.5	608.0	13.1	45.5	73.2	—	—	—	31		
5.0	—	5.0	0.9	—	28.0	2 130.2	1 147.1	680.2	38.7	75.7	149.5	212.4	202.9	—	32		
2.5	—	2.5	1.0	1.1	69.4	1 373.4	707.5	462.0	26.1	76.0	57.6	—	—	—	33		
2.9	2.9	—	—	0.2	304.4	4 498.0	2 496.7	1 056.2	22.1	158.9	594.5	—	—	—	34		
—	—	—	—	—	7.2	305.4	185.9	60.7	4.3	18.9	33.2	—	—	—	35		
2.0	—	2.0	—	—	326.7	3 804.5	2 213.5	946.1	129.7	251.2	202.6	—	—	—	36		
0.5	—	0.5	—	—	2.7	370.5	182.5	162.0	5.5	13.5	4.1	—	—	—	37		
2.1	—	2.1	0.4	—	185.7	1 353.9	815.7	398.4	16.9	59.1	51.0	—	—	—	38		
300.8	22.5	278.3	74.1	745.7	19 427.7	118 807.9	70 822.4	31 540.6	1 962.6	4 252.6	6 371.4	1 581.4	1 271.5	249.0	39		

— Icke reservarbeten, vilka sammanförts med ordinarie arbeten av samma slag och icke heller direkta understöd, vilka ingå bland fattigvårdsutgifterna.

réserve 2 420.1

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes		Opetus- ja sivistystoimi (jatk.) — Undervisnings-								
		Kauppaoppilaitokset Handelsläroverk Ecoles de commerce			Ammattiopetuslaitokset Yrkesundervisningsanstalter Ecoles professionnelles			Työväenopisto Arbetslinstitut Institut ouvrier		
		Menoja kaikkiaan Utgifter ihaltles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menoja kaikkiaan Utgifter ihaltles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menoja kaikkiaan Utgifter ihaltles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	
			huoneistomenoja utgifter för lokal lojer, chauxlojer, lehravæge, services	palkkoja ja palkkiotia löner och arvoden appointements		huoneistomenoja utgifter för lokal lojer, chauxlojer, lehravæge, services	palkkoja ja palkkiotia löner och arvoden appointements		huoneistomenoja utgifter för lokal lojer, chauxlojer, lehravæge, services	palkkoja ja palkkiotia löner och arvoden appointements
1 000 mk										
1	Helsinki — Helsingfors	—	—	—	3 809.2	1 964.7	1 199.8	1 073.7	527.3	513.6
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	15.4	—	15.4	—	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	—	—	—	24.4	15.6	6.5
6	Turku — Åbo	299.6	246.1	43.1	72.4	67.7	2.5	317.0	229.8	62.4
7	Pori — Björneborg	256.6	189.5	57.9	776.6	466.0	141.1	179.3	100.2	58.2
8	Rauma	40.5	29.0	10.0	35.8	19.3	15.0	115.7	76.3	26.8
9	Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	51.1	37.8	8.1	61.8	28.6	27.0
13	Tampere — Tammerfors	866.3	549.8	276.7	1 801.0	975.4	410.9	340.8	183.3	117.5
14	Lahti	220.5	175.1	36.0	62.4	37.4	19.8	100.8	65.3	19.5
15	Viipuri — Viborg	436.7	379.7	45.5	2 680.1	1 309.8	1 058.7	275.7	178.4	65.9
16	Sortavala	—	—	—	24.7	19.4	4.0	23.6	18.6	3.3
17	Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	—	—	—	924.3	560.8	196.1	226.2	87.4	59.6
21	Mikkeli — S:t Michel	187.1	150.1	31.0	—	—	—	63.1	43.3	14.3
22	Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	—	—	—	22.6	19.0	—	—	—	—
24	Kuopio	519.6	405.7	98.4	326.2	191.6	56.5	116.8	67.3	37.9
25	Joensuu	—	—	—	—	—	—	69.9	52.9	12.2
26	Iisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	469.1	389.4	57.1	272.6	198.9	32.4	179.7	92.9	63.0
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	90.7	73.0	1.4	—	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Jyväskylä	259.2	186.0	61.2	17.8	13.8	—	—	—	—
34	Oulu — Uleåborg	—	—	—	44.3	25.1	18.6	152.5	78.0	55.6
35	Raahе — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Kemi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Kajaani	—	—	—	47.8	32.4	4.5	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 555.2	2 700.4	716.9	11 075.0	6 012.1	3 184.8	3 321.0	1 845.2	1 143.3

) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Häril ingår även understöd åt operan. — Y' compris la subvention à l'opera.

utgifter år 1936 (forts.). — Dépenses des villes en 1936 (suite).

och bildningsverksamhet (forts.) — Enseignement et éducation (suite)												Yliset työt Allmänna arbeten Travaux publics			
Kirjasto — Bibliothek Bibliothèques			Museot — Museer Musées			Mun sivistystoimi Autres dépenses	Avustukset kouluille ja sivistystar- koituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation					Rakennuskonttori tai sen katu- ja viemäritöiden osasto Byggnadskontoret eller dess avdelning för gatu- o. kloak- arbeten — Administration			
Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaitikkiaan Utgifter hälles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaitikkiaan Utgifter hälles Dépenses totales		Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: Dont:			
Menojen kaitikkiaan Utgifter hälles Dépenses totales	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service		huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service	paikkoihin ja paikkoihin löner och arvoden appointements			paikkoihin ja paikkoihin löner och arvoden appointements	Menojen kaitikkiaan Utgifter hälles Dépenses totales	mennele kuin kunnallisille kouluille — åt andra än kommunala skolor subventions aux écoles privées	teatterille åt teatrar subventions aux théâtres	orkesterille ja hantako- rollie — åt orkestrar och sångörer — subventions aux orchestres et aux chanteurs	Opetus- ja sivistystoimen menot yhteensä Utgifter för undervisnings- och bildnings- väsendet hälles Dépenses totales pour l'enseignement et l'éducation	Menojen kaitikkiaan Utgifter hälles Dépenses totales	paikkoihin ja paikkoihin löner och arvoden appointements	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service
3 270.9	1 771.1	699.7	203.6	79.2	96.8	3 914.7	2 296.8	1 363.5	801.0	8.0	47 233.2	6 224.7	4 749.3	1 154.8	1
51.3	10.4	20.3	—	—	—	—	115.1	53.0	3.0	36.3	682.7	58.7	38.1	6.2	2
115.5	43.6	27.6	43.7	18.3	10.4	32.0	86.5	39.5	3.0	2.0	1 560.1	71.2	64.2	2.0	3
35.4	8.9	10.1	16.2	1.5	12.0	—	25.5	—	—	17.6	1 302.8	58.6	57.6	—	4
63.4	23.6	12.8	—	—	—	34.0	18.6	15.0	—	—	1 338.7	130.8	123.6	10.0	5
1 265.0	550.8	416.3	768.7	272.8	342.2	391.1	950.9	450.8	375.0	—	14 922.9	1 172.8	963.5	58.1	6
269.9	119.2	55.3	107.6	38.7	59.7	—	279.0	152.1	80.0	29.9	4 556.8	325.0	289.2	13.1	7
104.0	42.8	24.8	51.5	6.0	27.9	22.8	137.0	92.6	10.0	27.0	2 148.5	157.6	136.2	9.5	8
23.1	6.9	7.1	—	—	—	2.0	79.8	64.3	—	13.0	590.2	32.8	18.0	—	9
20.7	6.9	7.9	—	—	—	—	15.2	13.4	—	—	155.2	—	—	—	10
32.3	9.6	3.6	—	—	—	—	14.0	—	—	—	368.9	42.7	39.6	—	11
209.9	72.5	84.7	76.6	33.1	33.0	15.0	42.7	19.7	16.0	4.5	1 311.5	110.0	84.4	5.8	12
1 299.1	438.6	453.2	—	—	—	169.8	966.7	36.5	400.0	150.0	14 895.3	1 607.7	1 295.9	148.5	13
250.9	109.5	39.2	36.2	6.2	19.5	—	236.0	140.0	47.0	21.0	4 493.4	474.4	391.9	26.1	14
765.9	365.9	218.5	377.9	65.2	294.1	40.8	929.5	297.1	320.0	180.0	17 666.9	1 003.9	774.3	143.7	15
72.0	24.7	17.4	13.7	1.8	9.6	—	101.8	72.0	—	25.5	1 204.1	85.3	69.1	7.7	16
35.4	10.8	11.8	9.1	3.3	0.1	5.6	10.0	8.0	2.0	—	705.9	159.5	119.2	3.0	17
80.5	29.2	20.0	—	—	—	14.0	34.7	16.2	13.0	—	2 629.0	310.1	172.8	15.0	18
35.3	8.5	15.2	10.8	3.6	6.0	0.4	18.0	3.0	8.5	4.5	722.7	114.0	90.6	13.0	19
157.8	52.7	45.2	—	—	—	78.8	279.5	184.0	48.0	44.0	6 048.7	353.1	259.2	59.1	20
81.0	26.9	18.4	—	—	—	3.2	25.0	—	6.0	15.0	1 865.7	103.7	81.5	7.5	21
42.7	18.6	14.8	—	—	—	—	61.5	50.0	—	1.0	241.9	53.2	50.8	—	22
50.2	16.6	13.8	6.9	0.6	6.0	[0.03]	26.9	—	12.0	—	1 476.4	123.9	100.2	11.6	23
317.7	130.3	111.0	132.6	16.6	99.2	4.5	53.8	3.4	5.0	30.5	6 253.0	482.2	376.4	82.9	24
73.1	23.5	25.3	12.6	3.6	8.8	—	132.4	101.2	15.0	9.3	1 171.7	108.8	82.9	10.8	25
44.3	16.4	13.7	—	—	—	—	11.5	—	—	1.5	688.9	41.9	36.9	1.2	26
568.3	140.1	240.1	2.0	—	—	9.0	196.6	100.0	—	30.0	7 314.5	355.6	303.9	48.2	27
12.5	4.8	3.7	—	—	—	—	21.4	21.3	—	—	394.8	17.1	12.3	—	28
20.7	5.4	5.3	—	—	—	—	2.0	2.0	—	—	1 188.6	—	—	—	29
6.5	—	—	—	—	—	—	15.0	15.0	—	—	52.2	14.4	14.4	—	30
128.7	33.3	56.7	30.7	4.4	21.7	—	62.1	53.1	—	—	1 973.0	134.1	95.0	12.8	31
78.8	25.6	13.2	13.2	2.6	5.2	17.4	46.6	23.6	3.0	12.0	2 498.6	137.6	109.4	12.8	32
96.7	38.5	34.9	—	—	—	—	135.5	17.9	25.0	5.0	1 882.6	225.1	198.3	18.2	33
331.6	122.0	130.3	—	—	—	—	203.9	99.5	20.0	2.5	5 230.3	245.0	202.6	33.8	34
57.8	28.2	10.8	4.4	1.1	3.3	—	38.8	38.8	—	—	406.4	35.5	24.5	3.0	35
71.7	31.2	17.3	—	—	—	30.0	36.1	25.0	7.0	4.1	3 942.3	172.6	145.6	—	36
21.9	3.0	11.5	0.1	—	0.1	—	16.3	12.0	—	3.0	408.8	34.3	32.3	—	37
65.3	22.3	26.6	—	—	—	1.2	49.5	5.0	8.0	1.0	1 517.7	134.0	121.1	8.4	38
10 227.8	4 392.9	2 943.1	1 918.1	558.6	1 055.6	4 786.3	7 772.2	3 593.5	2 227.5	678.2	163 044.9	14 911.9	11 724.8	1 926.8	39

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Yleiset työt (jatk.) — Allmänna								Kaivot Brunnar Fvats	
	Asenakaavotus Stadsplanläggning Plan de la ville	Kadut, torit, tiet ja sillat Gator, torg, vägar och broar Voies, places et ponts				Lokaviemärit — Kloaker Egouts				Kaivot Brunnar Fvats
		Menojen kaikkiaan Ungiftor hällas Depenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:			Menojen kaikkiaan Ungiftor hällas Depenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:			
			Korjauksen ja kunnossapito reparation och underhåll réparation et entretien	valaistus belysning éclairage	uudistustyöt nyanläggningar constructions		Korjauksen ja kunnossapito reparation och underhåll réparation et entretien	uudistustyöt nyanläggningar constructions		
1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors	—	30 740.0	4 788.5	6 034.9	19 629.7	15 693.9	2 135.1	13 558.8	—	
2 Loyiisa — Lovisa	19.7	224.7	111.1	85.8	24.9	43.7	4.3	39.4	5.5	
3 Porvoo — Borgå	14.7	418.1	234.8	145.0	35.2	92.0	32.0	60.0	2.0	
4 Tammisaari — Ekenäs	—	279.7	133.4	100.0	37.5	16.6	16.6	—	0.1	
5 Hanko — Hangö	20.0	260.1	149.0	111.1	—	17.9	17.9	—	2.0	
6 Turku — Åbo	200.0	3 766.5	979.6	1 185.3	1 542.9	1 179.4	51.1	128.3	12.6	
7 Pori — Björneborg	27.4	995.3	479.7	200.0	315.6	111.1	10.6	100.5	0.7	
8 Rauma	25.3	322.1	76.2	152.8	93.1	518.0	119.5	398.5	—	
9 Uusikaupunki — Nystad	—	102.5	59.1	40.0	—	89.8	4.8	85.0	3.2	
10 Naantali — Nådendal	3.0	43.1	28.0	13.8	—	5.7	—	5.7	5.1	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	275.2	155.7	80.0	39.5	27.7	8.2	19.5	3.4	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	—	678.4	223.8	189.8	245.1	109.0	59.0	50.0	—	
13 Tampere — Tammerfors	803.3	5 441.5	823.2	594.1	3 992.2	1 327.3	153.4	1 173.9	39.5	
14 Lahti	220.6	1 372.5	668.3	195.9	491.9	342.7	131.5	211.2	—	
15 Viipuri — Viborg	1 028.2	3 770.8	830.1	977.1	1 932.9	1 119.3	686.8	432.5	67.5	
16 Suortava	37.1	249.9	67.2	45.0	131.3	65.1	10.5	54.6	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	37.1	232.0	32.0	116.1	83.9	53.3	2.8	50.5	12.6	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	120.0	625.6	116.5	184.8	307.6	51.7	21.9	29.8	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	19.6	163.6	68.7	71.6	19.1	7.0	2.4	4.6	11.3	
20 Kotka	54.7	2 678.9	380.7	488.8	1 807.0	338.8	110.7	228.1	—	
21 Mikkeli — St Michel	42.1	575.2	167.9	144.1	262.2	61.4	41.4	20.0	—	
22 Heinola	35.0	122.6	25.9	71.0	25.0	38.8	2.9	35.9	1.0	
23 Savonlinna — Nyslott	20.5	590.6	274.7	151.9	114.8	22.6	22.6	—	28.7	
24 Kuopio	65.3	685.1	423.2	261.9	—	203.0	137.5	65.5	—	
25 Joensuu	—	458.6	213.3	209.9	28.8	170.0	30.0	140.0	6.5	
26 Iisalmi	5.0	561.8	26.9	116.5	418.0	93.9	—	93.9	3.4	
27 Vaasa — Vasa	156.5	978.0	329.1	370.0	257.9	272.8	53.8	219.0	0.8	
28 Kaskinen — Kaskö	—	53.5	15.2	36.6	—	34.3	1.7	32.6	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	111.6	75.4	36.2	—	—	—	—	3.3	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	74.6	38.4	21.9	—	—	—	—	1.1	
31 Pietarsaari — Jakobstad	—	536.4	139.2	145.2	248.6	202.1	101.3	100.8	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	9.0	526.8	244.5	175.7	81.0	46.3	25.0	21.3	—	
33 Jyväskylä	55.5	672.4	62.9	261.8	344.8	264.4	69.7	194.7	8.0	
34 Oulu — Uleåborg	—	2 320.7	1 002.0	393.2	925.5	140.5	70.5	70.0	—	
35 Raahе — Brahestad	—	154.2	64.2	90.0	—	10.3	10.3	—	7.8	
36 Kemi	204.0	1 647.8	348.2	205.2	1 090.5	77.4	17.6	59.8	18.4	
37 Tornio — Torneå	—	285.7	95.8	62.3	112.3	12.1	12.1	—	—	
38 Kajaani	2.2	481.2	135.4	95.1	250.0	103.2	29.7	73.5	3.2	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 225.8	63 477.3	14 087.8	13 860.4	34 888.8	21 963.1	4 205.2	17 757.9	247.7	

) Satamalaitoksen, maatilojen sekä liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jordegens industriels et des autres services comportant des recettes.

utgifter år 1936 (forts.). — Dépenses des villes en 1936 (suite).

arbeten (forts.) — Travaux publics (suite)										Kiinteä omaisuus — Fast egendom Immeubles					
Puistot, istutukset ja siir- tolapuutarhat Parker, planteringar och kolonitragårdar Parcs			Urheilu- ja idrottsplaner och simstränder — Plans de sports et plages			Puhkautu- kassan Renkain- nais- Yörite	Varasto — Förråd — Depôts	Työte- kijän tapatur- va- kutus ja ke- sä- lom- at — Arbetarnas olycksfalls- försä- kring och som- marledig- het — Assurances con- tre les acci- dents et vacances des ou- vriers	Menot yhteisistä töistä yhteensä Utgifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics	Kiinteistö- omaisuus (keller andeli Byggnad- skatte- nämndens Commissions des im- meubles)	Rakennukset ¹⁾ — Byggnader ¹⁾ Bâtiments ²⁾				
Siitä: — Därav: Dont:		Mu- nisi- on Utgif- ter in- alles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:		Puhkautu- kassan Renkain- nais- Yörite						Varasto — Förråd — Depôts	Työte- kijän tapatur- va- kutus ja ke- sä- lom- at — Arbetarnas olycksfalls- försä- kring och som- marledig- het — Assurances con- tre les acci- dents et vacances des ou- vriers	Menot yhteisistä töistä yhteensä Utgifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics	Kiinteistö- omaisuus (keller andeli Byggnad- skatte- nämndens Commissions des im- meubles)	Rakennukset ¹⁾ — Byggnader ¹⁾ Bâtiments ²⁾
Mon- ojen kalk- kiaan Utgif- ter in- alles Dépenses totales	Siitä: Dont:		Siitä: Dont:	Siitä: Dont:		Siitä: Dont:	Puhkautu- kassan Renkain- nais- Yörite	Varasto — Förråd — Depôts	Työte- kijän tapatur- va- kutus ja ke- sä- lom- at — Arbetarnas olycksfalls- försä- kring och som- marledig- het — Assurances con- tre les acci- dents et vacances des ou- vriers	Menot yhteisistä töistä yhteensä Utgifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics					Kiinteistö- omaisuus (keller andeli Byggnad- skatte- nämndens Commissions des im- meubles)	Rakennukset ^{1)} — Byggnader ^{1)} Bâtiments ^{2)}
		Siitä: Dont:			Siitä: Dont:						Siitä: Dont:	Siitä: Dont:	Siitä: Dont:	Siitä: Dont:	
7 085.2	4 861.4	2 223.8	1 963.4	795.7	14 773.8	6 725.2	2 630.4	85 836.6	4 077.8	8 890.2	888.8	—	5 518.1	1	
40.5	40.5	—	11.2	—	42.1	1.8	5.4	453.3	10.2	88.5	—	4.4	64.9	2	
105.7	64.9	40.8	47.0	14.9	118.7	122.3	16.5	1 008.2	20.0	189.6	—	8.3	176.0	3	
64.1	44.4	19.7	11.6	10.3	85.5	110.1	19.0	645.3	23.0	235.4	—	18.9	200.4	4	
41.4	41.4	—	9.8	—	116.1	16.0	30.0	644.1	56.3	374.7	—	30.0	122.2	5	
1 115.7	793.2	314.0	455.9	423.9	936.9	508.1	560.9	8 898.8	739.3	2 313.0	69.4	31.6	1 720.4	6	
297.1	270.1	27.0	61.4	24.8	225.0	219.9	64.9	2 327.8	113.8	765.2	8.2	9.2	688.8	7	
98.5	84.5	14.0	58.3	11.6	51.0	37.5	47.0	1 315.3	10.0	160.9	—	21.7	115.5	8	
10.7	10.7	—	44.8	—	20.1	35.8	13.7	353.4	10.0	55.9	—	6.7	49.2	9	
16.3	16.3	—	—	—	2.5	1.2	1.3	78.2	—	25.0	—	—	23.6	10	
41.1	41.1	—	—	—	35.5	—	7.4	433.0	—	44.2	—	—	44.2	11	
127.7	116.8	10.9	7.4	—	91.8	190.6	27.8	1 342.7	15.0	324.5	51.4	5.3	188.3	12	
1 093.0	894.7	198.3	498.4	336.9	2 079.3	488.0	365.0	13 743.0	523.8	2 732.0	170.1	82.3	1 899.3	13	
408.9	276.3	132.6	35.4	7.7	184.3	351.2	56.5	3 446.5	153.0	1 216.8	47.6	34.8	892.3	14	
945.9	844.5	101.4	915.7	784.7	1 420.7	1 418.3	660.5	12 350.8	276.9	2 635.7	142.4	96.4	2 079.6	15	
127.3	127.3	—	12.1	—	163.3	337.5	26.4	1 104.0	22.4	309.3	36.9	6.3	232.9	16	
15.0	11.5	3.5	37.5	31.3	14.8	2.0	16.1	579.9	18.0	208.0	—	4.5	203.5	17	
45.6	39.7	5.9	358.1	348.0	119.6	563.4	41.3	2 235.4	40.0	515.4	2.6	32.2	235.3	18	
12.8	12.8	—	6.4	—	23.3	8.5	16.0	382.5	30.5	201.8	—	10.0	110.5	19	
283.8	224.4	59.4	212.1	154.9	231.2	665.8	341.9	5 160.3	55.0	923.1	—	34.5	770.8	20	
141.2	141.2	—	47.2	—	79.1	—	25.1	1 075.0	30.0	249.9	—	19.4	141.8	21	
17.0	17.0	—	40.4	39.9	14.9	93.8	8.0	424.7	25.4	102.5	—	10.5	92.0	22	
92.6	84.1	8.5	31.2	13.3	61.5	22.2	24.0	1 017.8	40.0	251.3	—	6.8	151.0	23	
366.6	366.6	—	385.8	344.5	206.7	223.8	63.5	2 682.0	100.0	551.7	24.0	17.9	408.0	24	
104.1	101.4	2.7	53.4	—	63.7	—	8.3	973.4	33.7	451.2	33.4	8.6	298.0	25	
10.0	—	—	22.2	15.0	16.7	—	15.1	770.0	16.0	84.7	—	14.2	67.7	26	
531.8	331.3	200.5	31.2	—	208.1	29.4	110.6	2 674.8	119.0	1 701.8	10.0	70.7	1 472.4	27	
—	—	—	—	—	5.2	2.2	2.7	115.0	—	41.8	—	—	41.8	28	
9.0	9.0	—	—	—	11.7	1.0	2.0	138.6	—	65.7	22.8	0.7	22.1	29	
2.7	2.7	—	—	—	21.3	39.5	5.9	159.5	—	55.7	—	3.1	52.6	30	
88.9	82.4	6.5	207.9	195.0	135.7	47.6	44.2	1 396.0	34.2	298.8	—	10.0	217.8	31	
86.1	76.1	10.0	10.0	—	76.0	29.0	24.4	945.2	20.0	212.1	—	16.3	177.7	32	
94.3	67.3	27.0	77.9	62.5	84.5	86.2	46.2	1 614.5	70.2	600.8	26.0	15.6	431.4	33	
275.4	260.4	15.0	153.0	60.0	136.8	252.1	177.4	3 700.9	50.0	1 270.7	46.5	53.4	417.2	34	
8.7	8.7	—	3.5	—	30.4	—	6.3	256.7	15.0	106.7	—	4.8	101.0	35	
96.7	50.0	46.7	26.9	12.2	117.8	191.6	93.6	2 646.8	50.0	301.3	—	72.2	229.1	36	
10.9	1.9	9.0	6.0	—	41.9	7.6	11.0	409.5	9.8	47.0	—	2.1	48.8	37	
44.1	31.2	12.9	32.3	—	66.3	39.6	31.3	937.4	64.5	225.1	22.3	17.5	156.8	38	
13 956.4	10 447.8	3 490.1	5 875.4	3 687.1	22 113.8	12 868.8	5 637.6	164 277.8	6 872.8	28 828.0	1 602.4	780.9	19 863.0	39	

domarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes, des services

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Kiinteä omaisuus (jatk.)-Fast egendom (forts.)-Immeubles (suite)							Satamat — Hamnar —				
	Maatilat Jordegondomar Fermes		Metsät — Skogar Forêts			Klinterin omaisuuden menot, yhteensä Utgifter för fast egendom inalles Dépenses totales pour les immeubles	Muttu maankäsitte Övriga jordområden Autres terrains	Satamalaakunta ja satamainhivost Hamnämnd och hamnkontor Commission et bureau des ports	Satamien käyttö ja kunnos- Hamnarnas drift och un- Entretien des ports			
	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	menojen kaikkiaan utgifter inalles dépenses totales				palkkoja lönner appointements	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	satamainhivostin kostus entretènement des immuebles	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	satamainhivostin kostus entretènement des immuebles	muut andring tröskning	Muut andring tröskning
		1000 mk				1000 mk	1000 mk	1000 mk				
1 Helsinki — Helsingfors	5 946.1	2 060.8	477.6	—	—	2.0	19 393.7	5 321.7	6 583.3	4 750.6	729.0	
2 Loviisa — Lovisa	43.9	—	370.3	51.9	22.4	3.6	516.5	68.0	96.3	56.5	2.5	
3 Porvoo — Borgå	—	—	101.6	32.8	2.2	27.0	338.2	111.3	85.6	60.1	22.0	
4 Tammissaari — Ekenäs	86.0	—	49.4	22.7	20.6	7.9	401.7	38.4	162.0	106.5	53.4	
5 Hanko — Hangö	—	—	113.1	23.0	—	4.4	548.5	106.7	26.6	16.3	—	
6 Turku — Åbo	402.6	109.0	91.2	1.4	—	10.0	3 556.1	1 546.7	3 849.7	2 355.3	318.4	
7 Pori — Björneborg	883.5	275.5	41.5	27.5	12.8	206.8	2 010.8	464.1	1 786.4	605.6	321.2	
8 Rauma	124.0	63.9	80.2	47.1	—	8.0	383.1	334.7	279.0	185.2	—	
9 Usikaupunki — Nystad	—	—	57.2	18.9	7.3	6.3	129.4	16.4	16.6	14.3	2.3	
10 Naantali — Nådendal	—	—	3.5	0.1	1.0	—	28.5	1.0	1.2	1.2	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	4.4	—	13.8	—	4.8	—	62.4	50.1	266.8	116.3	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	394.7	108.1	201.0	75.2	31.9	45.2	980.4	1.8	21.1	21.1	—	
13 Tampere — Tammerfors	653.6	319.7	126.1	47.9	21.3	370.1	4 405.6	139.7	74.5	74.5	—	
14 Lahti	283.9	164.0	168.8	28.3	78.2	9.8	1 832.3	—	—	—	—	
15 Viipuri — Viborg	1 403.2	639.7	207.2	27.8	31.8	2.0	4 525.0	1 484.3	3 475.0	2 518.8	343.7	
16 Sortavala	306.7	177.1	163.2	21.4	8.3	—	801.6	34.8	103.2	91.6	8.0	
17 Käkisalmi — Kexholm	53.5	21.2	109.8	22.1	23.0	4.4	393.7	18.3	61.1	10.8	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	352.7	154.6	48.1	8.5	—	20.6	976.8	32.2	33.5	33.5	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	98.1	26.0	17.1	—	330.4	86.0	82.7	66.4	—	
20 Kotka	226.4	78.3	39.0	4.1	34.9	—	1 243.5	524.2	3 075.8	1 948.5	758.5	
21 Mikkeli — St Michel	42.3	5.8	69.9	33.9	27.3	—	392.1	31.1	24.6	20.5	4.1	
22 Heinola	37.7	20.9	199.8	34.4	17.7	0.6	366.0	4.4	0.8	0.8	—	
23 Savonlinna — Nyslott	225.0	59.0	297.5	24.2	27.2	—	813.8	63.4	18.7	18.7	—	
24 Kuopio	267.0	65.6	716.7	74.6	42.7	45.2	1 680.6	90.3	190.0	187.9	2.1	
25 Joensuu	180.9	61.8	53.6	25.0	18.1	3.0	722.4	38.4	33.4	33.4	—	
26 Iisalmi	55.9	14.7	68.3	21.2	30.1	—	224.9	7.3	4.2	0.2	—	
27 Vaasa — Vasa	324.7	—	364.0	21.6	—	—	2 509.5	373.6	798.3	596.1	—	
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	29.8	2.4	8.4	—	71.6	16.5	69.2	69.2	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	28.6	10.6	231.7	29.0	19.0	3.0	329.0	44.6	52.4	51.7	0.5	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	15.9	—	77.1	19.5	2.0	28.7	177.4	7.6	2.5	2.5	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad	94.8	—	109.3	4.2	26.7	—	537.1	149.5	195.0	195.0	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	61.1	24.8	226.8	33.7	22.0	—	520.0	106.1	204.1	225.5	2.0	
33 Jyväskylä	159.1	105.3	69.3	25.0	19.2	35.9	935.3	24.6	41.6	41.6	—	
34 Oulu — Uleåborg	135.2	16.9	277.1	98.6	2.1	54.9	1 787.9	205.8	1 568.5	777.2	689.6	
35 Raabe — Brahestad	—	—	80.2	19.4	7.1	24.9	226.8	45.0	104.9	96.0	8.8	
36 Kemi	269.9	120.8	43.1	26.0	16.0	3.7	668.0	79.7	212.0	52.3	159.7	
37 Tornio — Torneå	12.7	—	103.8	25.5	8.0	—	173.3	17.4	95.4	95.4	—	
38 Kajaani	166.1	50.7	1 169.4	99.5	—	21.5	1 646.6	9.3	3.1	3.1	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	13 242.1	4 728.8	6 748.1	1 104.4	611.2	949.5	56 640.5	11 695.0	23 699.1	15 500.2	3 425.8	

¹⁾ Tähän sisältyvät myös menot lihantarkastuksesta. — Häri ingå även utgifterna för köttkontrollen. — *Y compris les dépenses de l'inspection*
²⁾ Teurastamon menot sisältyvät ravintoainneiden tarkastuksen menoihin. — Utgifterna för slaktinrättningen ingå bland utgifterna för kontrol-

utgifter år 1936 (forts.). — *Dépenses des villes en 1936 (suite).*

Ports		Muut tuloa tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>										Rahoitusmenot—Finansieringsutgifter— <i>Dépenses financières</i>																				
sapito derhäll	Dont:	Kamrunnig likaleifosten tuottama tappio Stadens affärsföretags förlust <i>Dépense des services industriels manufacturés</i>										Rahoitusmenot ja yhteensä: Finansieringsutgifter hällens <i>Dépenses financières, en tout</i>																				
		Sattamenen menot yhteensä Utgifter för hamnarina hällens <i>Dépenses totales des ports</i>										Siirto veronkassausrahaston Överföring till skattefinansieringsrahaston <i>Transfert dans le fond pour la répartition égale des impôts</i>																				
		Muiden tuloa tuottavien laitosten menot yhteensä — De övriga inkomstbringande företagens utgifter hällens — <i>Dépenses totales des autres services comportant des recettes</i>										Polkot ja palautukset Avskrivningar och restitutions <i>Dépensements et restitutions</i>																				
		Muita laitoja Övriga företag <i>Autres services</i>										Muita lainakassamaksut Övriga lånekostnader <i>Autres frais des emprunts</i>																				
		Uimahinnat Simnings <i>Établissements de bains gratuits</i>										Thonistalon korot Räntor å tillfälligt kredit <i>Intérêts sur le dette flottante</i>																				
		Kamppahallit Salmihallit <i>Halles</i>										Vakantien völan korot Räntor å konsohlovan gåld <i>Intérêts sur la dette consolidée</i>																				
		Teurastamonot Slaktarhinnat <i>Abattoirs</i>																														
1 000 mk																																
1 063.7	11 905.0	—	2 527.1	766.6	313.2	7 062.9	10 669.8	48 111.8	4 747.2	22 288.2	27 534.2	10 000.0	112 681.4	491 920.4	1	2.9	164.3	—	—	—	3.6	25.8	29.4	93.9	—	485.0	109.0	297.1	985.0	4 714.8	2	
—	196.9	—	103.1	—	6.1	—	109.2	390.5	68.9	3.0	232.1	—	694.5	7 757.8	3	—	200.4	161.6	—	—	—	123.7	123.7	624.7	—	12.7	92.2	50.0	779.6	5 706.4	4	
10.3	133.3	55.6	9.0	9.1	3.1	3.7	24.9	759.0	7.1	45.6	113.4	—	925.1	6 886.6	5	401.3	5 396.4	1 912.3	—	143.4	—	621.0	764.4	16 161.5	590.9	2 825.5	4 000.0	3 862.6	27 440.5	104 228.9	6	
785.6	2 250.5	—	—	—	18.0	270.1	288.1	1 886.6	494.4	161.3	480.8	706.4	3 729.5	24 803.4	7	91.2	613.7	262.5	—	—	—	—	—	1 094.1	106.1	428.2	5.9	1 634.3	9 986.9	8		
—	33.0	—	0.6	—	3.3	5.2	9.1	62.0	34.4	—	26.5	100.0	222.9	2 688.4	9	—	2.2	—	—	—	—	—	—	67.5	6.0	0.1	17.8	—	91.4	715.9	10	
—	316.9	—	—	—	5.1	1.0	6.1	8.8	44.9	—	54.6	—	108.3	2 237.3	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	22.9	—	140.8	—	4.2	—	145.0	57.3	—	—	97.8	197.9	353.0	7 885.6	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	214.2	—	839.8	336.8	35.3	45.4	1 257.3	5 074.9	1 822.5	1 091.3	2 707.0	921.8	11 617.5	84 439.0	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	59.9	—	—	—	59.9	841.4	52.4	566.0	508.9	1 200.0	3 168.7	20 993.6	14	547.7	4 959.3	—	873.8	310.5	35.6	1 219.9	10 205.7	742.2	1 096.2	7 275.5	2 137.0	21 456.6	108 733.8	15		
—	138.0	—	—	—	7.1	64.2	71.3	329.5	50.6	0.6	81.1	—	461.8	6 294.7	16	—	79.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	65.7	—	—	1.3	1.4	40.5	43.8	164.0	26.9	60.8	759.2	84.4	1 095.3	4 451.5	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	168.7	—	—	30.9	184.2	215.1	215.1	521.5	21.4	256.6	665.7	300.0	1 765.2	11 776.8	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	368.8	3 600.0	—	75.1	1.9	4.0	81.0	281.4	48.8	—	61.5	206.8	598.5	4 218.8	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	55.7	—	50.4	82.4	—	—	132.8	2 149.8	—	232.5	1 424.2	806.4	4 612.9	32 373.1	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5.2	—	—	49.4	3.8	32.1	85.3	195.4	25.4	—	306.9	—	527.7	8 018.1	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	82.1	—	1.2	—	—	44.9	46.1	210.5	9.3	3.3	97.5	106.2	426.8	2 675.4	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	280.3	—	—	1.5	—	—	1.5	515.7	9.7	50.3	339.7	—	915.4	7 402.0	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	71.8	31.7	—	88.9	10.0	112.9	211.8	1 750.4	89.1	20.1	676.8	—	2 536.4	22 988.8	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	11.5	—	—	45.1	1.5	35.1	81.7	688.7	25.0	—	163.2	200.0	1 076.9	7 259.9	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	202.2	1 171.9	—	73.4	1.8	67.7	142.9	334.9	73.6	40.0	75.0	—	523.5	3 822.5	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	85.7	—	184.3	—	23.6	37.1	245.0	1 126.3	606.1	193.5	471.8	150.0	2 547.7	31 286.8	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	97.0	—	—	—	—	—	—	52.3	66.7	8.6	29.8	—	157.4	1 306.5	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	10.1	—	—	—	0.8	13.9	14.7	65.3	26.2	—	57.5	—	149.0	3 047.9	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	344.5	—	—	—	6.9	—	6.9	350.0	191.1	—	26.8	—	567.9	9 926.2	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.6	310.2	—	—	21.9	1.0	—	22.9	659.6	185.4	53.8	200.0	74.6	1 173.4	9 069.9	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	66.2	—	—	—	3.2	30.2	33.4	1 048.9	379.0	114.6	637.1	—	2 179.6	10 858.0	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47.3	1 774.3	—	—	65.2	3.5	355.6	424.3	1 435.9	447.7	414.5	967.9	—	3 266.0	27 611.9	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	0.1	149.9	—	—	3.6	10.9	14.5	176.6	85.5	—	32.6	—	294.7	2 504.9	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	291.7	—	—	1.7	9.9	23.2	684.8	171.4	0.2	1 200.0	480.2	2 536.6	17 869.8	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	112.8	—	—	3.9	—	3.9	302.8	84.7	—	176.5	24.7	588.7	2 686.4	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	12.4	96.5	23.9	22.9	0.3	274.0	321.1	993.4	111.0	111.9	105.0	1 442.7	8 735.1	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 522.7	35 394.1	2 520.2	4 815.2	2 125.4	511.7	9 477.7	16 930.0	99 568.6	11 496.2	30 564.4	51 832.9	22 011.1	215 473.2	1 120 869.8	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

de viande.
 len av näringsmedel. — *Les dépenses de l'abattoirs sont comprises dans les dépenses de l'inspections des denrées alimentaires.*

1. Kaupunkikuntien menot vuonna 1936 (jatk. ja loppu). — Stadskommunernas

		Pääomamenoja —				
		Kiinteä omaisuus — Fast egendom <i>Immeubles</i>				
		Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>				
Kaupungit Städer Villes	Menoja kaikkiaan Utsgifter totalt <i>Dépenses totales</i>	hallinnollisten ja yleisten la- kosten niiden rakennus- työ- ja rakennus- ja nyy bygnader för administ- tiva och allmänna inrättningar <i>travaux publics des services</i>	maatiöjen ja konttien ost- inköp av jordegendomar och tomter <i>achat de terres</i>	maatiöjen ja metsien perus- parannukset grundförbättringar å jordligen- heter och skogar <i>amendement des sol et des forêts</i>	Satamat Hamnar <i>Ports</i>	
						1 000 mk
1	Helsinki — Helsingfors	27 137.1	26 174.1	950.0	13.0	25 120.9
2	Loviisa — Lovisa	23.9	18.0	5.9	—	48.5
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—
5	Hanko — Hangö	50.1	50.1	—	—	—
6	Turku — Åbo	2 335.3	1 301.5	1 000.0	33.8	6 587.9
7	Pori — Björneborg	217.4	217.4	—	—	631.9
8	Rauma	2 190.8	2 168.5	—	22.3	338.3
9	Uusikaupunki — Nystad	31.0	31.0	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	50.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	130.0	50.0	80.0	—	—
13	Tampere — Tammerfors	5 328.5	4 028.5	1 125.0	175.0	451.3
14	Lahti	8 138.2	3 094.7	5 015.6	27.9	—
15	Viiipuri — Viborg	5 340.7	5 034.9	7.6	298.2	8 274.1
16	Sortavala	70.0	45.0	25.0	—	—
17	Käkisalmi — Kexholm	43.0	43.0	—	—	14.9
18	Lappeenranta — Villmanstrand	2 214.4	2 122.8	34.0	57.6	7.1
19	Hamina — Fredrikshamn	16.4	16.4	—	—	4 391.5
20	Kotka	402.3	402.3	—	—	620.1
21	Mikkeli — S:t Michel	1 130.8	1 130.8	—	—	—
22	Heinola	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	75.2	75.2	—	—	—
24	Kuopio	1 100.0	1 100.0	—	—	—
25	Joensuu	51.6	44.1	—	7.5	—
26	Jisalmi	262.2	77.5	184.7	—	—
27	Vaasa — Vasa	487.2	406.2	—	81.0	1 285.6
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	57.0	24.0	—	33.0	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	122.1	100.1	10.1	11.9	314.7
32	Kokkola — Gamlakarleby	265.0	265.0	—	—	60.2
33	Jyväskylä	310.4	310.4	—	—	—
34	Oulu — Uleåborg	2 368.8	2 307.7	—	61.1	—
35	Raahe — Brahestad	35.8	—	35.8	—	2.0
36	Kemi	2 722.5	2 580.9	95.6	46.0	74.7
37	Tornio — Torneå	64.0	64.0	—	—	—
38	Kajaani	993.7	525.9	—	467.8	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total ..	63 715.4	53 810.0	8 569.3	1 336.1	48 273.7

utgifter år 1936 (forts. och slut). — *Dépenses des villes en 1936 (suite et fin).*

 Kapitalutgifter — *Dépenses de capital*

Kaupungin liikeyritykset Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i>		Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>		Munntulon tuloa tavat liitokset Övriga rikomsbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>	Hällmollisten ja yleisen liitoksen irtaimisto Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar <i>Mobilier des services publics</i>	Arvonperit ja osundet Vardepapper och andelar <i>Vitres</i>	Sivrot rahustoihin (parisi verontasaus- ja eläke- rahustoihin) Överföring till fonderna (utom skatteutjämnings- och pensionsfondier) <i>Fondations (excepté le fond de la répartition équila des impôts et les fonds de pensions)</i>	Lainojen lyhennykset sekä omalla osottehduksen lainavarojen poisto — Avkortning av lån samt avskrivning av i forskott avsedda lånefordringar <i>Amortissement des emprunts et dégrèvement des emprunts assignés antérieurement</i>	Pääomien ja yhteensä Kapitalutgifter inalles <i>Dépenses de capital en tout</i>	Varainia ja pääomien yhteensä Egentliga och kapitalutgifter inalles <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i>	
Menojen yhteensä Utgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	sähkö- ja elektricitätsverkot <i>usine électrique</i>	vesijohtolaitos vattenledningsverket <i>service des eaux</i>	—								
21 891.1	7 206.0	12 366.5	4 587.5	—	1 022.1	16 070.3	23 292.5	119 121.5	611 041.9	1	
—	—	—	—	16.7	—	127.4	963.4	1 179.9	5 894.7	2	
199.1	—	199.1	—	—	—	—	392.6	591.7	8 349.5	3	
—	—	—	—	68.6	—	25.0	244.6	338.2	6 044.6	4	
2 218.9	2 199.4	—	—	34.6	—	—	427.5	2 731.1	9 617.7	5	
8 449.5	5 163.3	777.4	632.0	—	3 000.0	26 552.2	5 971.2	53 528.1	157 757.0	6	
1 498.2	359.6	500.0	—	52.3	—	280.1	844.8	3 524.7	28 328.1	7	
643.3	73.1	570.2	—	88.1	—	615.8	582.0	4 458.3	14 445.2	8	
279.3	279.3	—	—	—	—	125.0	65.0	1 125.6	3 814.0	9	
36.3	36.3	—	—	—	—	15.0	—	75.9	791.8	10	
195.6	195.6	—	31.4	—	—	225.0	107.6	609.6	2 846.9	11	
129.4	—	129.4	—	40.0	—	141.6	227.4	1 187.6	9 073.2	12	
4 000.5	2 968.9	1 031.6	688.4	772.0	505.0	4 384.2	1 970.1	18 100.0	102 539.0	13	
853.7	573.7	280.0	40.0	—	—	2 003.5	662.6	11 698.0	32 691.6	14	
1 015.5	—	1 015.5	1 281.5	249.0	780.0	2 356.9	5 631.2	24 928.9	133 662.7	15	
—	—	—	295.2	61.3	22.5	170.0	498.7	1 117.7	7 412.4	16	
40.0	40.0	—	—	46.2	60.0	156.5	162.0	522.6	4 974.1	17	
479.1	305.3	173.8	—	255.3	180.0	363.9	614.2	4 114.0	15 890.8	18	
226.8	200.8	26.0	—	—	50.0	—	97.7	4 782.4	9 001.2	19	
1 479.3	803.2	676.1	—	—	110.0	500.0	1 669.3	4 781.0	37 154.1	20	
110.8	54.6	56.2	140.0	—	35.0	349.6	309.2	2 075.4	10 093.5	21	
165.7	165.7	—	—	—	28.3	93.0	104.7	391.7	3 067.1	22	
200.0	—	—	—	49.9	118.8	100.0	364.9	908.8	8 310.8	23	
894.1	816.3	77.8	—	—	—	—	1 989.3	3 983.4	26 972.2	24	
13.7	—	13.7	—	—	17.0	—	410.5	492.8	7 752.7	25	
152.2	—	152.2	141.6	—	—	100.0	248.3	904.3	4 726.8	26	
1 441.6	—	1 441.6	2 393.0	607.4	936.0	408.8	722.5	8 282.1	39 568.9	27	
0.9	0.9	—	—	—	—	—	33.1	34.0	1 340.5	28	
—	—	—	—	—	—	—	49.3	49.3	3 097.2	29	
16.5	16.5	—	—	—	—	15.1	190.3	278.9	1 264.9	30	
397.1	299.7	54.6	—	—	88.0	768.3	650.3	2 340.5	12 266.7	31	
15.9	—	15.9	31.0	—	22.0	—	418.3	812.4	9 882.3	32	
291.3	—	291.3	—	11.4	—	105.0	564.7	1 282.8	12 140.8	33	
550.0	—	550.0	—	119.6	56.0	187.8	1 118.9	4 401.1	32 013.0	34	
141.4	141.4	—	—	32.5	—	—	367.1	578.8	3 083.7	35	
—	—	—	—	—	56.0	142.1	856.5	3 851.8	21 721.6	36	
108.9	108.9	—	—	—	—	—	107.5	280.4	2 966.8	37	
125.2	46.3	78.9	—	—	—	33.0	584.4	1 736.3	10 471.4	38	
48 260.9	22 054.8	20 477.8	10 261.6	2 504.9	7 368.3	57 278.0	53 538.8	291 201.6	1 412 071.4	39	

1 000 mk

2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1936. — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration centrale	Erinäiset valtiotenvävt Särskilda statsuppgifter Fonctions diverses de l'Etat		Palokohin Brandväsendet Service des pompes	Terveydenhoito Hälsövärd Hygiène publique		Sairaanhoito — Sjukvård Soin des malades				
		Tuloja kaikkiaan Inkomster hällles Revettes totales	Siitä: Därav: Dont:		Tuloja kaikkiaan Inkomster hällles Revettes totales	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster hällles Revettes totales	Siitä: — Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster hällles Revettes totales	Siitä: — Därav: Dont:	sairaalain valtionapua sjukhusens statsbidrag subventions de l'Etat
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	383.0	15 939.4	14 380.7	733.9	2 146.3	1 245.5	25 455.7	12 856.3	4 919.1		
2 Loviisa — Lovisa	5.5	46.7	46.5	0.1	41.1	40.8	13.1	0.8	—		
3 Porvoo — Borgå	3.7	79.7	78.2	—	78.3	77.9	—	—	—		
4 Tammisaari — Ekenäs	27.5	0.5	—	5.4	33.9	31.3	337.3	229.5	64.0		
5 Hanko — Hangö	77.0	485.0	484.3	—	24.7	21.9	440.7	272.0	120.8		
6 Turku — Åbo	16.9	4 555.4	4 497.1	158.9	938.1	617.8	4 583.9	2 579.7	952.5		
7 Pori — Björneborg	26.0	491.4	487.6	43.3	262.9	235.1	580.3	382.6	56.0		
8 Rauma	16.5	173.3	167.0	0.3	120.2	91.2	81.2	74.0	—		
9 Uusikaupunki — Nystad	3.6	12.2	11.1	—	54.9	54.7	29.0	9.5	8.0		
10 Naantali — Nådendal	—	0.4	—	—	0.1	—	—	—	—		
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	13.0	13.0	—	33.3	33.2	3.7	—	—		
12 Hämeenlinna — Tavastehus	—	1.6	—	—	0.5	—	276.2	207.0	18.0		
13 Tampere — Tammerfors	107.8	22.4	—	699.4	44.2	7.4	5 195.6	3 053.9	816.7		
14 Lahti	25.0	1.2	—	4.7	175.3	174.1	1 095.2	776.4	115.0		
15 Viipuri — Viborg	152.5	4 831.5	4 739.5	1 091.2	7.9	—	5 551.8	3 333.3	790.2		
16 Sortavala	37.3	52.5	49.3	18.1	81.1	80.9	193.4	141.2	4.5		
17 Käkisalmi — Kexholm	3.2	0.4	—	1.3	82.7	82.5	198.2	155.9	42.0		
18 Lappeenranta — Villmanstrand	39.8	5.3	—	0.1	217.0	184.7	163.9	115.1	20.0		
19 Hamina — Fredrikshamn	—	14.6	14.0	1.6	86.5	86.3	97.9	54.0	18.0		
20 Kotka	3.0	2 223.9	2 216.9	109.2	144.9	143.9	1 457.8	883.4	137.0		
21 Mikkeli — S:t Michel	5.3	150.9	150.9	4.5	114.4	113.8	208.5	172.3	14.0		
22 Heinola	—	—	—	0.3	23.5	22.8	127.8	91.1	18.0		
23 Savonlinna — Nyslott	27.0	92.8	88.6	10.7	63.7	63.2	50.1	16.4	—		
24 Kuopio	54.5	446.4	432.9	21.4	161.2	115.2	190.3	135.2	—		
25 Joensuu	63.5	140.9	140.7	—	165.7	158.2	161.9	146.9	15.0		
26 Jisalmi	0.5	69.7	68.7	—	62.2	61.9	61.8	52.2	—		
27 Vaasa — Vasa	79.4	2 646.5	2 639.0	126.7	1.5	—	1 532.8	996.6	81.9		
28 Kaskinen — Kaskö	—	5.7	5.6	—	0.1	—	—	—	—		
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	42.6	31.4	30.8	2.3	90.7	90.5	143.0	112.4	12.0		
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	22.0	0.1	—	1.0	16.6	—	15.0	—	15.0		
31 Pietarsaari — Jakobstad	13.6	813.8	813.6	15.3	69.5	69.0	1 266.7	599.2	302.9		
32 Kokkola — Gamlakarleby	36.3	232.4	232.4	41.8	55.8	55.4	335.2	211.9	45.0		
33 Jyväskylä	49.4	12.7	—	12.8	164.8	159.6	100.9	99.1	—		
34 Oulu — Uleåborg	14.6	752.6	747.6	32.0	214.6	195.5	1 097.0	832.3	60.0		
35 Raahel — Brahestad	30.0	6.3	5.9	—	0.3	—	—	—	—		
36 Kemi	20.3	192.2	176.5	30.4	97.7	84.3	117.3	87.0	—		
37 Tornio — Torneå	13.0	21.5	20.8	24.9	0.1	—	2.2	2.2	—		
38 Kajaani	2.6	5.0	—	16.0	33.6	30.1	59.9	54.5	—		
39 Kaikki kaupungit — Samiliga städer — Total	1 402.9	34 571.3	32 739.2	3 207.6	5 909.9	4 428.7	51 225.3	28 733.9	8 645.6		

¹⁾ Kunnalliskodin hoidokeista saadut korvaukset sisältyvät köyhäinhuollon muihin tuloihin. — Ersättningen för vård av kommunalhemmets

²⁾ Lihantarkastamon tulot sisältyvät teurastamon tuloihin. — Inkomsterna för köttkontrollen ingå bland slaktinrättningsens inkomster. — Les

³⁾ Lastenkodin hoidokeista saadut korvaukset sisältyvät lastensuojelutoiminnan muihin tuloihin. — Ersättningen för vård av barnhemmets in-
tection de l'enfance.

inkomster år 1936 (forts.). — Recettes des villes en 1936 (suite).

samhet — Enseignement et éducation				Vleiset työt — Allmänna arbeten — Travaux publics										Kiinteä omaisuus Fast egendom Immeubles					
Työväenopisto Arbetarinstitut Institut ouvrier		Kirjastot Bibliothèques		Övriga Inkomster av utbildningsverksamhet Autres recettes Enseignement et éducation en tout		Muut sivistystoiminnan tulot Inkomster av utbildningsverksamhet Autres recettes		Rakennustoimisto Byggnadskontoret Bureau des travaux publics		Kadut, torit, tiet, sillat, viemärit, istu- tukset ja siirtola- puutarhat — Gator, torg, vägar, broar, kloaker, planteringar och kolonitradgårdar Voies, places, etc.		Urheilukentät ja uimaruonut Ibrotsplaner och simstränder Parcs de sports et plages		Puhelnapplikaatio Renhallningsverket Virtie		Tuloja yleisistä tilistä yhteensä Inkomster för allmänna arbeten inalles Recettes totales des travaux publics		Rakennusten vuokrat Byggnadshyror Loyers	
Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:		
695.8	609.0	152.9	—	3.6	1 333.3	10 357.1	5 426.2	3 461.0	89.5	303.1	12 343.0	—	21 533.3	33 581.3	27 387.7	1			
—	—	21.9	21.3	—	1.3	156.9	22.9	55.5	35.1	7.6	—	30.3	116.3	350.1	292.5	2			
—	—	30.4	27.7	0.2	—	296.8	28.0	46.1	42.5	12.9	4.2	0.9	92.1	1 076.6	862.5	3			
—	—	13.5	13.3	—	—	586.0	26.0	27.2	17.3	—	—	145.9	199.1	527.1	409.0	4			
8.2	7.1	27.8	25.8	—	—	372.3	65.5	21.8	21.4	3.7	2.1	—	93.1	575.5	511.3	5			
149.1	144.4	50.3	30.0	74.4	—	2 447.1	25.5	233.9	17.0	—	156.5	58.4	474.3	10 573.4	8 864.6	6			
114.4	111.1	38.7	30.0	6.5	—	1 512.9	233.4	565.7	10.1	2.3	—	28.1	829.5	2 250.8	1 940.0	7			
60.7	58.1	36.8	30.6	7.9	—	545.1	92.2	51.3	17.8	—	—	—	143.5	1 073.4	1 029.3	8			
—	—	9.9	9.9	—	32.2	193.3	12.0	24.0	21.6	10.0	—	64.9	110.9	203.8	171.8	9			
—	—	10.5	10.2	—	—	36.8	—	—	—	—	—	—	—	139.6	63.6	10			
—	—	23.8	16.2	—	—	98.3	—	—	—	—	—	—	6.9	116.6	111.0	11			
30.0	30.0	30.0	30.0	0.5	—	329.5	18.7	197.7	1.5	—	7.6	16.3	240.3	836.0	533.6	12			
178.7	170.8	96.6	30.0	—	2.3	3 542.6	545.8	178.3	87.1	56.8	695.7	114.3	1 590.9	11 813.0	9 290.7	13			
53.9	51.6	32.7	30.0	0.4	—	1 359.0	168.0	50.8	21.0	11.5	17.6	5.5	253.4	1 420.6	1 331.7	14			
129.8	124.4	54.8	30.0	22.0	2.5	4 903.8	139.1	1 059.0	134.0	38.3	—	1 432.1	2 668.5	8 989.3	7 660.8	15			
—	—	22.8	22.0	—	—	205.5	31.6	8.5	—	—	—	—	237.9	1 035.3	817.9	16			
—	—	9.8	9.1	1.9	—	219.5	23.0	4.9	—	—	—	—	57.6	286.2	270.4	17			
—	—	31.8	30.0	—	—	811.0	108.0	37.0	26.1	—	0.4	569.5	720.6	1 385.7	1 068.0	18			
—	—	16.8	16.8	0.5	—	215.7	60.0	183.4	7.4	—	—	14.0	257.4	811.9	676.1	19			
94.0	88.4	25.6	24.0	—	—	1 602.5	80.0	98.2	18.7	—	—	108.2	286.4	3 231.9	2 879.5	20			
40.9	35.0	24.8	24.0	—	—	664.9	39.0	71.8	42.4	2.9	—	—	113.7	730.7	609.0	21			
—	—	21.7	21.1	—	—	62.0	25.4	4.5	4.5	—	—	—	125.4	206.6	76.8	22			
—	—	25.4	25.4	—	—	433.7	41.3	22.0	17.4	1.0	—	10.6	74.9	945.7	633.3	23			
48.7	47.4	37.1	30.0	—	—	1 757.1	193.0	224.7	25.1	178.9	12.5	14.9	624.0	3 398.7	2 945.0	24			
34.8	34.8	31.8	30.0	0.1	—	258.1	33.7	352.5	12.0	7.1	—	9.5	402.8	1 076.1	718.7	25			
—	—	12.8	12.6	—	—	189.5	16.0	46.2	—	—	—	3.5	65.7	389.9	320.3	26			
85.6	82.0	33.9	24.0	—	—	1 724.6	145.1	126.3	112.1	0.9	—	—	272.3	4 552.2	4 111.1	27			
—	—	4.2	4.2	—	—	133.8	4.0	2.3	2.3	—	—	—	6.3	139.5	126.0	28			
—	—	6.0	5.6	—	—	586.2	—	47.8	46.6	—	—	3.0	50.8	432.6	426.3	29			
—	—	2.4	2.4	—	—	5.5	—	10.0	8.9	—	—	—	72.0	42.4	30.5	30			
—	—	30.9	30.0	—	—	397.4	75.2	55.4	22.4	—	25.1	8.2	163.9	1 291.9	1 124.3	31			
—	—	33.5	32.2	—	—	637.6	23.3	11.9	6.9	7.0	—	18.3	60.5	1 010.3	975.9	32			
—	—	31.7	24.0	—	—	520.0	113.2	32.2	22.3	—	—	0.7	146.1	1 480.2	1 035.0	33			
95.0	93.1	43.2	30.0	—	—	1 234.6	137.0	329.1	24.9	17.4	—	694.3	1 177.8	3 033.5	2 349.0	34			
—	—	16.8	16.2	—	—	101.0	25.0	19.9	15.1	—	—	—	44.9	151.2	147.4	35			
—	—	25.5	25.0	—	—	1 381.2	70.0	463.9	20.5	8.2	—	59.6	601.7	1 285.5	1 102.6	36			
—	—	6.3	6.0	—	—	84.2	15.7	119.0	9.5	—	—	—	134.7	276.7	264.2	37			
—	—	24.4	24.4	—	0.1	429.5	64.5	35.1	35.1	6.2	0.3	71.8	177.9	958.6	750.7	38			
1 819.6	1 687.2	1 149.8	804.0	118.0	1 371.7	40 392.6	8 127.3	8 283.4	1 000.6	686.6	13 265.0	3 865.1	34 227.4	101 680.4	83 918.1	39			

2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1936 (jatk.). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Kiinteä omaisuus (jatk.)-Fast egendom (forts.)-Immeubles (suite)								Satamat		
	Maitten vuokrat — Jordarrenden Redevances foncières								Tulot kiinteistä omistuksesta yhteensä Inkomsterna af fast egendom, haitles Revettes totales des immeubles	Sahamien tulot yhteensä Hattmans inkomst haitles Revettes totales des ports	Siitä: — Liikennemaksut Tramvayenes droits de service
	Siitä: — Därav: — Dont:										
	Tuloja kaikkiaan Inkomst haitles Revettes totales	asunto- postia- konttorit territtus des habitations	teollisuus- ja varastokontteista industri- och uppbyggkontter territtus des usines et des dépôts	viljelys- ja syöttökultteista odlings- och betesmarker odlings et pâturens	myynti- ja toripaikkoi- torg- och försäljningsplatser places de vente	Maa- jordegömdomur Fermes	Metsät Skogar Forêts				
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	12 092.9	3 468.0	3 504.1	458.2	2 351.8	5 259.3	—	50 933.5	19 226.5	12 874.9	
2 Loviisa — Lovisa	230.8	25.2	21.7	142.3	36.1	56.8	922.2	1 559.9	781.8	305.5	
3 Porvoo — Borgå	399.1	43.1	58.9	179.4	106.7	46.3	303.6	1 826.1	139.7	77.4	
4 Tammisaari — Ekenäs	188.5	0.8	—	2.1	27.0	13.1	211.4	940.1	279.7	56.1	
5 Hanko — Hangö	290.9	259.8	—	—	31.1	1.1	276.4	1 143.9	921.8	900.0	
6 Turku — Åbo	3 190.0	1 443.9	—	387.2	1 352.5	401.5	280.4	14 445.3	10 636.5	4 822.5	
7 Pori — Björneborg	1 164.2	82.7	79.0	778.3	128.5	1 220.9	98.9	4 734.8	2 640.0	995.5	
8 Rauma	468.1	85.8	65.8	251.1	65.4	168.3	315.5	2 025.3	2 339.3	823.5	
9 Uusikaupunki — Nystad	161.6	4.9	—	142.6	13.3	47.9	84.4	497.7	71.8	4.9	
10 Naantali — Nädendal	35.3	—	9.1	6.4	18.4	—	19.7	194.6	7.7	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	44.6	22.5	—	—	22.1	3.2	18.4	182.8	500.3	136.0	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	269.3	90.9	—	86.9	78.8	313.5	195.5	1 614.3	65.1	33.6	
13 Tampere — Tammerfors	3 450.9	1 069.8	963.3	268.9	197.0	1 927.3	209.8	17 401.0	1 147.4	687.3	
14 Lahti	858.4	256.8	68.3	141.9	391.4	364.7	205.0	2 848.7	172.9	166.1	
15 Viipuri — Viborg	3 394.3	2 023.4	303.9	52.5	944.6	1 398.2	845.4	14 627.2	11 446.7	5 375.4	
16 Sortavala	359.7	41.9	91.0	57.7	159.3	412.0	176.4	1 983.4	188.0	42.8	
17 Käkisalmi — Kexholm	183.6	22.3	69.5	48.1	43.7	60.6	78.0	608.4	54.0	38.0	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	745.0	75.8	656.5	1.9	—	461.7	43.8	2 636.2	154.4	96.3	
19 Hamina — Fredrikshamn	185.9	—	—	64.8	79.0	—	107.9	1 105.7	490.9	54.4	
20 Kotka	1 512.7	353.6	1 078.8	13.8	45.3	380.5	29.5	5 154.6	10 252.9	4 673.5	
21 Mikkei — S:t Michel	165.9	2.9	22.0	77.8	57.1	76.9	551.2	1 524.7	93.2	60.8	
22 Heinola	140.7	—	51.0	55.0	22.6	39.6	375.6	762.5	5.0	93.3	
23 Savonlinna — Nyslott	233.6	27.5	27.1	27.1	117.6	341.8	403.4	1 924.5	191.9	110.6	
24 Kuopio	908.6	209.7	78.6	253.2	307.0	243.7	1 425.7	5 976.7	579.0	338.5	
25 Joensuu	322.3	25.0	25.3	102.5	167.8	190.9	64.1	1 653.4	160.3	110.0	
26 Iisalmi	196.4	4.4	69.1	68.9	42.5	80.5	639.4	1 306.2	52.8	52.8	
27 Vaasa — Vasa	832.3	423.7	216.9	—	192.2	505.6	418.2	6 308.8	2 307.2	1 406.1	
28 Kaskinen — Kaskö	87.5	—	80.2	3.7	0.7	2.0	50.4	279.4	222.9	70.3	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	122.7	—	27.4	68.7	22.9	66.3	400.8	1 022.4	155.3	56.6	
30 Unsikaarlepyy — Nykarleby	60.0	—	—	51.6	7.2	0.8	93.6	196.8	83.9	21.8	
31 Pietarsaari — Jakobstad	128.8	67.5	—	4.4	56.9	74.9	188.2	1 683.8	1 096.8	584.1	
32 Kokkola — Gamlakarleby	270.4	70.7	53.6	70.0	62.6	101.5	521.4	1 903.6	970.6	289.6	
33 Jyväskylä	168.4	21.7	39.3	8.6	97.1	173.0	103.9	1 925.5	146.9	90.6	
34 Oulu — Uleåborg	1 490.9	268.3	552.6	371.8	122.3	274.7	415.8	5 214.9	1 522.1	657.3	
35 Raahel — Brahestad	165.0	—	15.0	111.8	28.5	2.2	185.0	503.4	443.1	88.3	
36 Kemi	310.0	17.8	176.8	57.5	39.9	289.5	21.1	1 906.1	1 484.6	700.8	
37 Tornio — Torneå	231.5	14.9	22.3	129.7	47.5	—	77.1	585.3	186.6	30.9	
38 Kajaani	286.4	54.0	87.6	35.5	65.5	219.1	1 357.4	2 821.5	113.1	58.8	
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	35 347.7	10 579.3	8 514.7	4 582.4	7 549.9	15 220.4	11 714.5	163 963.0	71 382.7	36 894.9	

1) Viljelys- ja syöttöaluevuokrat sekä teollisuus- ja varastotonttivuokrat sisältyvät asuntotonttivuokriin. — Arrendena för odlings- och betes-
des usines et des dépôts sont comprises dans les redevances pour les terrains des habitations. — 2) Teollisuus- ja varastotonttievuokrat sisältyvät asunto-
des dépôts sont comprises dans redevances pour les terrains des habitations. — 3) Makasiinivuokrat sisältyvät varastotonttievuokriin. — Magasins-
sisältyvät tähän. — Häri ingä inkomsterna för köttkontrollen. — 4) Y compris les recettes de l'inspection de viande. — 5) Sänkölaitoksen ja raitiotoiden
dépenses de l'usine électrique et des tramways. — 6) Myynti- ja toripaikkavuokrat sisältyvät kauppahallien tuloihin. — Hyronna för torg- och för-
maksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingä bland trafikavgifterna. — Les droits de port sont comprises dans les droits de service.

inkomster år 1936 (forts.). — *Recettes des villes en 1936 (suite).*

Hamnar — Ports			Kaupungin liikelaitokset Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i>			Muut tuloa tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>				Rahotustulot Finansieringsinkomster <i>Recettes financières</i>			
Därav: — <i>Dont:</i>			Laitosten tuottamat voitot yhteensä Företagens vinst inalles <i>Bénéfices de tous les services</i>	Sittä: — Därav: <i>Dont:</i>		Teurastamot Slaktintäktingar <i>Abattoirs</i>	Kauppalahallit Saluhallar <i>Halles</i>	Muut liitokset Övriga företag <i>Autres services</i>	Muiden tuloa tuottavien laitojen tulot yhteensä De övriga inkomstbringande företagens inkomster <i>Recettes totales des autres services comportant des recettes</i>	Korot ja osingot Rahntor och dividender <i>Intérêts et dividendes</i>	Kaupungin liikevetyksen pääoma-arvon korko Kannan & de egna aktieföretagens kapitalvärde <i>Intérêts sur le capital des services industriels de la ville</i>	Siirto vorontausrahoitusta Överföring från skattefinansieringsfonden <i>Transfert du fond pour la répartition égale des impôts</i>	
satunnaismaksut Hamnaravgifter <i>droits de port</i>	varastohuoneiden vuokrat hyrror för upplagsplatser <i>droits des places de dépôts</i>	makasiinivuokrat magasinshyrror <i>fruits de magasins</i>		sähkölaitoksen elektricitetsverket <i>usine électrique</i>	voisihtolaitoksen vattenledningsverket <i>service des eaux</i>								1000 mk
3 920.5	1 050.4	189.8	60 360.6	42 892.9	11 216.9	3 305.3	1 762.3	7 592.6	12 660.2	20 164.0	19 367.4	—	1
366.3	105.0	—	315.0	315.0	—	—	—	0.6	0.6	136.8	20.4	—	2
39.9	10.2	2.3	392.1	272.3	119.8	145.4	—	—	145.4	49.5	301.3	—	3
76.8	9.1	10.6	620.8	620.8	—	—	—	71.3	71.3	19.3	450.6	—	4
11.3	—	—	1 098.4	879.0	219.4	3.8	20.2	28.8	52.8	83.1	280.0	325.0	5
2 255.2	1 008.6	722.8	9 579.2	8 427.4	1 151.8	—	740.8	778.0	1 518.8	1 308.3	4 927.6	1 548.5	6
1 080.7	19.8	25.9	957.8	724.6	—	—	—	316.8	316.8	390.1	1 114.0	—	7
1 175.5	142.4	74.9	2 222.8	755.9	—	—	—	—	—	157.7	661.9	—	8
31.9	*)19.2	*)	251.6	251.6	—	0.6	—	1.6	2.2	25.8	—	—	9
2.6	—	—	71.7	71.7	—	—	—	—	—	15.1	35.7	—	10
357.7	0.3	2.6	345.6	345.6	—	—	—	18.5	18.5	31.8	—	—	11
5.3	—	—	1 663.6	1 334.2	329.4	*) 185.6	—	—	185.6	119.8	12.9	—	12
68.8	283.9	15.9	9 013.0	6 963.7	2 049.3	*) 1 235.8	1 454.2	4.4	2 694.4	1 809.8	3 629.4	—	13
—	—	—	3 004.4	2 447.0	557.4	93.1	—	2.6	95.7	275.3	206.3	—	14
3 799.8	813.8	322.7	7 671.7	*) 4 689.2	2 982.5	*) 1 761.5	680.2	278.8	2 720.5	541.8	1 103.1	—	15
15.8	12.9	103.3	1 380.8	1 111.4	269.4	—	—	138.7	138.7	86.5	334.6	—	16
4.1	11.1	0.8	287.0	287.0	—	3.2	8.0	48.9	60.1	97.9	—	—	17
28.7	10.3	—	1 565.7	1 268.4	297.3	—	*) 184.4	264.5	448.9	126.0	376.2	—	18
223.7	164.4	22.1	407.3	407.3	—	—	96.9	—	96.9	54.9	30.0	—	19
4 176.7	*) 318.4	*)	2 933.4	2 683.4	250.0	24.8	329.0	—	353.8	400.6	—	429.5	20
6.5	25.9	—	1 554.8	1 249.2	305.6	—	331.5	53.1	384.6	49.0	27.7	—	21
*)	—	—	220.6	210.7	—	1.3	—	75.1	76.4	14.2	124.1	—	22
81.3	—	—	598.5	598.5	—	—	32.4	0.7	33.1	59.2	165.0	—	23
86.6	55.9	54.6	1 529.1	1 251.7	277.4	—	372.1	153.8	525.9	223.8	908.9	—	24
41.1	7.1	—	864.2	738.2	—	—	128.0	45.1	173.1	60.5	289.8	—	25
*)	—	—	306.1	301.4	4.7	—	172.5	80.9	253.4	74.9	214.6	—	26
663.3	88.3	37.6	591.9	—	591.9	*) 427.0	—	33.1	460.1	142.9	590.0	—	27
142.9	9.7	—	57.9	57.9	—	—	—	—	—	3.3	—	—	28
90.6	—	8.1	175.2	118.4	—	—	—	24.2	24.2	15.1	18.0	—	29
61.3	0.3	0.5	52.5	52.5	—	—	—	—	—	34.3	132.9	—	30
402.8	81.5	9.5	1 410.2	1 088.5	278.9	—	—	—	—	64.5	286.6	—	31
458.5	195.8	—	639.4	541.2	98.2	—	66.4	25.6	92.0	32.7	1 21.6	—	32
9.8	22.9	6.4	1 549.2	1 184.4	364.8	—	—	55.2	55.2	207.3	433.3	—	33
464.0	99.4	75.5	3 227.0	2 845.7	381.3	—	151.4	534.1	685.5	345.5	618.3	—	34
272.4	78.5	—	141.4	141.4	—	—	—	12.8	12.8	62.3	91.7	—	35
725.6	20.3	7.7	—	—	—	—	19.4	8.1	27.5	272.7	—	—	36
145.7	10.0	—	206.0	139.3	66.7	—	—	—	—	32.3	30.0	—	37
17.6	30.9	—	523.8	523.8	—	24.6	37.8	334.0	396.4	177.9	216.2	—	38
21 311.3	4 706.3	1 693.6	117 790.3	87 791.2	21 812.7	7 212.0	6 587.5	10 981.9	24 781.4	27 766.5	37 120.1	2 303.0	39

marker samt industri- och upplagstomter ingå bland arrendena för bostadstomter. — *Les redevances foncières pour champs et pâturages et pour les terrains tonttievuokriin.* — Arrendena för industri- och upplagstomter ingå bland arrendena för bostadstomter. — *Les redevances pour les terrains des usines* hyrorna ingå bland hyrorna för upplagsplatser. — *Les frais de magasin sont comprises dans les droits des places de dépôt.* — *) Lihantarkastamon tulot tulojen ja menojen erotus. — Skillnaden mellan elektricitetsverkets och spårvägarnas inkomster och utgifter. — *La différence entre les recettes et les* säljningsplatser ingå bland saluhallarnas inkomster. — *Les redevances des places de vente sont comprises dans les recettes des halles.* — *) Satama-

2. Kaupunkikuntien tulot vuonna 1936. (jatk. ja loppu). — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Rahoitustulot (jatk.) — Finansieringsinkomster (forts.) Recettes financières (suite)										Pää- Omaisuu- Försäljning Vente de mobilier
	Poistot, käytännössä jätneet sirtomäärärahat Avskrivna, gånvanda balanserade anslag Soldes passifs de l'exercice précédent repris	Osuus O. Y. Alkoholiikkeen voittovaroista Andel i Alkoholiikke A. B:s vinstmedel Participation aux bénéfices du Monopole d'alcôol de l'État	Erinäiset verot Diverse skatter Impôts diversés			Kunnallinen talovero Kommunal inkomstskatt Impôts communaux sur le revenu	Rahoitustuloja kaikkiaan Finansieringsinkomster ihlles Recettes financières en tout	Varmaisia tuloja yhteensä Egentliga inkomster ihlles Recettes proprement dites en tout	Kiinteä omaisuus Fast egendom Immeubles		
			Tuloja kaikkiaan Inkomster ihlles Recettes totales	Siitä: — Därav: Dont:					Siitä: Därav: Dont:		
				konttivero tomtskatt impôt sur les terrains	korjavero hundskatt impôt sur les chiens					meisiin myynti försäljning av skog vente de bois ou de forêts	
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	87.5	2 694.5	1 883.8	5.3	548.6	220 668.1	264 865.3	510 048.9	32 100.3	—	
2 Loviisa — Lovisa	115.2	44.6	27.6	12.8	13.1	1 871.2	2 215.8	5 345.1	187.8	—	
3 Porvoo — Borgå	—	*)	27.7	3.0	23.7	4 584.8	4 963.3	8 336.1	132.7	—	
4 Tammissaari — Ekenäs	—	43.4	12.3	1.1	10.1	2 115.9	2 641.5	5 840.4	—	—	
5 Hanko — Hangö	—	88.7	21.7	2.1	18.9	2 654.8	3 453.3	8 327.8	—	—	
6 Turku — Åbo	223.1	652.8	277.0	134.1	136.5	50 929.2	59 866.5	113 129.8	70.5	—	
7 Pori — Björneborg	—	199.5	51.8	—	37.9	12 285.1	14 040.5	27 614.0	12.3	—	
8 Rauma	38.6	98.7	24.0	—	23.0	3 650.9	4 631.8	12 644.9	530.2	211.3	
9 Uusikaupunki — Nystad	4.5	37.5	8.0	1.7	6.3	1 378.3	1 454.1	2 813.1	175.0	—	
10 Naantali — Nädendal	—	9.7	3.8	2.2	1.4	379.2	443.5	795.2	—	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	25.1	8.0	—	8.0	1 323.9	1 388.8	2 664.4	—	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	0.3	95.8	41.1	0.8	33.0	3 310.9	3 580.8	8 643.2	377.6	192.7	
13 Tampere — Tammerfors	3.7	591.7	150.5	—	106.6	47 236.4	53 421.5	98 300.8	135.5	—	
14 Lahti	—	252.9	74.3	2.9	60.0	10 770.8	11 579.6	21 536.9	1 130.0	—	
15 Viipuri — Viborg	15.0	845.1	885.5	10.1	253.9	50 934.1	54 324.6	116 533.3	—	—	
16 Sortavala	34.0	50.6	33.2	2.4	13.2	2 820.3	3 359.2	8 026.4	—	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	—	35.4	20.4	—	20.4	2 848.5	3 002.2	4 665.9	236.8	98.3	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	6.2	132.1	27.5	—	27.3	5 272.0	5 940.0	13 012.1	1 214.0	350.1	
19 Hamina — Fredrikshamn	1.5	50.5	23.9	1.1	17.2	1 833.1	1 993.9	4 901.5	20.6	—	
20 Kotka	—	205.4	44.9	—	37.0	11 769.7	12 850.1	38 347.4	—	—	
21 Mikkeli — S:t Michel	4.3	119.6	29.8	1.8	27.5	4 017.4	4 247.8	9 602.2	—	—	
22 Heinola	—	25.8	11.0	—	9.4	1 411.4	1 586.5	3 069.4	22.5	—	
23 Savonlinna — Nyslott	—	87.7	42.8	—	31.2	3 982.7	4 337.4	8 170.8	640.0	533.2	
24 Kuopio	—	257.2	70.4	0.3	50.6	9 495.9	10 956.2	24 047.0	—	—	
25 Joensuu	—	58.0	49.7	1.7	19.8	3 152.7	3 610.7	7 803.5	308.7	—	
26 Iisalmi	—	39.5	14.7	5.8	8.9	1 538.0	1 881.7	4 352.8	—	—	
27 Vaasa — Vasa	0.1	301.6	119.3	8.8	72.2	14 081.2	15 235.1	32 455.5	—	—	
28 Kaskinen — Kaskö	—	19.2	6.4	0.6	5.8	541.7	570.6	1 311.5	—	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	30.1	11.5	1.2	8.6	1 034.3	1 109.0	3 498.1	—	—	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	*)	3.4	1.1	2.3	331.9	502.5	1 045.2	—	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad	—	73.2	39.0	6.5	27.2	3 813.7	4 277.0	11 524.2	148.0	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	—	88.8	29.5	2.9	26.6	3 477.2	3 749.8	9 024.3	379.3	—	
33 Jyväskylä	—	90.0	91.8	26.5	29.3	6 739.7	7 562.1	12 673.5	164.4	—	
34 Oulu — Uleåborg	—	234.9	418.7	1333.6	65.6	11 595.9	13 213.3	29 480.5	279.7	—	
35 Raahel — Brahestad	—	35.9	16.5	2.7	8.6	1 112.2	1 318.6	2 666.0	274.4	274.0	
36 Kemi	28.8	220.3	595.2	0.7	57.5	11 574.0	12 691.0	19 840.2	—	—	
37 Tornio — Torneå	2.0	22.7	9.1	—	8.2	1 370.0	1 466.1	2 786.5	—	—	
38 Kajaani	—	77.1	25.7	1.1	17.6	3 754.6	4 251.5	9 104.7	2.5	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	564.8	7 935.6	5 231.5	574.9	1 878.0	521 661.7	602 583.2	1 203 983.1	38 542.8	1 659.6	

1) Tästä palokorvausta 63.0 — Härav brandskadeersättning 63.0. — Dont l'indemnité pour un bâtiment incendié 63.0.

2) Palokorvausta kylpylaitoksesta. — Brandskadeersättning för badhuset. — L'indemnité d'un établissement de bain incendié.

3) Osuus O. Y. Alkoholiikkeen voittovaroista, 82.5, kirjattu ennakkotulona. — Andelen, 82.5, i Alkoholiikke A. B:s vinstmedel bokförts som

4) Siirto lahjoitusrahastosta. — Överföring från en donationsfond. — Transport d'une donation.

5) Tästä siirto lahjoitusrahastosta 17.0. — Härav överföring från en donationsfond 17.0. — Dont transport d'une donation 17.0.

6) Palokorvausta. — Brandskadeersättning. — L'indemnité d'un bâtiment incendié.

7) Tästä alueliitoskorvausta 1 123.5. — Härav ersättning erhållen vid områdesreglering 1 123.5. — Dont redovance reçue à la régularisation de la

8) Osuus O. Y. Alkoholiikkeen voittovaroista, 10.6, kirjattu ennakkotulona. — Andelen, 10.6, i Alkoholiikke A. B:s vinstmedel bokförts som för-

9) Tästä palokorvausta 30.0. — Härav brandskadeersättning 30.0. — Dont l'indemnité pour un bâtiment incendié 30.0.

10) Vuosien 1935—36 tonttivero. — Tomtskatt för åren 1935—36. — Impôts sur les terrains pour les années 1935—36.

3. Kaupunkikuntien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1936. — Stadskommunernas finan-

Kaupungit Städer Villes	Varat — Tillgångar —							
	Käsittevarat Konkreta tillgångar Encassee	Alliittokäsitte Underredoförare Sous-receveurs	Tulojäämät — Inkomstrestes Arrérages			Vallittiset Gäldenärer Débiteurs	Arvopapere Värdpapper Titres	Varastet Förråd Dépôts
			Kaikkiaan Inalles En tout	Siitä: — Därav: — Dont:				
				valtionapunaan statshidrag subventions de l'Etat	verojäämät skatteestor impôts			
1 000 mk								
1 Helsinki — Helsingfors	175 103.3	885.0	117 944.0	2 176.4	51 427.8	23 467.8	133 965.4	6 703.5
2 Loviisa — Lovisa	2 216.0	—	250.0	—	247.6	58.9	—	76.0
3 Porvoo ¹⁾ — Borgå ¹⁾	239.4	—	1 239.1	0.5	1 072.5	—	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	784.6	—	326.7	25.5	221.2	205.7	188.2	214.0
5 Hanko ¹⁾ — Hangö ¹⁾	787.0	7.6	830.6	116.0	630.2	430.4	100.0	407.0
6 Turku — Åbo	8 301.1	3 055.2	16 425.1	7 667.0	8 344.8	21 605.5	463.1	1 199.0
7 Pori — Björneborg	3 679.5	12.1	4 259.0	201.2	3 989.2	6 607.1	—	707.8
8 Rauma	1 007.8	—	3 351.8	106.3	233.6	552.9	—	108.8
9 Usikaupunki — Nystad	616.3	0.7	332.8	—	307.3	324.9	81.1	165.9
10 Naantali — Nådendal	291.0	0.9	104.8	26.7	53.1	138.3	35.6	—
11 Maarianhamina ¹⁾ — Mariehamn ¹⁾	990.3	1.2	135.4	—	135.4	0.9	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	4 996.5	15.1	514.3	66.0	389.6	118.8	22.7	243.6
13 Tampere — Tammerfors	50 619.6	52.2	6 114.1	—	5 853.4	9 743.5	521.6	6 350.6
14 Lahti	637.2	31.6	2 318.7	503.1	1 686.4	1 079.2	—	289.4
15 Viipuri — Viborg	508.7	18.4	15 204.7	1 928.8	10 922.7	2 431.9	—	2 365.8
16 Sortavala ¹⁾	2 406.3	—	312.6	52.7	231.7	0.6	20.5	185.0
17 Käkisalmi ¹⁾ — Kexholm ¹⁾	1 855.9	—	782.0	—	609.6	861.2	—	64.0
18 Lappeenranta — Villmanstrand	2 204.9	—	3 539.5	45.8	2 884.0	1 799.4	118.7	387.1
19 Hamina ¹⁾ — Fredrikshamn ¹⁾	1 359.6	—	174.8	—	174.8	172.3	5 215.0	—
20 Kotka	23 236.5	—	5 093.7	400.0	4 160.9	1 848.5	800.0	1 332.9
21 Mikkeli — S:t Michel	2 258.0	—	929.2	131.8	684.2	118.0	—	282.5
22 Heinola	248.9	—	998.4	46.8	925.0	205.2	18.7	55.9
23 Savonlinna ¹⁾ — Nyslott ¹⁾	2 549.3	0.8	1 298.4	115.1	1 038.6	262.7	78.7	475.0
24 Kuopio	1 417.2	—	1 931.7	331.1	1 474.2	1 087.6	—	310.3
25 Joensuu	1 252.2	—	599.1	101.5	449.6	72.7	—	296.8
26 Iisalmi ¹⁾	615.3	0.4	615.4	78.6	433.2	489.3	65.3	96.6
27 Vaasa — Vasa	717.3	198.7	1 764.2	391.8	1 192.1	900.4	—	445.0
28 Kaskinen ¹⁾ — Kaskö ¹⁾	129.0	—	331.5	—	320.0	58.1	—	45.1
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	469.5	—	210.1	25.6	182.8	19.9	—	49.8
30 Unsikaarlepyy — Nykarleby	45.3	—	169.1	22.2	146.9	—	—	33.4
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 571.8	—	1 565.3	247.4	818.3	151.1	240.0	283.8
32 Kokkola — Gamlakarleby	82.3	—	1 754.6	14.7	1 696.8	580.3	—	353.4
33 Jyväskylä	335.8	—	2 735.5	—	2 679.4	1 046.4	—	1 163.7
34 Oulu — Uleåborg	2 796.0	—	5 220.7	339.4	3 005.0	779.8	—	1 076.3
35 Raahel ¹⁾ — Brahestad ¹⁾	219.1	—	453.7	—	453.7	588.7	—	—
36 Kemi	2 198.5	—	512.4	—	417.4	1 628.5	—	295.9
37 Tornio ¹⁾ — Torneå ¹⁾	128.2	—	865.7	56.9	632.3	13.2	179.3	121.7
38 Kajaani ¹⁾	288.2	—	239.7	104.1	135.6	215.0	—	965.0
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	299 163.4	4 279.9	201 448.4	15 323.0	110 260.9	79 664.7	142 113.9	27 150.6

¹⁾ Rahoitustasetta ei laadita kaupungin kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kaupungin meno- ja samma som den, vilken stadens utgifts- och inkomstkonto uppvisar.

²⁾ Tähän sisältyy myös veronkannon viimeinen erä, joka kannettiin seuraavana vuonna. — Häri ingår även sista raten av skatteuppbörden.

³⁾ Tähän sisältyy veronkannon kaksi viimeistä erää, jotka kannettiin seuraavana vuonna. — Häri ingår även de två sista raterna av skatteuppbörden.

sieringsbalanser den 31 december 1936. — Bilans des caisses des villes au 31 decembre 1936.

Actifs				Velat — Skulder — Passifs											
Varsinaisten menojen ennakot Förskott å egentliga utgifter Avances des dépenses proprement dites		Pääomamenojen ennakot Förskott å kapitalutgifter Avances des dépenses de capital		Taseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Monojen määrät Utkifternes belopp Dépenses restant	Siffror för brutotillgångar Balansens brutotillgångar Chiffres des ressources	Tillgångsveikt Tillgängligt guld Dette likvide	Varsinaisten tulojen ennakot Förskott å egentliga inkomster Avances des recettes proprement dites		Pääomatulojen ennakot Förskott å kapitalinkomster Avances des recettes de capital			Yleiskäteiset rahastot Allmänna fonder Fonds sans couverture spéciale		
Rahoitusvajaus Finansieringsunderskott Déficit du budget	Muut Övriga Autres	Ennakkot I förskott Empreints	Muut Övriga Autres					Rahoitusvajaus Finansieringsunderskott Déficit du budget	Muut Övriga Autres	Pääomatulojen ylijäämä Överskott av kapitalinkomster Excédent du budget	Käytännölliset lainavarat Ouvranda lånemedel Empreints non déposés	Muut Övriga Autres			
—	2 554.7	—	8 233.8	468 857.5	21 283.0	88 931.6	90 207.5	110 178.7	2 112.2	—	118 528.2	3 164.8	34 451.5	1	
—	31.3	80.0	—	2 712.2	—	15.6	2.6	2 455.8	238.2	—	—	—	—	2	
—	—	—	—	1 478.5	128.3	174.0	575.7	518.1	82.4	—	—	—	—	3	
—	121.1	—	—	1 840.3	—	26.1	3.8	579.6	54.7	—	—	—	1 176.1	4	
—	17.9	—	392.5	2 973.0	—	343.6	195.8	895.3	62.9	—	974.3	—	501.1	5	
—	12 261.5	—	21 512.0	84 822.5	3 106.3	10 534.8	7 707.0	5 830.9	517.3	—	25 248.3	250.0	31 627.9	6	
—	677.4	—	13 850.5	29 793.4	—	12 481.9	12 372.4	3 740.3	108.2	—	—	1 090.6	—	7	
—	774.4	955.1	3 407.8	10 158.6	—	1 013.3	2 922.4	3 854.5	—	—	—	171.5	2 196.9	8	
—	52.1	—	—	1 573.9	7.3	242.1	261.1	329.3	—	—	—	—	734.0	9	
—	25.8	—	—	596.4	29.4	23.8	120.0	214.6	—	208.6	—	—	—	10	
212.9	—	—	—	1 340.7	—	50.0	120.0	—	11.0	—	—	300.6	859.1	11	
—	108.3	—	794.0	6 813.3	11.8	373.0	3 244.8	1 336.1	—	—	—	1 847.6	—	12	
—	—	—	10 088.5	83 490.1	1 268.1	13 756.0	32 589.2	17 191.4	—	—	10 000.0	—	8 685.4	13	
—	79.7	6 804.4	646.0	11 886.2	209.4	1 505.4	1 833.9	4 697.6	—	1 276.0	—	—	2 363.9	14	
—	2 116.2	10 700.0	26 942.7	60 288.4	1 381.3	6 836.6	40 260.3	11 060.2	—	—	750.0	—	—	15	
—	38.1	—	50.0	3 013.1	14.1	352.1	790.7	1 856.2	—	—	—	—	—	16	
—	—	—	—	3 563.1	—	42.9	83.0	1 071.0	—	—	—	100.0	2 266.2	17	
—	36.2	—	34.0	8 119.8	127.9	2 734.9	41.3	1 800.9	—	—	—	559.8	2 855.0	18	
38.7	—	—	43.3	7 003.7	—	95.0	409.0	—	—	—	5 779.4	—	720.3	19	
—	1 079.4	—	5 278.5	38 669.5	976.5	905.4	57.1	4 909.1	—	—	15 642.5	1 250.0	14 928.9	20	
—	694.5	—	611.6	4 893.8	—	859.6	—	157.2	11.5	—	—	353.8	3 511.7	21	
—	109.3	—	90.0	1 726.4	50.2	56.8	52.8	173.7	97.8	—	—	—	1 295.1	22	
—	274.6	—	66.0	5 005.5	256.1	978.4	—	3 091.7	151.6	—	—	80.0	447.7	23	
—	263.7	—	44.5	5 055.0	547.5	1 630.8	1 726.4	483.9	169.7	—	—	—	496.7	24	
—	29.7	525.0	240.0	3 015.5	11.3	414.9	53.8	2 256.0	0.3	—	—	279.2	—	25	
—	434.3	257.3	80.6	2 654.5	0.6	873.1	821.2	—	4.8	—	—	—	954.8	26	
—	1 625.1	6 412.0	359.0	12 421.7	448.0	1 277.0	5 026.5	2 433.4	—	—	—	—	3 236.8	27	
—	768.3	11.6	—	1 343.6	—	31.0	1 242.6	—	—	—	—	—	70.0	28	
—	149.8	—	—	899.1	145.8	—	200.0	553.3	—	—	—	—	—	29	
2 395.5	223.4	—	—	2 866.7	—	295.1	2 446.3	—	10.6	114.7	—	—	—	30	
—	6.1	1 801.9	233.5	5 853.5	429.3	2 022.8	1 442.9	1 958.5	—	—	—	—	—	31	
—	586.9	154.7	667.1	4 179.3	—	413.1	2 543.8	671.4	93.6	—	—	10.0	447.4	32	
267.6	1 027.7	—	2 442.6	9 019.3	76.8	632.4	4 151.6	—	—	—	2 519.4	523.1	1 116.0	33	
—	262.3	30.0	2 275.5	12 440.6	—	1 634.9	185.8	1 410.8	—	—	4 000.0	—	5 209.1	34	
—	46.4	—	—	1 307.9	0.8	2.3	1 257.6	47.2	—	—	—	—	—	35	
—	370.3	700.0	—	5 705.6	—	1 659.6	154.2	798.7	1.2	—	—	446.3	2 645.6	36	
—	257.2	—	—	1 565.3	6.5	331.1	1 063.1	37.4	4.9	—	—	—	122.3	37	
—	256.9	1 753.0	135.6	3 853.4	—	141.4	1 591.9	1 535.7	425.0	—	150.0	—	9.4	38	
4 117.3	26 426.9	29 916.1	98 519.6	912 800.8	30 516.3	153 692.4	217 758.1	188 128.5	4 157.9	1 599.3	183 592.1	10 427.3	122 928.9	39	

tulotilin osoittama säästö. — Finansieringsbalans upp göres icke i stadens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehållningen är icke den vilken upp bars följande år. börden, vilka upp büros följande år.

4. Kaupunkikuntien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1936. — Stadskommunernas

Kaupungit Städer Villes	Varat — Tillgångar —									
	Vapaasti käytettävät varat — Fritt disponibel									
	Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoir liquide</i>							Kiinteistö ja irtaimisto —		
Käteisvarat (myös alttittajien) Kontantta tillgångar (även hos underredogörare) <i>Encaisse</i>	Tuhohämmät (tuloksi kirjatut saavat ulkopuolista) — Inkonst-röster (som inkonst bok-förda fordringar av utomstående) <i>Artrépass</i>	Tiljohtämät (tuloksi kirjatut saavat ulkopuolista) — Inkonst-röster (som inkonst bok-förda fordringar av utomstående) <i>Artrépass</i>	Saattavat ulkopuolista Tiljohtämävandan hos utom-stående <i>Dépôts</i>	Arvopaperit Värdepapper <i>Titres</i>	Osuudet kuntien välisiin hit-koksiin — Andelar i interkon-munala inrättningar <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	Varastoet Förrad <i>Dépôts</i>	Rahoituskelpoiset varat Likvida tillgångar inlloas <i>Avoirs liquides en tout</i>	Hallinnolliset ja yleiset Intresset *) Administratiiviset och allmänna inrättningar *) <i>Services administratifs et publics *)</i>	Vuokralle annetut rakennukset Ubyrda byggnader <i>Bâtiments loués</i>	Myytävät ja vuokratavat maat Tull försäljning och utarrende-ring disponibla tomter <i>Terrains</i>
1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors	178 514.9	57 583.4	121 345.6	193 282.8	2 550.0	32 770.7	586 047.4	723 842.1	67 349.9	659 526.3
2 Loviisa — Lovisa	2 216.0	250.0	58.9	1 177.7	270.7	76.0	4 049.3	6 014.1	579.3	4 168.9
3 Porvoo — Borgå	769.8	1 239.1	723.5	—	411.4	322.2	3 466.0	11 434.4	4 054.2	300.0
4 Tammisaari — Ekenäs	784.6	326.7	205.7	188.2	640.0	214.0	2 359.2	9 201.3	1 506.0	200.0
5 Hanko — Hangö	794.6	830.6	500.3	120.0	215.1	407.0	2 867.6	9 893.3	242.1	3 905.9
6 Turku — Åbo	12 068.2	16 425.1	19 412.2	3 081.8	8 325.0	6 015.9	65 328.2	122 408.7	30 683.7	48 987.2
7 Pori — Björneborg	4 069.4	4 259.0	4 723.7	2 090.7	3 200.0	1 646.8	19 989.6	42 535.7	1 416.5	7 215.0
8 Rauma	1 053.0	1 884.9	477.0	469.9	280.0	1 506.9	5 671.7	15 270.0	716.4	10 393.4
9 Uusikaupunki — Nystad	617.0	332.8	324.9	81.1	1 000.0	165.9	2 521.7	2 780.0	13.9	1 231.7
10 Naantali — Nädendal	363.1	84.8	139.8	1.6	34.0	5.6	628.9	1 979.8	1 240.7	170.0
11 Maarianhamina — Mariehamn	991.9	135.4	10.7	0.1	237.6	92.9	1 468.6	1 824.3	713.0	737.8
12 Hämeenlinna — Tavastehus	5 237.1	514.3	176.4	23.1	820.0	531.9	7 302.8	20 095.5	944.0	11 615.8
13 Tampere — Tammerfors	50 682.0	6 114.1	5 619.1	696.4	4 518.9	6 350.6	73 981.1	130 661.0	48 042.4	58 632.3
14 Lahti	899.3	2 318.7	1 024.3	173.0	3 110.0	784.0	8 309.3	30 127.7	1 066.3	33 546.5
15 Viipuri — Viborg	527.1	15 204.7	1 701.6	—	2 904.3	4 698.8	25 036.5	176 598.4	4 203.6	133 454.1
16 Sortavala	2 453.7	312.6	412.4	20.5	291.0	808.9	4 299.1	13 407.6	4 719.1	5 863.9
17 Käkisalmi — Kexholm	2 205.5	782.0	811.6	17.6	160.0	153.1	4 129.8	6 451.1	297.2	10 454.6
18 Lappeenranta — Villmanstrand	2 472.3	3 539.5	1 017.3	225.1	271.0	669.5	8 194.7	15 559.8	2 589.1	12 479.2
19 Hamina — Fredrikshamn	1 561.1	174.8	225.4	5 215.0	145.4	159.9	7 481.6	10 185.0	1 633.5	2 917.6
20 Kotka	23 236.5	5 093.7	1 878.3	2 556.6	1 500.0	1 332.9	35 598.0	43 974.2	2 570.1	67 154.1
21 Mikkeli — S:t Michel	2 258.0	929.2	118.0	54.0	489.0	282.5	4 130.7	12 904.9	2 009.5	2 297.3
22 Heinola	250.8	998.4	350.5	18.7	235.7	106.3	1 960.4	2 491.6	1 376.6	2 894.4
23 Savonlinna — Nyslott	3 570.3	1 298.4	64.3	78.7	430.0	545.0	5 986.7	9 868.2	1 811.5	3 300.0
24 Kuopio	1 423.5	1 931.7	3 055.0	141.4	679.5	1 652.1	8 883.2	52 431.0	4 001.1	28 643.8
25 Joensuu	1 252.2	599.1	72.7	140.6	710.0	296.8	3 071.4	16 451.2	3 274.3	3 064.8
26 Iisalmi	1 777.9	615.4	309.3	65.3	75.5	186.7	3 030.1	2 245.5	523.7	72.8
27 Vaasa — Vasa	916.0	1 764.2	943.0	1 000.0	1 635.0	486.3	6 744.5	75 237.1	5 853.3	22 991.2
28 Kaskinen — Kaskö	129.0	331.5	58.1	—	22.0	45.1	585.7	2 637.4	221.8	46.1
29 Kristiinank. — Kristinestad	469.5	210.1	19.9	—	216.0	49.8	965.3	6 442.3	25.0	245.3
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	80.8	169.1	203.6	—	51.0	59.4	563.9	800.6	20.0	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 889.9	1 565.3	188.1	240.0	364.0	480.1	4 727.4	27 900.2	1 073.1	5 800.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	82.3	1 754.6	580.3	—	296.0	353.4	3 066.6	14 796.9	244.9	2 363.3
33 Jyväskylä	339.3	2 735.5	704.2	32.0	1 067.5	1 552.8	6 431.3	14 692.7	3 628.7	2 911.9
34 Oulu — Uleåborg	2 993.6	3 590.6	1 580.7	695.8	1 585.0	3 039.2	13 484.9	43 863.5	4 159.2	10 801.2
35 Raahe — Brahestad	219.1	453.7	541.7	6.1	60.0	155.7	1 436.3	4 572.3	—	—
36 Kemi	2 198.5	512.4	1 633.5	1 122.1	580.6	295.9	6 343.0	23 545.4	327.0	7 048.9
37 Tornio — Torneå	128.2	865.7	106.6	184.3	165.0	183.9	1 633.7	4 366.8	2.0	1 885.5
38 Kajaani	4 128.2	239.7	205.0	—	150.0	1 380.1	6 103.0	9 014.0	3 321.7	1 953.4
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	315 624.2	137 970.8	171 523.2	213 200.2	39 696.2	69 864.6	947 879.2	1 718 505.6	206 454.4	1 169 274.2

*) Erittely siv. 30—31. — Specification A sid. 30—31. — *Specification, voir page 30—31.**) Erittely siv. 31. — Specification A sid. 31. — *Specification, voir page 31.*

*) Kunnallisen pesulaitoksen arvo sisältyy kunnalliskodin arvoon. — Värde av en kommunal tvättinrättning ingår i kommunalhemmets värde.

*) Tähän sisältyy paloasema. — Här ingår brandstationen. — *Y compris la poste de sapeurs-pompiers.*

5. Hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely. — Specificering av de administratörernas förmögenhetsvärden. — Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier

Kaupungit Städer Villes	Kaupungit ja muu tilaistus Inventarier och annat lösöre Mobilier	Kaikkiaan — Inalles Total	Kiinteistö — Fastigheter —							
			Käytännöllinen ja lastensuojelu- laitosten — hätävarus- ja varustuskäyttöön publique et protection de l'enfance	Kansakoulun koulukorot écoles primaires	Kirjastojen bibliotek bibliothèques	Kansakoulun koulukorot écoles primaires	Terveystieteiden laitosten ja sairaalain hissiväestönsuojelun ja sukunäytteen optique et hygiène publique	Tullihoneiden tulliverkot douane	Paltoimen brandverksnätet service des pompiers	Käytännöllinen ja lastensuojelu- laitosten, maistraatin y. m. virastojen stadskassat, direktiönkontorit, maistraatin m. m. ambulansverk administration centrale
1 Helsinki — Helsingfors	100 542.9	623 299.2	134 414.0	21 086.0	9 129.0	214 754.5	44 123.0	107 669.0	6 655.0	
2 Loviisa — Lovisa	591.7	5 422.4	*)1 610.4	*)	120.0	620.2	559.6	1 199.2	1 099.9	
3 Porvoo — Borgå	1 227.2	10 207.2	*)2 010.0	*)	300.0	80.0	2 200.0	*)5 267.2	*)	
4 Tammisaari — Ekenäs	1 932.5	7 268.8	1 800.0	200.0	—	1 468.0	504.5	1 600.0	—	
5 Hanko — Hangö	1 291.9	8 601.4	3 311.5	300.6	—	1 206.9	560.6	2 881.6	—	
6 Turku — Åbo	12 361.7	110 047.0	10 459.5	6 788.2	2 190.3	27 868.2	*)20 495.4	33 618.8	3 491.2	
7 Pori — Björneborg	4 291.7	38 244.0	2 480.2	—	1 846.3	3 513.8	5 500.5	7 301.9	756.0	
8 Rauma	1 762.6	13 507.4	*)2 789.3	*)	164.0	1 299.9	2 090.3	5 532.3	267.6	
9 Uusikaupunki — Nystad	376.5	2 403.5	536.2	—	—	181.4	653.1	950.1	—	
10 Naantali — Nädendal	252.8	1 727.0	315.0	140.0	—	10.0	205.0	840.0	217.0	
11 Maarianhamina — Mariehamn	220.3	1 604.0	150.0	75.0	125.0	540.0	—	472.0	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	3 373.8	16 721.7	5 357.6	661.1	405.0	1 597.3	2 680.7	1 684.8	2 480.6	
13 Tampere — Tammerfors	17 426.8	113 234.2	15 340.9	6 356.5	2 816.8	33 465.0	19 520.3	22 420.7	4 321.6	
14 Lahti	3 891.9	26 235.8	*)4 503.9	—	423.8	3 844.3	2 468.8	10 751.8	685.9	
15 Viipuri — Viborg	22 075.0	154 523.4	16 847.8	5 345.5	8 305.9	42 930.8	16 465.3	34 929.1	4 646.9	
16 Sortavala	1 419.6	11 988.0	1 651.7	966.3	277.9	1 284.9	681.6	6 004.5	*)882.2	
17 Käkisalmi — Kexholm	1 044.1	5 407.0	*)1 007.4	*)	—	900.8	160.0	*)2 815.8	*)	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	3 071.8	12 488.0	635.5	943.1	—	812.3	802.5	8 373.1	204.4	
19 Hamina — Fredrikshamn	786.7	9 398.3	1 212.2	128.3	662.0	468.2	1 105.2	1 963.6	—	
20 Kotka	8 540.5	35 433.7	7 625.2	759.6	838.2	8 538.7	4 924.6	9 126.3	—	
21 Mikkelä — S:t Michel	1 504.2	11 400.7	2 659.2	763.5	438.0	1 166.4	1 084.7	4 952.8	—	
22 Heinola	657.1	1 834.5	—	200.6	—	607.1	841.3	—	—	
23 Savonlinna — Nyslott	1 005.2	8 863.0	900.0	300.0	—	350.0	1 150.0	5 000.0	—	
24 Kuopio	5 764.0	46 667.0	8 262.4	4 684.1	406.5	1 505.9	6 942.7	13 772.8	*)3 607.4	
25 Joensuu	801.3	15 649.9	8 250.0	134.0	223.0	1 196.4	2 421.5	3 425.0	—	
26 Jisalmi	722.3	1 523.2	450.0	—	42.2	57.3	709.0	259.6	—	
27 Vaasa — Vasa	6 204.0	69 033.1	21 792.7	441.6	—	15 824.3	5 654.1	19 464.7	*)	
28 Kaskinen — Kaskö	348.6	2 288.8	522.5	—	274.1	19.5	213.8	979.0	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	580.3	5 862.0	1 400.0	120.0	520.0	200.0	800.0	*)1 125.0	*)	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	281.6	519.0	*)75.0	*)	—	125.0	197.0	—	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad	2 045.5	25 854.7	2 570.7	2 574.9	1 029.0	6 128.5	2 445.6	7 561.1	*)2 195.8	
32 Kokkola — Gamlakarleby	1 649.4	13 147.5	1 528.9	109.9	961.4	1 504.4	1 055.0	6 381.7	—	
33 Jyväskylä	2 445.2	12 247.5	2 650.0	106.5	200.0	600.0	2 630.0	4 490.0	380.0	
34 Oulu — Uleåborg	5 078.0	38 785.5	7 178.0	1 915.5	2 564.0	5 440.5	2 705.0	12 168.3	3 075.0	
35 Raahel — Brahestad	596.6	3 975.7	1 133.9	211.8	495.7	209.7	849.3	751.0	*)221.6	
36 Kemi	2 701.3	20 844.1	1 933.5	942.3	1 145.8	547.3	1 775.2	13 702.2	—	
37 Tornio — Torneå	422.2	3 944.6	793.0	—	—	260.0	644.2	2 034.0	—	
38 Kajaani	1 357.4	7 656.6	*)1 404.8	64.0	—	449.3	1 205.3	3 124.7	*)	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	220 646.2	1 497 859.4	277 562.9	56 318.9	35 903.9	381 576.8	159 024.7	364 593.7	35 188.1	

1) Tämän sarakkeen luvut on otettu omaisuusastaseeseen, siv. 29. — Siffrorna i denna kolumn ha upptagits i förmögenhetsbalansen å sid. 29.
2) Paltoimen kiinteistö arvo sisältyy virastojen kiinteistöjen arvoon. — Värden av brandverkets fastighet ingår i värden av ämbetsverkens.
3) Kirjaston kiinteistö arvo sisältyy kansakoulujen kiinteistöjen arvoon. — Värden av bibliotekets fastighet ingår i värden av folkskollas.
4) Tähän sisältyy myös kunnallisen pesulaitoksen arvo. — Häri ingår även värden av en kommunal tvättinrättning. — Y compris la valeur
5) Museon kiinteistö arvo sisältyy kirjaston kiinteistöjen arvoon. — Värden av museets fastighet ingår i värden av bibliotekets fastighet. —
6) Kirjaston kiinteistö arvo sisältyy muiden opetus- ja sivistyslaitosten kiinteistöjen arvoon. — Värden av bibliotekets fastighet ingår i värden
des autres institutions d'éducation.
7) Kirjaston kiinteistö arvo sisältyy virastojen kiinteistöjen arvoon. — Värden av bibliotekets fastighet ingår i värden av ämbetsverkens fastig-

tiva och allmänna in- 6. Pitkääkaisen velan erittely — Specificering av den långfristiga gälden.
des services publics. Spécification de la dette consolidée.

Immeubles		Kiinteistö ja irtainusto yhteensä Fastigheter och hyveterier Totalt	Obligationslån Obligationsskuld Emprunts à obligations	Muut kuoletuslaimat Övriga amorteringslån Autres emprunts amortissables					Pitkääkainen ja vakautettu velka yhteensä Långfristig och konsoliderad gälden Dette consolidée, en tout	Pitkääkaisesta ja vakautetusta velasta oli: Av den långfristiga och konsoliderade gälden utgjorde: Dette consolidée empruntée:	alkupolisille skuld til kommunens (d'alkupolis)	omille rahastoille skuld til egne fonder des fonds de la ville
Dont:	muiden opetus- ja sivistys- laitosten övriga undervisnings- och bildningsanstalter autres institutions d'éducation			Yhteensä Inalles En tout	Siitä: — Därav: Dont accordée par:			Muut lainat Övriga lån Autres emprunts				
					vakuutuslaitoksilta av försäkringsinstitutter les compagnies d'assurances	pankeilta ja muilla rahalaitoksilta av banker och andra penninginstitutter les banques et les autres établis- sements de crédit	vahiloita av statens l'Etat						Yhteensä Inalles En tout	Yhteensä Inalles En tout
1 000 mk		1 000 mk										
1 352.0	20 389.8	723 842.1	918 657.3	29 332.9	2 912.9	26 420.0	—	—	947 990.2	—	947 990.2	1
—	—	6 014.1	55.0	1 134.3	125.2	936.8	—	—	1 189.3	—	1 189.3	2
350.0	—	11 434.4	—	6 382.8	65.5	5 860.0	457.3	730.0	7 112.8	—	7 112.8	3
—	1 400.0	9 201.3	5 155.5	1 540.4	15.0	408.9	811.6	3 725.0	10 420.9	—	10 420.9	4
—	—	9 893.3	10 636.3	2 609.4	11.0	—	1 266.2	—	13 245.7	—	13 245.7	5
3 064.8	2 001.9	122 408.7	246 013.9	13 211.2	1 115.6	4 200.0	6 995.6	—	259 225.1	—	259 225.1	6
500.0	2 448.6	42 535.7	23 291.0	12 098.9	4 885.8	1 999.2	5 213.9	—	35 389.9	—	35 389.9	7
288.2	816.3	15 270.0	12 123.3	4 059.7	1 590.4	736.9	1 721.5	3 450.2	19 633.2	711.1	18 922.1	8
—	—	2 780.0	—	1 776.7	—	973.5	272.2	—	1 776.7	180.0	1 596.7	9
—	—	1 979.8	582.2	333.0	—	—	333.0	330.0	1 245.2	—	1 245.2	10
—	—	1 824.3	—	—	—	—	—	159.5	159.5	—	159.5	11
306.4	783.2	20 095.5	897.6	—	—	—	—	—	897.6	—	897.6	12
3 637.0	2 542.5	130 661.0	82 494.4	6 338.1	1 446.0	28.2	4 848.5	8 000.0	96 832.5	8 015.4	88 817.1	13
—	2 402.4	30 127.7	8 910.0	5 429.4	2 687.0	2 640.4	102.0	—	14 339.4	—	14 339.4	14
3 640.9	13 672.5	176 598.4	143 175.9	31 607.9	7 992.8	158.4	3 054.4	—	174 783.8	16 156.9	158 626.9	15
—	—	13 407.6	2 911.0	3 045.7	2 400.0	—	101.3	—	5 956.7	406.6	5 550.1	16
—	—	6 451.1	1 940.7	938.1	—	214.8	723.3	—	2 878.8	—	2 878.8	17
—	—	15 559.8	3 396.2	6 920.4	868.3	1 145.8	3 706.3	—	10 316.6	1 200.0	9 116.6	18
85.7	—	10 185.0	10 000.0	2 809.6	—	1 506.0	1 303.6	2 000.0	14 809.6	—	14 809.6	19
—	2 812.7	43 974.2	46 009.3	10 133.4	4 237.3	782.5	5 113.6	—	56 142.7	208.0	55 934.7	20
—	—	12 904.9	2 250.0	1 111.8	53.0	661.0	397.8	556.6	3 918.4	486.6	3 431.8	21
—	—	2 491.6	1 455.5	2 123.0	—	1 376.4	746.6	—	3 578.5	—	3 578.5	22
—	—	9 868.2	7 141.6	2 798.8	1 879.9	90.2	828.7	—	9 940.4	—	9 940.4	23
—	3 754.2	52 431.0	9 625.0	17 977.9	1 185.3	6 525.1	10 127.5	—	27 602.9	140.0	27 462.9	24
—	—	16 451.2	5 967.5	5 530.2	689.6	—	4 840.6	530.6	12 028.3	—	12 028.3	25
—	—	2 245.5	2 911.0	3 201.4	224.8	449.7	2 526.9	—	6 112.4	—	6 112.4	26
—	5) 5053.6	75 237.1	10 399.0	10 189.8	57.8	4 849.7	1 941.3	—	20 588.8	—	20 588.8	27
—	—	2 637.4	485.2	430.7	—	125.7	305.0	—	915.9	—	915.9	28
—	1 500.0	6 442.3	—	1 253.7	79.4	1 025.6	—	—	1 253.7	51.9	1 201.8	29
—	—	800.6	—	247.4	—	—	49.8	1 330.0	1 577.4	—	1 577.4	30
—	—	27 900.2	—	6 593.9	39.0	1 164.7	4 842.7	—	6 593.9	184.4	6 409.5	31
569.7	618.4	14 796.9	9 369.7	2 473.9	1 137.7	—	895.6	—	11 843.6	—	11 843.6	32
—	795.0	14 692.7	11 601.7	2 944.7	392.6	545.5	2 006.6	730.0	15 276.4	—	15 276.4	33
—	1 102.7	43 863.5	8 522.0	19 921.6	1 696.3	1 563.1	15 190.5	1 089.0	29 532.6	—	29 532.6	34
—	—	4 572.3	1 630.2	1 134.0	119.9	181.3	832.8	—	2 764.2	—	2 764.2	35
—	—	23 545.4	2 716.9	13 625.0	10 581.9	315.7	2 727.4	440.0	16 781.9	—	16 781.9	36
150.2	—	4 366.8	970.3	4 090.2	171.7	643.4	3 275.1	—	5 060.5	—	5 060.5	37
—	757.5	9 014.0	9 703.2	6 492.4	524.6	362.5	5 605.3	1 510.0	17 705.6	—	17 705.6	38
13 944.9	63 143.0	1 718 505.6	1 600 998.4	241 842.3	49 186.3	67 891.0	93 164.5	24 580.9	1 867 421.6	27 740.9	1 839 680.7	39

— Les chiffres de cette colonne figurent dans les bilans, page 29.
fastigheter. — La valeur des immeubles du service des pompiers est comprise dans la valeur des immeubles de l'administration centrale.
tigheterna. — La valeur de l'immeuble de la bibliothèque est comprise dans la valeur des immeubles des écoles primaires.
d'une blanchisserie municipale.
La valeur de l'immeuble du musée est comprise dans la valeur de l'immeuble de la bibliothèque.
av övriga undervisnings- och bildningsanstalters fastigheter. — La valeur des immeubles de la bibliothèque est comprise dans la valeur des immeubles
heter. — La valeur des immeubles de la bibliothèque est comprise dans la valeur des immeubles de l'administration centrale.

7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1936. — Städernas obligations-

Kaupungit Städer Villes	Vuosi, jona laina: Året, då lånät: Année:		Liikkeen määrä Hela det emitterade beloppet Montant à rembourser	Jainssikursi Jainsskurs Cours de l'emission	Nimellinen korko Nominell ränta Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Oamorterat lånebelopp Montant à rembourser	
	on olettava on olettava de l'emission	on olettava on olettava de l'emission				Alkuperäisen kursin alkuperäinen kursi Selon le cours d'origine	Päivän kursin päivittäinen kursi Selon le cours du jour
			1 000 mk	%		1 000 mk	
Helsinki — Helsingfors	1909	1961	16 096.0	89	4 1/2	11 953.8	107 893.1
	1911	1961	25 150.0	93 3/4	4 1/2	18 871.0	170 327.2
	1913	1945	4 705.0	100	5	1 940.3	1 940.3
	1917	1967	30 000.0	98 7/8	5	25 623.0	25 623.0
	1930	1960	317 600.0	91	6 1/2	289 452.7	338 302.4
	1933	1963	40 000.0	94 1/16	6	40 000.0	40 000.0
	1934	1959	19 910.0	100	5	19 055.0	19 055.0
	1934	1964	135 000.0	96.308	5 1/2	131 220.0	131 220.0
	1934	1946	12 000.0	98 3/4	5 1/2	10 550.0	10 550.0
	1935	1960	65 000.0	98.196	5 1/2	63 730.0	63 730.0
	1935	1950	46 000.0	96.68	5 1/2	43 945.0	43 945.0
	1935	1943	58 550.0	97 1/2	4 1/2	54 896.5	54 896.5
	1935	1950	24 000.0	100	5 1/2	24 000.0	24 000.0
	1935	1960	60 000.0	98.86	5	60 000.0	60 000.0
	1936	1950	23 420.0	100	4 1/2	23 420.0	23 420.0
1936	1961	100 000.0	99.78	5	100 000.0	100 000.0	
Loviisa — Lovisa	1898	1937	1 200.0	97	4 1/2	55.0	463.7
1934	1953	4 000.0	96	5 1/2	3 700.0	3 700.0	
Tammisaari — Ekenäs	1935	1955	1 500.0	99	5 1/2	1 455.5	1 455.5
1906	1956	650.0	100	5	445.0	445.0	
Hanko — Hangö	1935	1955	6 500.0	97	5 1/2	6 310.0	6 310.0
1935	1955	4 000.0	99	5 1/2	3 881.3	3 881.3	
1885	1937	700.0	100	4 1/2	2.8	2.8	
1896	1942	2 500.0	97.11	3 6/10	550.5	3 274.0	
1902	1942	4 500.0	97 5/9	5	1 328.0	1 328.0	
1916	1956	4 500.0	98 2/3	5	3 268.0	3 268.0	
1929	1959	96 352.5	88	6 1/2	86 636.3	102 054.7	
1932	1957	25 000.0	93	8	23 260.0	23 260.0	
Turku — Åbo	1933	1958	15 000.0	96.95	8	14 230.0	14 230.0
1933	1959	15 000.0	95 1/2	6 1/2	14 210.0	14 210.0	
1935	1955	25 000.0	98 4/5	6	23 980.0	23 980.0	
1935	1955	25 000.0	99	5 1/2	24 258.3	24 258.3	
1935	1955	25 000.0	98.111	5 1/2	24 290.0	24 290.0	
1936	1956	30 000.0	97	5	30 000.0	30 000.0	
1897	1938	900.0	98	4	49.5	417.3	
1903	1942	900.0	98	4 1/2	230.5	1 943.4	
1930	1955	6 000.0	97	5 1/2	5 160.0	5 160.0	
Pori — Björneborg	1931	1951	4 200.0	100	5 1/2	3 610.0	3 610.0
1934	1959	3 500.0	99	5 1/2	3 360.0	3 360.0	
1934	1959	2 500.0	100	5 1/2	2 380.0	2 380.0	
1935	1960	5 700.0	100	5 1/2	5 590.0	5 590.0	
1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	2 911.0	2 911.0	
1896	1960	1 000.0	97.1	4	687.0	687.0	
Rauma	1934	1954	8 000.0	99 1/2	6	7 555.0	7 555.0
1935	1955	4 000.0	99	5 1/2	3 881.3	3 881.3	
Naantali — Nådendal	1935	1955	600.0	99	5 1/2	582.2	582.2
Hämeenlinna — Tavastehus	1916	1973	1 000.0	100	5	897.6	897.6
1887	1945	600.0	100	4 1/2	206.0	206.0	
1895	1955	1 500.0	100	4	895.5	895.5	
Tampere — Tammerfors	1910	1950	2 992.9	90	4 1/2	1 670.0	17 768.4
1915	1965	4 000.0	93 1/2	5	3 322.0	3 322.0	

1) Laina siirtyi kaupungille vuonna 1930 kiinteistön ostossa. — Lånät övertogs av staden vid fastighetsköp år 1930.

2) V. 1933 laina konvertoitiin, jolloin kultaklausuli jäi pois ja samalla obligatioiden liikkeessä olevaa määrää korotettiin

3) V. 1934 laina konvertoitiin, jolloin kultaklausuli jäi pois ja samalla 405 obligation liikkeessä olevaa määrää korotettiin

lån år 1936. — *Emprunts à obligations des villes en 1936.*

Kaupungit Städer Villes	Vuosi, jona laina: Året, då lånet: Année:		Liikkeen laskettu määrä kaikkein Hela det emitterade beloppet Montant à rembourser	Emissionskursi Cours de l'émission	Nimellinen korko Nominal ränta Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Oamorterat lånebelopp Montant à rembourser	
	on otettu upplagats de l'émission	on maksettava bör vara återbetal du dernier remboursement				Alkuperäisen kursin murkaan Enligt ur- sprunglig kurs Selon le cours d'origine	Päävän kurssin murkaan Enligt dags- kurs Selon le cours du jour
Tampere — Tammerfors	1918	1959	10 000.0	96	5 1/2	8 025.0	8 025.0
	1) 1930	1945	2 400.0		5 1/2	1 296.0	1 296.0
	1930	1955	30 000.0	95	5 1/2	27 650.0	27 650.0
	1933	1962	10 000.0	94	7	9 875.0	9 875.0
	1933	1962	15 000.0	100	5 1/2	15 000.0	15 000.0
Lahti	1935	1955	15 000.0	99	5 1/2	14 555.0	14 555.0
	1916	1956	550.0	100	5	300.0	300.0
	1934	1954	5 000.0	97 1/4	6	4 720.0	4 720.0
	1935	1955	4 000.0	98	5 1/2	3 890.0	3 890.0
	1892	1943	700.0	95	4 1/2	200.5	200.5
Viipuri — Viborg	1915	1955	5 000.0	96	5	3 519.0	3 519.0
	1918	1968	10 000.0	98	5 1/2	8 803.0	8 803.0
	1921	1946	2 600.0	100	5 1/2	1 470.0	1 470.0
	1928	1958	49 476.0	90 1/2	5 1/2	42 836.6	47 144.5
	1931	1956	10 000.0	97	6	9 110.0	2) 10 476.5
	1931	1956	10 000.0	92	5	9 210.0	9 210.0
	1934	1949	12 000.0	98	7	12 000.0	12 000.0
	1935	1965	12 500.0	96.985	5 1/2	12 330.0	12 330.0
	1935	1955	25 000.0	99 1/2	5 1/2	24 290.0	24 290.0
	1935	1955	20 000.1	99	5 1/2	19 406.7	19 406.7
Sortavala	1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	2 911.0	2 911.0
Käkisalmi — Kexholm	1935	1955	2 000.0	99	5 1/2	1 940.7	1 940.7
Lappeenranta — Villmanstrand	1935	1955	3 500.0	99	5 1/2	3 396.2	3 396.2
Hamina — Fredrikshamn	1936	1961	5 000.0	100	5 1/4	10 000.0	10 000.0
Kotka	1900	1943	500.0	97 1/2	5	105.0	105.0
	1915	1968	3 500.0	92 1/2	5	3 031.0	3 031.0
	1935	1955	10 000.0	99	5 1/2	9 703.3	9 703.3
	1935	1955	8 400.0	99	6	8 170.0	8 170.0
	1936	1956	10 000.0	99	5	10 000.0	10 000.0
Mikkeli — S:t Michel	1936	1956	15 000.0	100	5 1/4	15 000.0	15 000.0
Heinola	1930	1955	2 500.0	97	5 1/2	2 250.0	2) 2 587.5
Savonlinna — Nyslott	1935	1955	1 500.0	99	5 1/2	1 455.5	1 455.5
Kuopio	1935	1955	7 360.0	99	5 1/2	7 141.6	7 141.6
	1931	1946	6 000.0	96	7 1/2	180.0	180.0
Joensuu	1934	1954	10 000.0	97 1/2	6	9 445.0	9 445.0
Iisalmi	1935	1955	6 150.0	99	5 1/2	5 967.5	5 967.5
Vaasa — Vasa	1935	1955	3 000.0	99	5 1/2	2 911.0	2 911.0
	1916	1955	2 000.0	94	5	1 409.0	1 409.0
Kaskinen — Kaskö	1930	1955	10 000.0	97	5 1/2	8 990.0	3) 9 570.5
	1935	1955	500.0	99	5 1/2	485.2	485.2
Kokkola — Gamlakarleby	1935	1955	8 500.0	99 1/2	5 1/2	8 400.0	8 400.0
	1935	1955	999.4	99	5 1/2	969.7	969.7
Jyväskylä	1930	1937	2 500.0	97	6	2 250.0	2) 2 587.5
	1932	1952	5 000.0	96—97	6	4 500.0	4 500.0
Oulu — Uleåborg	1935	1955	5 000.0	99	5 1/2	4 851.7	4 851.7
	1934	1954	3 000.0	100	6	2 700.0	2 700.0
Raahe — Brahestad	1935	1955	6 000.0	99	5 1/2	5 822.0	5 822.0
Kemi	1935	1955	1 680.0	99	5 1/2	1 630.2	1 630.2
Tornio — Torneå	1935	1955	2 800.0	99	5 1/2	2 716.9	2 716.9
Kajaani	1935	1955	1 000.0	99	5 1/2	970.3	970.3
	1935	1955	9 999.9	99	5 1/2	9 703.2	9 703.2
Yhteensä—Summa—Total						1 600 998.4	1 940 903.2

15 % .—År 1933 konverterades lånet, varvid guldklausulen bortföll, samtidigt höjdes obligationernas utelöpande belopp med 15 %.

15 % .—År 1934 konverterades lånet, varvid guldklausulen bortföll, samtidigt höjdes 405 obligationers utelöpande belopp med 15 %.

8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1936. —

Kaupungit Städer Villes	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid årets början Capital au commencement de l'année				Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Revettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses
	Omakatteiset rahastot ¹⁾ Specialfäktade fonder ¹⁾ Fonds avec couverture spéciale ¹⁾	Yleiskatteiset rahastot ¹⁾ Allmänfäktade fonder ¹⁾ Fonds sans couverture spéciale ¹⁾	Liiikelaitosten rahastot ¹⁾ Affärsföretagens fonder ¹⁾ Fonds des services industriels ¹⁾	Yhteensä Totalt	Yhteensä Totalt	Sitä: Därför: Dont: Kaupungin menollisiä osioita — annistat à stadens utgiftskonto accordés par la ville	
	1 000 mk						
1 Helsinki — Helsingfors	15 050.3	19 233.2	—	34 283.5	27 146.9	26 070.3	1 036.6
2 Loviisa — Lovisa	773.5	—	—	773.5	470.0	424.4	439.4
3 Porvoo — Borgå	862.7	—	—	862.7	36.2	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	74.8	571.4	—	646.2	638.5	75.0	30.9
5 Hanko — Hangö	—	871.1	—	871.1	—	—	370.0
6 Turku — Åbo	2 203.1	2 682.0	—	4 885.1	30 660.5	30 414.8	1 600.3
7 Pori — Björneborg	12 723.1	—	8 523.1	21 246.2	2 157.2	986.5	348.7
8 Rauma	3 782.2	1 481.6	2 174.9	7 438.7	1 413.6	615.8	111.1
9 Uusikaupunki — Nystad	382.9	388.2	—	771.1	780.7	725.3	292.0
10 Naantali — Nådendal	62.3	—	5.0	67.3	2.1	—	33.2
11 Maarianhamina — Mariehamn	3.9	754.7	150.0	908.6	254.6	225.0	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1 409.9	—	1 820.3	3 230.2	792.3	717.1	140.3
13 Tampere — Tammerfors	53 685.1	8 107.0	—	61 792.1	13 226.7	6 968.1	3 580.6
14 Lahti	2 730.3	676.5	—	3 406.8	5 499.5	3 203.5	1 470.8
15 Viipuri — Viborg	21 052.7	—	—	21 052.7	9 686.5	4 493.9	1 726.3
16 Sortavala	3 232.2	—	—	3 232.2	359.1	170.0	2.0
17 Käkisalmi — Kexholm	—	2 148.6	237.2	2 385.8	251.6	240.9	1.6
18 Lappeenranta — Villmanstrand	1 048.0	2 255.0	—	3 303.0	1 976.2	363.9	474.1
19 Hamina — Fredrikshamn	940.7	—	—	940.7	336.7	206.8	44.4
20 Kotka	4 743.9	14 052.0	—	18 795.9	1 585.9	1 306.4	439.2
21 Mikkeli — S:t Michel	1 482.7	3 243.7	—	4 726.4	463.2	349.6	166.3
22 Heinola	—	1 228.5	50.0	1 278.5	224.2	199.2	132.6
23 Savonlinna	445.4	—	1 073.2	1 518.6	119.2	100.0	16.9
24 Kuopio	2 071.3	477.6	—	2 548.9	339.9	—	19.8
25 Joensuu	399.2	—	—	399.2	213.8	200.0	1.4
26 Iisalmi	1 593.0	856.2	559.0	3 008.2	356.3	100.0	524.3
27 Vaasa — Vasa	1 941.2	2 553.5	—	4 494.7	1 164.1	558.8	431.6
28 Kaskinen — Kaskö	71.4	70.0	—	141.4	2.4	—	1.0
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	267.7	—	—	267.7	17.0	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 428.9	—	—	2 428.9	80.4	15.1	80.2
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 035.1	283.6	817.5	2 136.2	930.1	768.3	630.9
32 Kokkola — Gamlakarleby	191.9	359.3	—	551.2	97.5	74.6	—
33 Jyväskylä	—	820.9	—	820.9	295.1	100.0	—
34 Oulu — Uleåborg	627.0	2) 4 977.3	2 861.5	8 465.8	1 059.8	187.8	584.3
35 Raabe — Brahestad	100.0	—	—	100.0	—	—	—
36 Kemi	36.3	3 335.5	—	3 371.8	729.1	622.3	1 417.3
37 Tornio — Torneå	515.9	122.3	—	638.2	62.7	24.7	44.5
38 Kajaani	889.4	9.4	—	898.8	465.7	138.0	321.1
Kaikki kaupungit — Samtliga städer	138 858.0	2) 71 559.1	18 271.7	228 688.8	103 895.8	80 646.1	16 513.7

¹⁾ Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakatteisiin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi oli oma rahoitustaseen velkapuolella olleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena stone delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placerats tillsammans med stadens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar ut-Affärsföretagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — Les fonds sont groupés selon leur couverture.

²⁾ Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46.7 icke i finansieringsbalansen. — Dont 46.7 n'est pas compris dans le bilan de

Av städernas egna medel bildade fonder år 1936. — *Fonds des villes en 1936.*

Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid Årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>			Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus Placeringen av de specialtäckta fondernas medel <i>Placement des fonds, qui ont une couverture spéciale</i>						Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen gåld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture spéciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmännaäckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Liikelaitosten rahastot Affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels</i>	Yhteensä Totalt	Obligatioita ja osakkeita Obligationer och aktier <i>Obligations et actions</i>	Panktitalletuksia ja kassatiliä Bankdepositioner och kontanta medel <i>Dépôts et caisses</i>	Annettuja lainoja Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muut varot Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>	Yhteensä Totalt	
						Kaupungille At staden <i>À la ville</i>	Muille At andra <i>À d'autres</i>			
1 000 mk										
25 942.3	34 451.5	—	60 393.8	15 161.6	—	1 361.2	9 419.5	—	25 942.3	—
804.1	—	—	804.1	—	804.1	—	—	—	804.1	—
898.9	—	—	898.9	—	1.0	436.2	461.7	—	898.9	—
77.7	1 176.1	—	1 253.8	—	77.7	—	—	—	77.7	—
—	501.1	—	501.1	—	—	—	—	—	—	—
2 317.4	31 627.9	—	33 945.3	550.5	15.2	902.8	848.9	—	2 317.4	—
14 416.0	—	8 638.7	23 054.7	7 038.9	2 623.9	4 695.2	58.0	—	14 416.0	—
4 369.4	2 196.9	2 174.9	8 741.2	10.0	3 075.4	1 284.0	—	—	4 369.4	—
525.8	734.0	—	1 259.8	—	345.8	180.0	—	—	525.8	—
31.2	—	5.0	36.2	—	31.2	—	—	—	31.2	—
4.1	859.1	300.0	1 163.2	—	4.1	—	—	—	4.1	—
1 578.2	—	2 304.5	3 882.7	35.2	1 067.8	—	475.2	—	1 578.2	—
62 752.8	8 685.4	—	71 438.2	19 673.2	4 041.6	30 090.2	8 968.9	—	62 773.9	21.1
5 071.6	2 363.9	—	7 435.5	—	1 240.0	1 786.8	2 044.8	—	5 071.6	—
29 012.9	—	—	29 012.9	3 316.6	1 812.7	21 683.5	2 200.1	—	29 012.9	—
3 589.3	—	—	3 589.3	—	2 392.0	1 197.3	—	—	3 589.3	—
85.4	2 266.2	284.2	2 635.8	—	85.4	—	—	—	85.4	—
1 950.1	2 855.0	—	4 805.1	—	717.6	1 200.0	32.5	—	1 950.1	—
512.7	720.3	—	1 233.0	223.8	182.0	26.0	80.9	—	512.7	—
5 013.7	14 928.9	—	19 942.6	—	3 982.4	226.9	805.9	—	5 015.2	1.5
1 511.6	3 511.7	—	5 023.3	—	1 025.0	486.6	—	—	1 511.6	—
—	1 295.1	75.0	1 370.1	—	—	—	—	—	—	—
—	447.7	1 173.2	1 620.9	—	—	—	—	—	—	—
2 372.3	496.7	—	2 869.0	14.9	703.3	1 320.8	333.3	—	2 372.3	—
611.6	—	—	611.6	—	340.3	53.8	217.5	—	611.6	—
1 226.4	954.8	659.0	2 840.2	—	399.8	628.8	197.8	—	1 226.4	—
1 990.4	3 236.8	—	5 227.2	1 347.6	—	386.1	253.4	—	1 990.4	—
72.8	70.0	—	142.8	10.0	13.4	42.9	6.0	3.3	72.8	—
284.7	—	—	284.7	4.2	122.9	121.8	35.8	—	284.7	—
2 429.1	—	—	2 429.1	97.4	9.2	2 282.5	40.0	—	2 429.1	—
1 441.1	—	994.3	2 435.4	498.0	15.8	357.9	569.4	—	1 441.1	—
201.3	447.4	—	648.7	—	201.3	—	—	—	201.3	—
—	1 116.0	—	1 116.0	—	—	—	—	—	—	—
645.9	²⁾ 5 255.8	3 039.6	8 941.3	239.0	300.7	—	106.2	—	645.9	—
100.0	—	—	100.0	—	100.0	—	—	—	100.0	—
38.0	2 645.6	—	2 683.6	—	38.0	—	—	—	38.0	—
534.1	122.3	—	656.4	—	24.5	448.1	61.5	—	534.1	—
1 034.0	9.4	—	1 043.4	138.5	780.3	112.7	12.5	—	1 044.0	10.0
173 446.9	122 975.6	19 648.4	316 070.0	48 359.4	26 574.4	71 312.1	27 229.8	3.8	173 479.5	32.6

kate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kaupungin muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen kaikki varat olivat niiden ja muiden ovat liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka Admin-göra gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finansieringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingå i dessas egen bokföring.

la caisse de la ville.

förvaltade donationsfonderna år 1936. — *Donations administrées par les villes en 1936.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året — <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice</i>							Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen gälda vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Kintestöjia Fastigheter Immunkles	Obligationer och aktier <i>Obligations et actions</i>	Pankkitalletskria ja kateasta rahaa Bankdepositioner och konstanta medel <i>Depôts et caisses</i>	Annettua lainsia Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actifs</i>	Yhteensä Samma <i>Totalt</i>		
			Kaupungille At stadon <i>A la ville</i>	At andra <i>A d'autres</i>				
1 000 mk								
184.6	8 142.5	2 766.1	—	16 692.5	10.4	27 796.1	—	1
—	143.0	1 049.2	72.2	—	1 150.0	2 414.4	0.2	2
1 150.0	212.4	1 160.3	—	631.9	—	3 154.6	—	3
—	152.0	903.7	153.8	20.0	—	1 229.5	—	4
—	—	9.1	182.9	—	—	192.0	—	5
—	4 030.2	447.0	827.7	23.0	—	5 327.9	3.0	6
—	915.6	3 187.0	—	181.0	—	4 283.6	—	7
—	—	3 105.6	641.6	—	—	3 747.2	—	8
—	361.9	417.7	351.0	2.0	—	1 132.6	—	9
—	—	657.7	120.0	—	—	777.7	—	10
—	—	195.2	—	—	—	195.2	—	11
—	24.8	750.6	—	334.1	—	1 109.5	1.2	12
—	575.5	3 022.3	2 509.9	71.9	—	6 179.6	363.5	13
—	29.7	851.3	0.1	—	—	881.1	—	14
—	871.5	476.3	5 697.7	578.1	—	7 623.6	—	15
—	84.6	853.8	137.7	—	—	1 076.1	—	16
—	—	229.8	83.0	—	—	312.8	—	17
—	—	454.7	—	280.0	—	734.7	—	18
—	353.2	325.5	192.9	82.2	—	953.8	—	19
314.6	109.2	601.4	—	—	—	1 025.2	—	20
—	100.9	270.6	70.0	—	—	441.5	—	21
600.0	6.8	320.6	10.0	—	—	937.4	11.4	22
620.6	—	792.2	—	—	0.6	1 413.4	34.8	23
160.0	75.5	881.5	—	76.8	—	1 193.8	—	24
—	27.0	645.9	—	—	—	672.9	—	25
—	2.0	217.8	30.0	—	—	249.8	—	26
—	2 228.4	—	1 667.4	—	42.2	3 938.0	—	27
—	10.0	83.8	269.6	15.0	0.5	378.9	—	28
—	7.7	229.0	226.9	66.8	—	530.4	—	29
—	11.9	185.3	62.7	—	—	259.9	—	30
—	55.8	196.7	902.0	490.8	—	1 645.3	—	31
917.8	50.0	1 102.3	560.7	—	—	2 630.8	—	32
—	—	153.5	562.2	—	—	715.7	—	33
805.0	446.5	2 175.9	346.4	31.4	142.6	3 947.8	—	34
—	—	230.1	1 567.0	—	—	1 797.1	—	35
—	—	1 245.3	—	—	—	1 245.3	—	36
—	10.6	173.6	31.7	0.4	—	216.3	—	37
—	—	209.5	1.3	—	—	210.8	—	38
4 752.6	19 039.2	30 577.9	17 278.4	19 577.9	1 346.3	92 572.3	414.1	39

en fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.*

10. Sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1936. — Elektricitetsverkens vinst- och

Kaupungit Städer Villes	Menot — Utgifter —										
	Hallinto ja johto Förvaltning och styrelse Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Distribu- Distribution		
	Yhteensä — Inalles Totalt	Siitä: — Därav: Dont:		Yhteensä — Inalles Totalt	Siitä: — Därav: — Dont:				Yhteensä Inalles Totalt	Siitä: — Därav:	
		palkat avloningar salaries	huoneistomenot, uutiset för lokal lager, chauxfugge, elektrisitet, service		palkat avloningar salaries	voiman hankinta ja käyttäjäryhkeet leverans av ström samt driftstämning force motrice et matériel d'exploitation	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll réparations et entretien	huoneistomenot utgifter för lokal lager, chauxfugge, elektrisitet, service		palkat avloningar salaries	käyttäjärühkeet driftstämningar matériel d'exploitation
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	4 541.6	3 703.1	258.3	20 833.6	3 056.8	13 721.9	2 290.4	726.7	4 527.6	1 235.4	159.3
2 Loviisa — Lovisa	4.3	—	—	216.3	—	216.3	—	—	113.6	25.2	7.3
3 Porvoo — Borgå	115.3	68.9	—	590.0	81.6	475.9	25.3	—	597.6	1	—
4 Tammisaari — Ekenäs	30.0	18.0	—	627.6	99.8	415.8	102.7	—	64.6	—	—
5 Hanko — Hangö	84.1	25.0	39.3	602.5	131.9	364.2	88.9	—	118.0	22.3	—
6 Turku — Åbo	1 103.6	936.1	63.7	4 328.8	345.7	3 245.6	460.6	30.3	1 421.9	389.3	—
7 Pori — Björneborg	495.2	226.9	13.7	1 441.1	221.7	1 090.6	79.9	—	830.1	—	—
8 Rauma	66.1	44.0	10.1	638.8	31.6	490.4	100.5	6.6	64.7	12.0	20.4
9 Uusikaupunki — Nystad	48.4	48.4	—	306.9	41.1	241.8	8.7	12.0	24.5	21.6	—
10 Naantali — Nådendal	1.8	1.8	—	102.5	—	102.5	—	—	36.4	16.0	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	490.6	146.8	181.1	162.7	—	—	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	139.9	104.5	1.7	898.3	66.1	767.4	40.9	—	137.6	47.6	—
13 Tampere — Tammerfors	378.9	286.3	72.7	5 014.1	1 255.0	2 902.2	283.8	87.9	2 018.8	483.9	8.9
14 Lahti	261.0	185.5	16.9	1 926.7	59.7	1 819.7	24.8	5.1	434.9	158.1	4.1
15 Sortavala	179.1	83.9	19.8	224.4	110.9	—	—	65.1	4.7	192.5	51.0
16 Käkisalmi — Kexholm	70.1	58.7	—	343.8	24.8	293.5	10.3	3.6	67.4	26.4	—
17 Lappeenranta — Villmanstrand	93.9	47.4	13.3	854.7	31.8	649.9	134.5	3.4	222.9	182.6	23.3
18 Ilamäki — Fredrikshamn	92.3	79.1	7.1	473.0	19.4	425.0	8.3	8.8	67.2	11.7	5.7
19 Mikkeli — S:t Michel	35.5	34.0	—	545.5	33.3	503.9	4.8	—	197.0	128.4	—
20 Heinola	31.4	23.1	2.8	177.4	—	177.4	—	—	70.2	25.6	—
21 Savonlinna — Nyslott	22.0	22.0	—	466.9	33.1	395.3	—	30.0	186.0	82.8	—
22 Kuopio	407.1	280.5	40.7	1 056.8	139.7	849.3	49.3	3.2	272.7	52.4	—
23 Joensuu	61.6	51.3	6.3	547.2	16.0	518.6	—	—	78.8	49.0	1.1
24 Iisalmi	36.3	36.3	—	221.7	85.4	116.3	10.0	—	152.0	69.4	—
25 Kristiinankaup. — Kristinestad	21.2	21.2	—	—	—	—	—	—	149.0	30.6	100.7
26 Uusikaarlepyy — Nykarleby	21.4	12.0	—	62.8	17.2	—	3.4	—	162.0	88.5	3.5
27 Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	1 065.0	242.6	578.9	97.4	18.4	—	—	—
28 Kokkola — Gamlakarleby	66.3	54.6	—	607.7	181.2	339.7	45.0	—	225.1	88.5	8.0
29 Jyväskylä	39.4	39.4	—	709.1	58.5	637.3	—	3.8	229.6	118.6	—
30 Oulu — Uleåborg	251.6	221.4	8.0	2 047.4	302.9	918.9	761.4	25.0	338.5	60.9	—
31 Raahelä — Brahestad	46.1	30.0	4.1	345.2	26.3	275.6	30.4	4.9	89.3	18.0	—
32 Tornio — Torneå	19.0	19.0	—	268.2	42.1	207.7	4.1	7.8	48.5	—	—
33 Kajaani	52.6	37.2	15.4	299.9	45.2	254.7	—	—	65.9	—	—
34 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Totalt	8 817.1	6 799.6	593.9	48 334.5	6 955.4	33 177.4	4 893.2	982.2	13 204.9	3 495.8	342.3

Muist. — Anm. — Rem. Viipurin, Kotkan ja Kaskisten tiedot puuttuvat. — Uppgifter saknas för Viborg, Kotka och Kaskö. — Les données
¹⁾ Jakelukustannuksiin kuuluvat palkat sisältyvät käyttökustannuksiin. — De till distributionskostnaderna hörande lönerna ingår bland drifts-
²⁾ Korvaus kaupungin laitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulujen korvaukseen. — Ersättning för förbrukning i stadens verk ingår
³⁾ Hallintomenot ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Kostnaderna för förvaltning och distribution ingår bland drifts-
⁴⁾ Korvaus katu- ja satunavalaistuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersättningen för gatu- och hambelysning ingår bland

11. Vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1936. — Vattenledningsverkens vinst- och

Kaupungit Städer Villes		Menot — Utgifter —									
		Hallinto ja johto Förvaltning och styrelse Administration			Käyttö — Drift — Exploitation				Jakelu — Dis- Distribu-		
		Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: Dont:		Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:			Yhteensä — Inalles Total	Siitä: —	
			huoniskomennot utgifter för lokalt lager, chauffage, edstränge, service	palkat avlöningar sälutres		veden puhdistus ja pumppuunien renning och uppumpning av vatten purification et tirage	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparations et entretien	huoniskomennot utgifter för lokalt lager, chauffage, edstränge, service		Yhteensä — Inalles Total	huoniskomennot utgifter för lokalt lager, chauffage, edstränge, service	palkat avlöningar sälutres
1 000 mk											
1	Helsinki — Helsingfors	1 549.8	970.5	212.9	4 725.3	824.7	1616.1	326.4	257.0	1 602.6	642.0
2	Porvoo — Borgå	45.5	30.5	—	118.8	39.6	61.6	—	—	86.6	5.8
3	Tammisaari — Ekenäs	30.0	18.0	—	84.1	19.8	41.0	—	18.5	281.3	22.5
4	Hanko — Hangö	42.1	12.5	18.8	107.1	93.5	—	9.0	—	77.4	1.1
5	Turku — Åbo	166.6	131.8	16.2	1 178.5	290.6	687.8	85.0	—	552.8	217.2
6	Pori — Björneborg	145.8	104.1	—	214.4	54.0	140.4	—	—	25.0	25.0
7	Rauma	20.2	13.6	—	107.2	23.5	53.4	22.6	6.0	1.6	0.5
8	Hämeenlinna — Tavastehus	62.3	56.8	1.7	163.1	59.2	83.8	12.1	—	26.9	6.7
9	Tampere — Tammerfors	123.6	103.7	—	1 034.7	167.6	758.0	90.6	—	458.7	55.7
10	Lahti	31.6	23.8	3.0	192.1	35.0	139.9	1.5	8.6	94.3	51.2
11	Viipuri — Viborg	149.4	94.5	—	577.5	190.8	218.0	126.9	20.5	204.5	139.0
12	Sortavala	—	—	—	98.7	48.0	—	20.3	9.8	—	—
13	Lappeenranta — Villmanstrand	29.4	28.2	—	108.4	34.0	55.7	6.7	8.4	29.9	27.2
14	Mikkeli — S:t Michel	9.7	6.0	—	60.1	57.0	—	1.3	—	182.7	13.4
15	Kuopio	113.7	112.9	—	353.2	83.3	222.7	24.9	20.1	121.2	41.1
16	Joensuu	9.2	7.2	—	75.6	21.0	42.3	9.3	—	39.9	36.0
17	Vaasa — Vasa	40.9	32.7	2.2	430.5	109.7	309.0	—	—	112.7	30.6
18	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	134.2	59.0	—	6.6	—	—	—
19	Kokkola — Gamlakarleby	22.1	17.8	—	108.9	42.0	55.1	4.3	5.9	57.6	36.2
20	Jyväskylä	39.3	39.3	—	148.6	50.9	69.5	12.4	12.8	185.2	46.7
21	Oulu — Uleåborg	67.5	—	—	357.4	70.1	280.5	6.8	—	87.8	17.3
22	Kajaani	33.5	25.8	4.0	78.1	21.7	39.6	10.4	—	2.0	—
23	Yhteensä — Summa — Total	2 732.2	1 829.7	258.8	10 456.5	2 395.0	4 874.4	777.1	367.6	4 230.7	1 415.2

Muist. — Anm. — Rem. Kotkan, Iisalmen ja Tornion tiedot puuttuvat — Uppgifter saknas för Kotka, Iisalmi och Torneå. — Les données

¹⁾ Bruttovoitto tilaustöistä. — Bruttovinst å arbete för enskildas räkning. — Profit brut des ordres.

²⁾ Hallintomenot ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Kostnaderna för förvaltning och distribution ingår bland drifts-

förlusträkningar år 1936. — Comptes de profits et pertes des services des eaux en 1936.

Dépenses						Tulot — Inkomster — Recettes											
tribution tion		Korot ja poistot Räntor och avskrivningar Intérêts et défalcatons				Nettovoitto — Nettovinst Bénéfice net	Häseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Veden myynti Försäljning av vatten Vente d'eau			Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes				Netto tappio — Nettoförlust Déficit net		
Därav: — Dont:		Sittä: — Därav: — Dont:						Yhteensä: — Total	Sittä: — Därav: — Dont:			Yhteensä: — Total	Sittä: — Därav: — Dont:				
korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll réparations et entretien	Käyttöäyrikköiden driftkostnader maiden et exploitation	Yhteensä — Total	pitämi- arvon korot rannit ja kapitalivarde intérêts sur le capital	pitämi- arvon poistot avskrivning av kapitalivarde défalcaton du capital	kaupungille maks. kontokorvaustilin korot — till staden ett ranta a kontokor- vaustilin. — väntörés sur le compte courant				Yhteensä: — Total	Yksityiskulutus ensikid föbrbrukning consumation privee	kaupungin laitosten kulutus förbrukning i stadsens verk consumation de la ville		Yhteensä — Total	nettovoitto tilauskassa nettovinst a arbete för ensikid räkning profits des ordres		mitarien vuokrat mltalytrot logers des comploers	Yhteensä — Total	netto tappio — Nettoförlust Déficit net
—	378.8	11 778.8	7 291.3	4 487.5	—	11 216.9	30 873.4	29 630.1	27 219.7	2 118.6	1 243.3	555.2	392.9	—	1		
—	67.4	142.3	142.3	—	—	119.8	513.0	471.4	461.4	—	41.6	—	32.6	—	2		
232.2	18.6	404.9	253.1	151.8	—	—	800.3	369.1	—	—	269.6	—	254.7	161.6	3		
36.4	30.7	80.0	80.0	—	—	219.4	526.0	473.5	438.1	35.4	52.5	26.8	25.7	—	4		
—	145.8	3 255.9	1 634.0	1 517.2	104.7	1 151.8	6 305.6	5 918.2	5 244.9	502.9	387.4	163.7	185.2	—	5		
—	—	578.8	578.8	—	—	—	964.0	822.0	729.6	92.5	142.0	73.6	60.3	—	6		
—	—	380.5	253.6	126.9	—	—	509.5	217.8	151.0	66.8	29.2	11.1	9.7	262.5	7		
—	16.5	49.7	12.9	36.8	—	329.4	631.4	594.1	570.6	20.0	37.3	19.8	17.5	—	8		
135.9	150.9	1 826.1	1 175.9	650.2	—	2 049.3	5 492.4	5 424.4	4 784.5	639.9	68.0	28.0	40.0	—	9		
—	15.2	315.5	6.4	241.8	67.3	557.4	1 190.9	1 104.1	1 035.5	49.4	86.8	10.3	58.7	—	10		
—	8.4	1 777.8	1 103.1	674.7	—	2 982.5	5 691.7	5 443.7	4 804.6	543.3	248.0	120.6	74.3	—	11		
—	—	183.0	118.6	64.4	—	269.4	551.1	517.0	501.0	16.0	34.1	16.1	12.0	—	12		
—	1.3	175.6	95.4	66.7	13.5	297.3	640.6	621.2	596.7	24.5	19.4	—	13.9	—	13		
119.4	46.2	131.8	12.4	119.4	—	305.6	689.9	659.2	602.5	36.7	30.7	9.3	14.2	—	14		
—	69.2	557.8	379.7	178.1	—	277.4	1 423.3	1 329.0	1 209.0	107.6	94.3	42.6	9.8	—	15		
—	2.5	365.5	161.3	204.2	—	—	490.2	419.9	361.7	54.6	38.6	23.3	15.3	31.7	16		
—	63.5	791.2	590.0	201.2	—	591.9	1 967.2	1 915.9	1 747.1	120.4	51.3	25.8	13.2	—	17		
—	—	244.9	244.9	—	—	278.9	658.0	653.8	—	—	4.2	—	1.3	—	18		
3.0	9.0	78.0	55.7	22.3	—	98.2	364.8	335.6	264.8	55.1	29.2	19.0	10.2	—	19		
10.2	35.1	215.0	115.0	100.0	—	364.8	952.9	836.8	783.0	50.5	116.1	28.9	27.9	—	20		
—	45.8	586.8	454.5	132.3	—	381.3	1 480.8	1 451.2	1 210.9	233.5	29.6	—	23.4	—	21		
—	—	270.7	198.5	72.2	—	—	384.3	224.1	193.4	26.7	124.5	13.6	31.7	35.7	22		
538.4	1 105.0	24 190.6	14 957.4	9 047.7	185.5	21 491.3	63 101.3	59 432.1	52 910.0	4 794.4	3 177.7	1 187.7	1 324.5	491.5	23		

1 000 mk

manquent pour Kotka, Iisalmi et Tornio.

kostnaderna. — Les frais d'administration et de distribution sont comprises dans les frais d'exploitation.

12. Sähkölaitosten tasetilit vuoden 1936 lopussa. — Electricitetsverkens balanser

Kaupungit Städer Villes		Varat — Aktiva —				
		Käteiset ja pankkii Kontantia medel och Bankräkningar <i>Encaisse et dépôts</i>	Kaupungin kassa Stadskassan <i>Caisse de la ville</i>	Saatavia velallisilla (ulkopuolisilla) Tillgodohavanden (hos utomstående) <i>Autres créances</i>	Varastot Förråd Stocks	Kulusto Inventarier Moblier
		1 000 mk				
1	Helsinki — Helsingfors	1 372.4	28 196.4	11 639.8	6 754.3	871.3
2	Loviisa — Lovisa	—	—	34.2	3.0	11.6
3	Porvoo — Borgå	527.1	—	320.4	268.8	113.3
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	124.2	43.5	399.3
5	Hanko — Hangö	—	6 296.0	146.8	107.6	44.3
6	Turku — Åbo ⁴⁾	—	—	—	1 489.2	314.0
7	Pori — Björneborg	370.9	2 780.0	534.0	746.8	51.0
8	Rauma	0.2	—	26.9	61.9	59.3
9	Usikaupunki — Nystad	111.3	—	304.9	136.7	22.0
10	Naantali — Nådendal	70.8	5)	146.8	0.7	1.5
11	Maarianhamina — Mariehamn	0.4	—	9.7	92.9	19.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	159.8	2 737.4	43.0	185.0	0.7
13	Tampere — Tammerfors	10.2	4 627.8	2 860.4	2 869.3	511.0
14	Lahti	223.9	—	960.4	210.4	110.6
15	Sortavala	47.4	—	73.2	121.1	45.0
16	Käkisalmi — Kexholm	349.5	—	178.5	89.1	8.5
17	Lappeenranta — Villmanstrand	257.8	—	472.9	220.6	134.5
18	Hamina — Fredrikshamn	191.4	—	53.1	159.9	40.4
19	Kotka ⁶⁾	—	—	1 020.6	652.1	56.9
20	Mikkeli — S:t Michel	—	—	4.1	100.5	293.4
21	Heinola	1.9	42.8	123.5	36.5	19.4
22	Savonlinna	1 017.6	—	21.0	70.0	14.0
23	Kuopio	6.3	2) 213.3	705.2	574.7	30.6
24	Joensuu	—	—	23.8	41.2	38.9
25	Iisalmi	1 162.2	162.4	33.8	90.1	1.0
26	Kaskinen — Kaskö ⁶⁾	—	—	54.3	16.8	13.0
27	Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	—	16.7	29.0	39.9
28	Usikaarlepyy — Nykarleby	35.5	39.9	203.6	26.0	—
29	Pietarsaari — Jakobstad	318.1	360.8	36.6	162.0	11.4
30	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	453.8	129.1	34.4
31	Jyväskylä	3.5	—	85.2	163.5	192.4
32	Oulu — Uleåborg	197.6	—	305.4	1 962.8	218.5
33	Raahel — Brahestad	—	10) 703.2	417.5	155.7	48.9
34	Tornio — Torneå	5.0	—	49.1	62.3	0.0
35	Kajaani	—	—	52.3	306.7	43.9
36	Yhteensä — Summa — Total	6 440.8	46 160.0	21 535.7	18 139.8	3 813.9

Muist. — Anm. — Rem. Viipurin tiedot puuttuvat. Kaupunki osti v. 1936 sähkölaitoksen ja raitiotiet, joiden yhteinen — Uppgifter saknas för Viborg. Electricitetsverk och spårvägar inköptes år 1936 för en köpeskilling av 22.0 milj. mk. Under La ville acheta en 1936 une usine électrique et des tramways d'un prix de 22.0 millions de marcs. Au cours de l'an la ville en outre

1) Mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Mätarnas, ledningsnätets och maskinernas immeubles.

2) Tätä lukua ei ole huomioitu kaupungin velkaluettelossa. — Detta belopp har icke beaktats i förteckningen över stadens

3) Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-

4) Teknillisillä laitoksilla (sähkö-, vesijohto-, kaasu- ja raitiotielaitoksella) on yhteinen kirjanpito. Näiden yhteisinä

puolisilla 1 075 200 mk, kaupungin kassalle 11 013 300 mk, vakuudet ja etuotot 288 100 mk ja kaupungin pääoma laitoksessa

föring. Gemensamma tillgångar voro: kontant medel och bankräkningar 711 900 mk och tillgodohavanden hos utomstående 4 850 000

och förskott 288 100 mk och av staden i företaget nedlagt kapital 84 743 700 mk. — Les livres des services industriels (usine élec-

et créances 4 850 000 marcs. Le passif indivis consiste en: dettes à la caisse de la ville 11 013 300 marcs, autres dettes 1 075 200

5) Saatavat kaupungin kassalta sisältyvät muihin saataviin. — Tillgodohavandena hos stadskassan ingår bland övriga till-

6) Sähkölaitoksella ei ole omaa kirjanpitoa. Tiedot on otettu kaupungin omaisuuslaskelmasta. — Electricitetsverket har

7) Koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — La valeur des machi-

8) Mittarien arvo sisältyy kaluston arvoon. — Mätarnas värde ingår i inventariernas värde. — La valeur des complexus

9) Koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — La valeur des

10) Vajaus. — Brist. — Déficit.

vid utgången av år 1936. — Bilans des usines électriques à la fin de 1936.

— Actif				Velat — Passiva — Passif						
Mittarit Militari Compteurs	Fohtoverkosto Ledningsnätet Canalisations	Konekt Maskiner Machines	Käntestökt Fastigheter Immeubles	Täseen loppusumma Bilansens slutsumma Total	Velat ja maksut (ulkopuolisille) Skulder och avgifter (till utomstående) Dettes (except celles de la ville)	Kaupungin kassa Stadskassan Caisse de la ville	Vakunnista ja etuohtoa Kautiomer och försäkt Cautions et avances	Varaukset Reserveringar Reserves	Kaupungin pitäminen Av staden i företaget nedlagt kapital Capital ulnas dans l'entreprise par la ville	
1 000 mk										
5 330.4	46 666.2	33 858.4	18 007.4	152 696.6	2 878.5	42 892.9	2 191.6	—	104 733.6	1
104.0	291.9	—	—	444.7	—	—	—	—	444.7	2
230.0	1 530.0	735.0	625.0	4 349.6	93.0	600.0	—	—	3 656.6	3
)	)	)	)	4 517.0	—	—	—	—	4 517.0	4
232.3	)	)	)	12 001.8	—	—	—	—	12 001.8	5
1 624.3	8 663.7	13 258.5	4 340.5	29 690.2	—	—	—	—	—	6
315.2	1 741.7	1 683.4	670.2	8 893.2	—	—	469.3	7 328.6	1 095.3	7
220.0	425.3	165.2	171.4	1 130.2	—	26.1	—	—	1 104.1	8
—	130.0	90.0	—	794.9	136.1	126.3	—	234.3	298.2	9
51.0	94.0	—	71.5	436.3	0.5	115.1	—	5.0	315.7	10
139.6	150.0	757.9	135.0	1 304.5	—	—	—	300.0	1 004.5	11
0.1	515.0	0.1	79.7	3 720.8	—	—	50.6	1 639.8	2 030.4	12
913.6	10 812.2	20 486.2	13 107.4	56 198.1	534.6	6 963.7	—	—	48 699.8	13
895.8	3 389.6	2 196.8	350.0	8 337.5	688.5	189.3	513.9	554.4	6 391.4	14
160.7	)	)	)	4 406.9	—	—	—	90.0	4 316.9	15
175.0	286.6	144.0	165.0	1 396.2	38.5	228.1	—	284.2	845.4	16
271.8	912.0	578.4	1 327.9	4 175.9	228.5	717.5	—	—	3 229.9	17
161.0	599.7	95.1	75.6	1 376.2	100.4	—	—	—	1 275.8	18
293.8	3 186.9	)	)	8 018.3	—	—	—	—	8 018.3	19
)	529.6	466.9	233.6	1 628.1	—	—	—	—	1 628.1	20
108.9	620.6	—	188.3	1 141.9	76.0	—	—	75.0	990.9	21
380.0	1 000.0	750.0	400.0	3 652.6	76.3	203.1	—	1 173.2	2 200.0	22
366.1	5 442.0	1 568.6	3 046.1	11 952.9	31.2	730.2	—	—	11 191.5	23
—	1 100.0	400.0	255.4	1 859.3	—	—	—	—	1 859.3	24
25.0	0.0	—	450.0	1 924.5	—	489.3	—	659.0	776.2	25
34.0	387.9	—	—	506.0	—	—	—	—	506.0	26
—	) 144.5	)	—	230.1	—	—	—	—	230.1	27
—	500.0	1 000.0	2 805.0	4 610.0	—	—	—	—	4 610.0	28
85.2	72.6	351.0	1 125.0	2 522.7	550.0	300.4	—	909.3	763.0	29
185.0	490.8	527.2	164.0	1 984.3	—	—	—	281.8	1 702.5	30
460.0	3 095.0	—	1 724.0	5 723.6	—	252.2	—	—	5 471.4	31
)	3 497.3	1 732.1	9 829.3	17 743.0	38.9	1 824.3	18.0	3 039.6	12 822.2	32
68.5	520.8	67.4	168.0	2 150.0	55.3	464.5	—	—	1 630.2	33
76.9	277.5	45.6	130.1	646.5	—	4.6	—	8.5	633.4	34
126.2	721.1	)	)	1 542.9	—	—	—	—	1 542.9	35
13 034.4	97 794.5	80 957.8	75 830.4	363 707.3	5 526.3	56 127.6	3 243.4	16 582.7	252 537.1	36

kaupphinta oli 22.0 milj. mk. V:n 1936 aikana kaupunki sitäpaitsi osti näille laitoksille omaisuutta 612 918 markan arvosta. År 1936 inköpte staden dessutom för dessa verks räkning egendom för inalles 612 918 mk. — Les données manquent pour Viipuri. *achetant du mobilier pour 612 918 marcs.*

värde ingår i fastigheternas värde. — La valeur des compteurs, des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des

skulder. — Cette somme n'est pas observée parmi les dettes de la ville.

heternas värde. — La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

varoina olivat: käteiset ja pankkitili 711 900 mk ja saatavia ulkopuolisilta 4 850 000 mk sekä yhteisinä velkoina: velat ja maksut ulko- 84 743 700 mk. — De tekniska verken (elektricitets-, vattenlednings- och gasverket samt spårvägarna) ha gemensam bok- mk. Gemensamma skulder voro: skulder och avgifter till utomstående 1 075 200 mk, till stadskassan 11 013 300 mk, kautiomer trique, service des eaux, usine à gaz et les tramways) sont tenues en commun. L'actif indivis consiste en: encaisse 711 900 marcs marcs, cautions et avances 288 100 marcs et capital placés dans l'entreprise par la ville 84 743 700 marcs.

icke egen bokföring. — Les créances de la caisse de la ville sont comprises dans les autres créances.

nes est comprise dans la valeur des immeubles.

est comprise dans la valeur du mobilier.

machines est comprise dans la valeur des canalisations.

13. Vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1936 lopussa. — Vattenledningsverkens

		Varat — Aktiva					
Kaupungit Städer Villes		Käteis- ja pankkiliik- kontantta medel och bankräkningar <i>Enneste et dépôts</i>	Kaupungin kassa Stadsförsam- lningens kassa <i>Caisse de la ville</i>	Saattavia velallisia (tillgodohavanden) Tillgodohavanden (hos utomstående) <i>Adress ordrens</i>	Varastot Förråd Stöcks	Kalusto Inventarier <i>Objets</i>	Mittarit Mätare <i>Compteurs</i>
		1 000 mk					
1	Helsinki — Helsingfors	983.3	) 3 502.2	8 468.6	4 373.5	737.5	884.2
2	Porvoo — Borgå	3.3	) 600.0	178.3	38.6	96.0	52.7
3	Tammisaari — Ekenäs	—	—	60.1	43.0	217.4	—
4	Hanko — Hangö .....	—	) 1 877.5	49.8	146.4	94.4	72.2
5	Turku — Åbo ¹⁾	—	—	—	880.4	133.6	254.6
6	Pori — Björneborg	—	102.7	141.2	62.1	30.7	539.4
7	Rauma	0.1	—	3.5	116.8	1.6	540.5
8	Hämeenlinna — Tavastehus	65.7	507.3	4.6	103.2	0.1	24.0
9	Tampere — Tammerfors	—	—	1 270.1	1 577.1	263.1	700.2
10	Lahti	6.7	—	37.4	284.2	5.8	117.7
11	Viipuri — Viborg .....	—	) 391.8	1 226.3	536.6	67.4	479.5
12	Sortavala	—	—	—	64.7	43.9	100.8
13	Lappeenranta — Villmanstrand	9.6	—	118.2	61.8	26.9	62.3
14	Kotka ²⁾	—	—	26.9	—	230.9	178.2
15	Mikkeli — S:t Michel	—	—	71.2	38.4	8.3	94.6
16	Kuopio	—	—	137.6	138.8	61.6	197.6
17	Joensuu	—	—	14.5	77.7	14.0	95.3
18	Iisalmi ³⁾	—	—	—	—))
19	Vaasa — Vasa	—	—	286.6	41.3	67.2	95.3
20	Pietarsaari — Jakobstad .....	—	) 272.5	0.4	32.3	5.5	106.1
21	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	63.9	74.6	17.8	30.0
22	Jyväskylä	—	—	10.7	225.6	78.1	44.2
23	Oulu — Uleåborg ³⁾	—	—	247.6	318.3	43.1)
24	Tornio — Torneå ³⁾	—	—	—	32.8	7.8	751.4
25	Kajaani	—	—	40.5	92.4	42.6	40.2
26	Yhteensä — Summa — Total	1 068.7	7 254.0	12 458.0	9 360.6	2 295.3	5 461.0

1) Vrt. alaviitta 4, siv. 42. — Jfr. not 4, sid. 42. — Voir note 4, page 42.

2) Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-

3) Vesijohtolaitoksella ei ole omaa kirjanpitoa. — Tiedot on otettu kaupungin yleisestä omaisuuslaskelmasta. — Vatten-

apporités du bilan général de la ville.

4) Kaluston, mittarien ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Inventariernas, mätarnas och maskinernas värde

5) Paloaseman arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Brandstationens värde ingår i fastigheternas värde. — Y compris

6) Mittarien ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Mätarnas och maskinernas värde ingår i ledningsnätets

7) Tätä lukua ei ole huomioitu kaupungin velkaluettelossa. — Detta belopp har icke beaktats i förteckningen över stadens

8) Saatavaa kaupungin sähkölaitoselta. — Tillgodohavanden hos stadens elektricitetsverk. — Crédit accordé à l'usine électrique.

balanser vid utgången av år 1936. — *Bilans des services des eaux à la fin de 1936.*

— Actif			Täseen loppsumma Balansens slutsumma Totalt	Velat — Passiva — Passif					Kaupungin pikona lathkassa Av staden i förelaget medlagt kapital Capital placé dans l'entreprise par la ville	
Johrverkosto Ledningsnätets Canalisations	Koneet Maskiner Machines	Kiinteistöit Fastigheter Immeubles		Velat ja maksut (ulkopuolisille) Skulder och avgifter (till utomstående) Dettes (except celles à la ville)	Kaupungin kassa Stads-kassan Caisse de la ville	Varuuskia ja gäntökoja Kautionet och forskott Cautions et avances	Varuukset Reserveringar Reserves	Kaupungin pikona lathkassa Av staden i förelaget medlagt kapital Capital placé dans l'entreprise par la ville		
1000 mk.										
72 280.3	3 417.1	31 675.5	126 322.2	1 317.2	12 508.2	—	—	112 496.8	1	
1 212.4	6.3	1 089.1	3 276.7	48.2	—	—	—	3 228.5	2	
2 650.3	—	2 410.8	5 381.6	—	—	—	—	5 381.6	3	
)	)	) 1 000.0	3 240.3	—	—	—	—	3 240.3	4
15 860.1	7 056.5	3 563.4	27 748.6	—	—	—	—	8 826.8	5	
7 477.6	1 200.0	2 425.0	11 978.7	22.0	3 129.9	—	—	5 384.4	6	
4 753.6	—	50.0	5 466.1	—	81.7	—	—	1 048.2	7	
982.6	16.5	8.9	1 712.9	—	—	—	664.7	23 803.7	8	
10 351.9	1 177.7	3 463.6	23 803.7	—	—	—	—	1 407.8	9	
1 480.2	216.0	123.1	2 271.1	—	863.3	—	—	20 992.2	10	
13 473.7	587.0	4 229.9	20 992.2	—	—	—	—	3 252.5	11	
)	)	) 3 043.1	3 252.5	—	—	—	—	2 509.4	12
1 874.9	109.8	903.5	3 167.0	1.9	655.7	—	—	3 357.4	13	
1 706.7	417.8	796.9	3 357.4	—	—	—	—	2 054.3	14	
1 240.3	193.0	408.5	2 054.3	—	—	—	—	4 938.9	15	
3 850.6	392.0	437.1	5 215.3	5.3	271.1	—	—	3 823.5	16	
3 159.9	241.6	220.5	3 823.5	—	—	—	—	5 575.9	17	
) 3 452.5	)	) 2 123.4	5 575.9	—	—	—	—	22 223.4	18
17 448.2	515.2	3 769.6	22 223.4	—	—	—	—	8 134.0	19	
5 531.6	302.2	1 974.6	8 225.2	6.2	—	—	85.0	1 094.1	20	
430.0	—	500.0	1 116.3	—	—	—	22.2	2 430.8	21	
1 681.8	22.5	609.9	2 672.8	—	236.3	—	5.7	10 181.0	22	
) 6 000.0	)	) 3 572.0	10 181.0	—	—	—	—	1 273.9	23
1 606.7	130.0	481.9	1 273.9	—	—	—	—	3 580.2	24	
178 505.9	16 001.2	75 508.1	307 912.8	1 400.8	17 746.2	—	777.6	260 239.6	25	
									26	

heternas värde. — *La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.*
 ledningsverket har icke egen bokföring. Uppgifterna ha hämtats ur stadens allmänna förmögenhetsbalans. — *Les données sont*
 ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur du mobilier, des compteurs et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.*
 värde. — *La valeur des compteurs et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.*
 skulder. — *Cette somme n'est pas observée parmi les dettes de la ville.*